
良友
中華郵政特准掛號認爲新聞紙類・內政部登記證警字壹壹壹〇號中宣會登記證文字二九九號
七月號　第一三〇期
THE YOUNG COMPANION
JULY. 1937 NO. 130

•良友第一三〇期目錄•

蘆溝橋事件

保衛蘆溝橋之我廿九軍戰士・小方攝

CHINA AND JAPAN CLASH AT LUKOUCHIAO



At one o'clock in the morning of July 8, the Japanese troops at Lukouchiao (Marco Polo Bridge) about 12 miles south of Peiping, demanded a search of the walled city of Wanping, claiming that one of their soldiers was missing. Refused by the 37th Division of the 29th Army stationed in the district, they started to bombard the city. The Chinese troops returned fire and fighting has been continued ever since Peace negotiations are being carried out with seeming success, but both countries are prepared to fight if necessary. Peace or war, which will it be?

七月八日晨一時，駐紮豐台的日本軍隊，忽藉口在蘆溝橋演習時走失日兵一名，強要開入宛平縣城搜查，因受我方拒絕，日軍遂無理向我駐在該城的守軍開砲百餘發挑釁，我軍死傷頗多。纔且進襲我廿九軍駐地，我軍因自衛起見，不得已遂開始回擊。戰事延至當日深夜才暫行停止。按蘆溝橋在北平廣安門西三十餘里的宛平縣境內，橫跨永定河上，扼平漢路的要衝，與豐台同爲北平之屏障，自日軍在豐台駐紮後，蘆溝橋地位益形重要。日軍蓄意強佔蘆溝橋，已是必然之事，蓋蘆溝橋喪失，北平則失卻了重要的屏障——此事證之於當晚日軍派出今井，和知二外交使者至北平威脅秦德純要求蘆溝橋我軍撤退一事看來，就可明瞭，但日方的無理要求終爲秦德純所拒絕。至九日晨四時，日方代表再與我方代表晤商，結果約定雙方同時撤兵，蘆溝橋宛平縣治安，暫由石友三部保安隊接防。但當日上午我方駐軍撤退後，日軍又藉口尚有陣亡日軍尸首兩具未尋獲，仍留大部士兵佔据宛平車站，逗留不去。並於午前八時，午後一時兩次向我軍攻擊，故初步的和平辦法又爲日軍所撕毀。至是，日軍蓄意向我挑釁的暴行，更爲明顯；我廿九軍將士，本喜峯口守土抗敵的一貫精神，表示「願於蘆溝橋共存亡」，幷謂「蘆溝橋爲吾人之墳墓。」總之士氣極爲激昂。而當時蟄居樂陵原里的宋哲元將軍，也遄回天津，謀與日方再度洽商，作最後之折衝，和平空氣乃一度出現。惟日軍侵略蘆溝橋，志在必得，故一再背信；同時復從東北調動大軍入關，源源西開，造成包圍北平之嚴重形勢；接着作戰的範圍，也日見擴展，北平近郊，豐台南之黃土坡，以至於大井村，五里店等地，日軍又不斷的進襲。日方飛機也同時出動，飛翔於天津，蘆溝橋等地偵察示威。綜觀日軍行動，華北戰事似有擴大之可能；我方本守土衛國之主旨，如敵方一再進襲，也只有堅決抗戰而已，不過中央當局與華北當局，在極嚴重的局面之下，仍表示和平尚未絕望，意在促使日方之猛省。

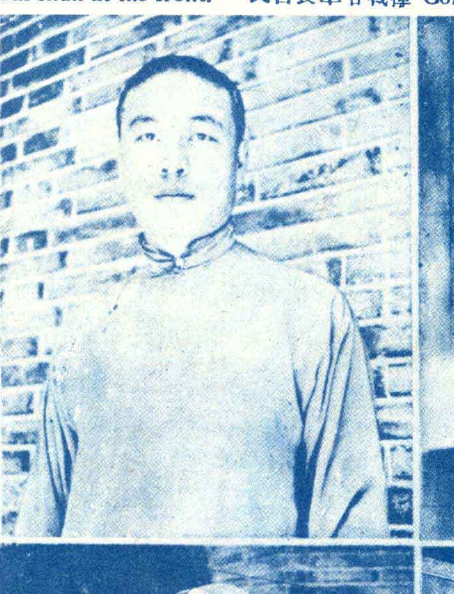


④

"THEY SHALL NOT PASS"
The 29th Army will fight to the bitter end if our territorial rights are threatened.

Men of the 29th at Lukouchiao, determined to guard it at any cost.

我廿九軍兵士在盧溝橋奮勇抵抗日軍情形



Brigadier-general Liu Chi-chun at the front.

指揮抗戰之廿九軍旅長劉自珍氏



General Sung Chi-yuan, Commander of the 29th Army.

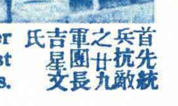
廿九軍軍長宋哲元



Hsu Ting-chi, chief-of-staff.

指揮抗戰之廿九軍參謀徐庭璣氏





Sub-division commander Chi Sing-wen, the first officer to quell the invaders.

首先統兵抗敵之廿九軍團長吉星文氏

Kao Chang-lung an officer of the 29th, who led his men to defeat the attackers at Weilung miao, though greatly outnumbered.

我廿九軍連長高長森在迴龍廟率領一連人抵禦日軍四連之衆





我廿九軍遭敵砲轟後傷兵自長辛店運保定



Ching Chun-chung, an officer of the 29th, wounded in the encounter.

身先士卒奮勇抗敵以致負傷我之廿九軍營長金振中



Our wounded being breugbt to the military hospital at Paoting.

戰地救護車中之我軍傷兵



Japan's territorial ambition in North China can be seen by their many military maneuvers near Peiping and Tientsin. Above and below, pictures taken at one these maneuvers.

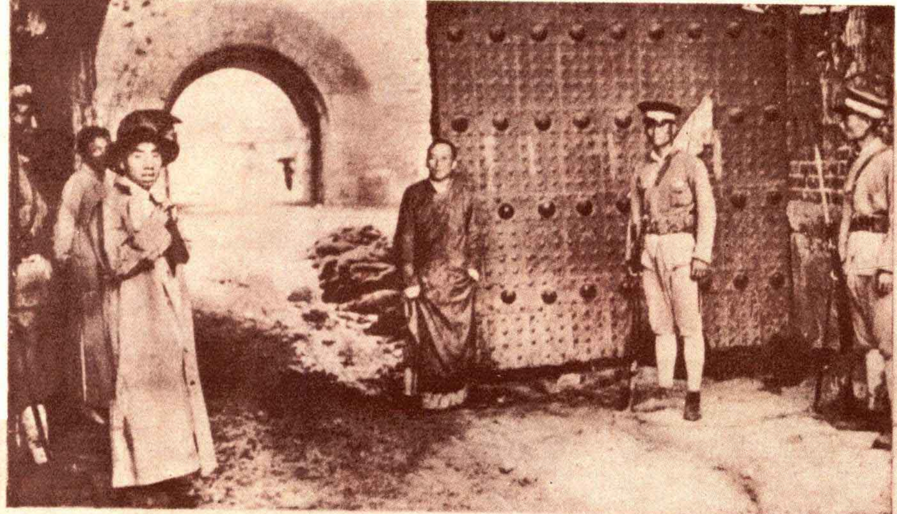
日軍在我領土時作非法演習，蹂躪地方，強毀民房，威迫我駐軍，種種惡行，不一而足。此次於演習時無端大舉侵犯，謀遂其掠奪華北之企圖。上下二圖，均爲日軍以前在北平附近恣行作戰演習情形



日軍炮火下之宛平

For the truce talk, representatives of the Chinese and Japanese troops were "roped" into the city of Wanping.

事件發生後，交涉停戰之中日雙方代表由繩索縋入宛平縣城



City gate of Wanping, after the bombardment.

戰後之宛平城



Watch tower on the city wall of Wanping, damaged by the Japanese guns.

彼敵人砲轟後之宛平縣城。

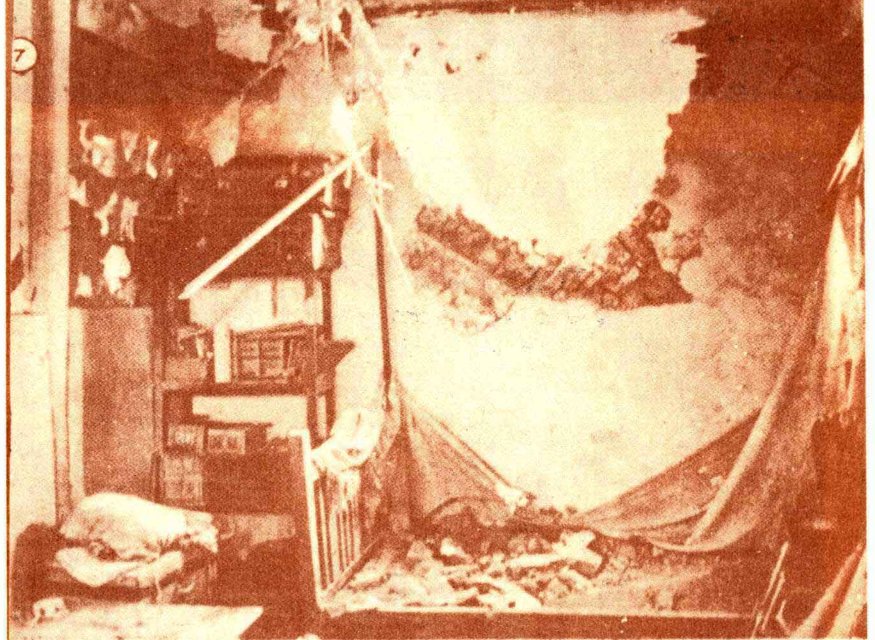
West gate of Wanping, aimed by the Japanese in their attack of the city.

宛平西門形勢，爲日軍攻擊之要衝



WANPING—UNDER JAPANESE BOMBARDMENT

The little district south of Peiping, being the starting point of the present crisis, becomes the center of the world's attention.



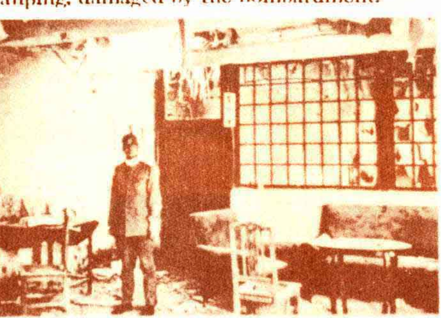
nterior view of the city government of Wanping, damaged by the bombardment.

被日軍大砲轟燬之宛平縣政府內部。



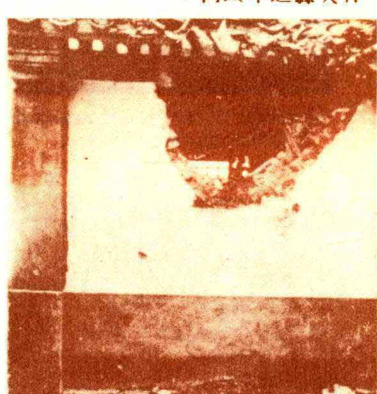
Wang Lan-chai, magis trate of Wanping, and his staff.

力持艱局不屈不撓之宛平縣長王冷齋及其僚屬



nterior view of the police station f Wanping, after being disarmed by the Japanese troops.

被日軍炮燬之宛平縣警察局內部。



A house near Lukouchiao, ruined by the Japanese guns

日軍炮燬之盧溝橋民房。



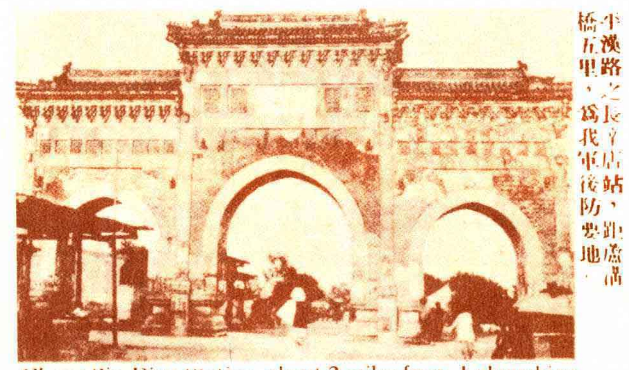
After a truce agreement betwen the Chinese ane Japanese troops, the district was taken over by the peace preservation corps under Gen. Shi Yu-san.

雙方談判停戰，廿九軍退出宛平縣、由石友三部保安隊接防。



Above, the white-stone Lukouchiao (Marcó polo Bridge) the very spot where the clashes began. Right, a monumery at the bridge.

戰事發生地點宛平縣屬盧溝橋（上）及橋上之石牌（右）



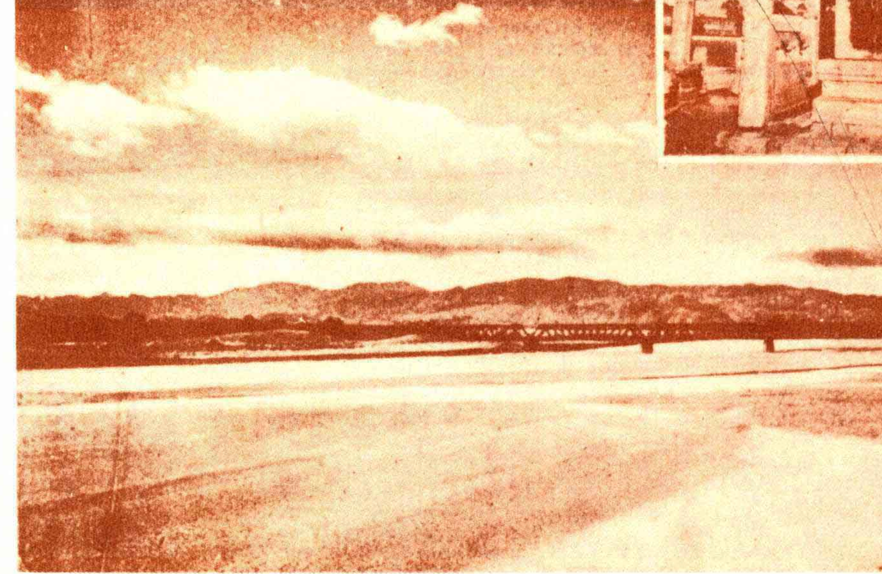
平漢路之長辛店站，距盧溝橋五里，爲我軍後防要地。

Chang Sin Dien Station, about 2 miles from Lukouchiao, now an important strategical point held by oue troops.



現被日軍佔據之大井村爲平盧孔道。

Tai Ching Village an important to Peiping, now occupied by the Japanese



The Yung Ting River, across which the Lukosuchiao spans.

盧溝橋橫跨之永定河遠眺，戰雲密佈



Cavalry of the 29th Army patrolling the suburban districts of Peiping, to preserve peace.

廿九軍騎兵隊巡行北平近郊維持治安



Quietude in the streets resulted from the martial law.

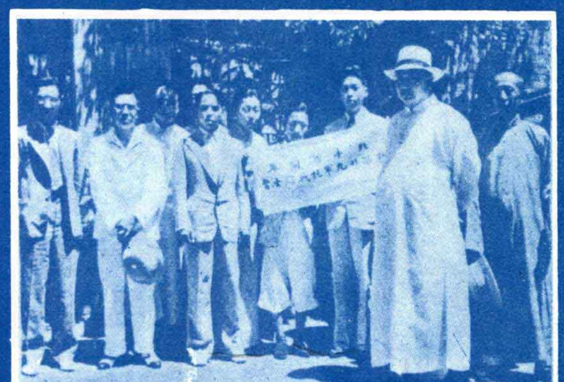
盧溝橋事件發生後北平宣佈戒嚴

General Feng Chi-an (×), commander of the 37th Division of the 29th Army which is engaged at the present clashes with the Japanese and Tsun Teh-shun, mayor of Peiping, making an inspection of the troops stationed at Peiping.

北平檢之廿九軍三十七師師長兼冀主席馮治安氏×及北平市長秦德純。

EXPRESS THEIR DETERMINATION TO SUPPORT THE SOLDIERS.

民衆慰勞



Newspapermen of Peiping.

北平新聞界慰勞抗敵勇士。





Representatives of the Chinese from the Northeast provinces residing in Peiping.

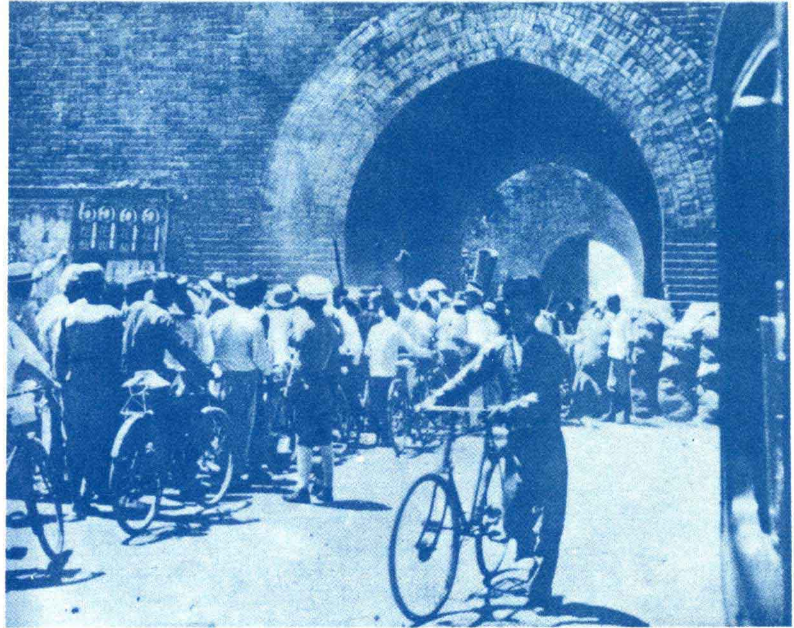
東北旅平各界慰勞團出發前線。



Country salvation society of Women from the Northeast.

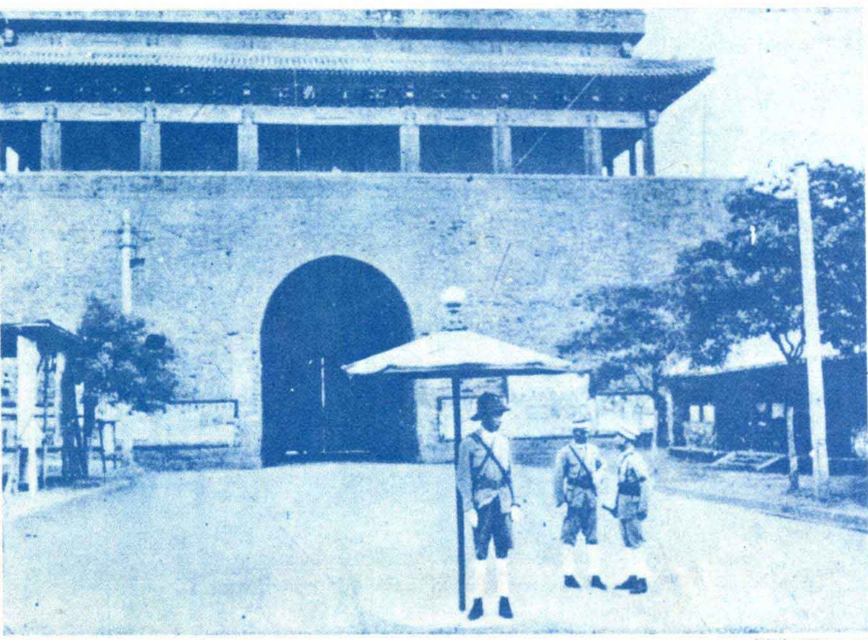
東北婦女救國會出城勞軍。

PEIPING UNDER MARTIAL LAW



City gates are opened only one every two hours.

每兩小時開啓一次來往行人擠擁



All city gates are closed under the martial law.

平各城門關閉加緊防禦



Sand bags piled up at a public square in Peiping.

爲防備漢奸及敵人擾亂治安北平馬路要衝由廿九軍嚴密戒備

CIVILIANS SEND REPRESENTATIVES TO THE FRONT, TO



Another of the many groups that went to the hospital to lend [illegible] support to the wounded.

中華民族解放先鋒隊赴醫院勞軍。





Primary school children collecting funds to send to the front.

長辛店扶輪小學生出勵募款以贈廿九軍將士。

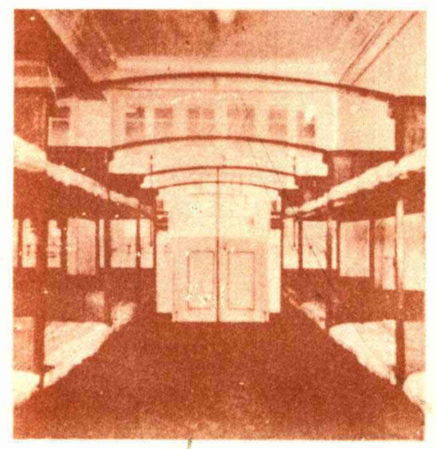


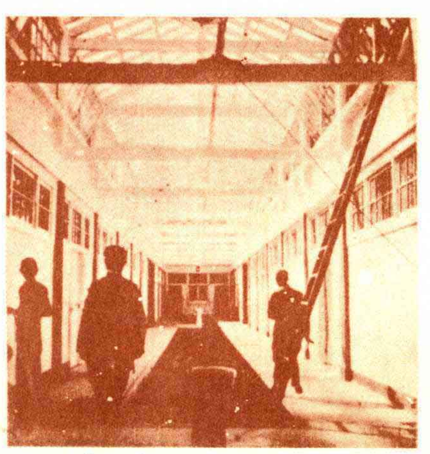
Workers at the Chang Sin Dien Station of the Peiping-Hankow Line.

平漢路長辛店員工組勞團在車站慰勞傷兵。

新中國幹部之搖籃

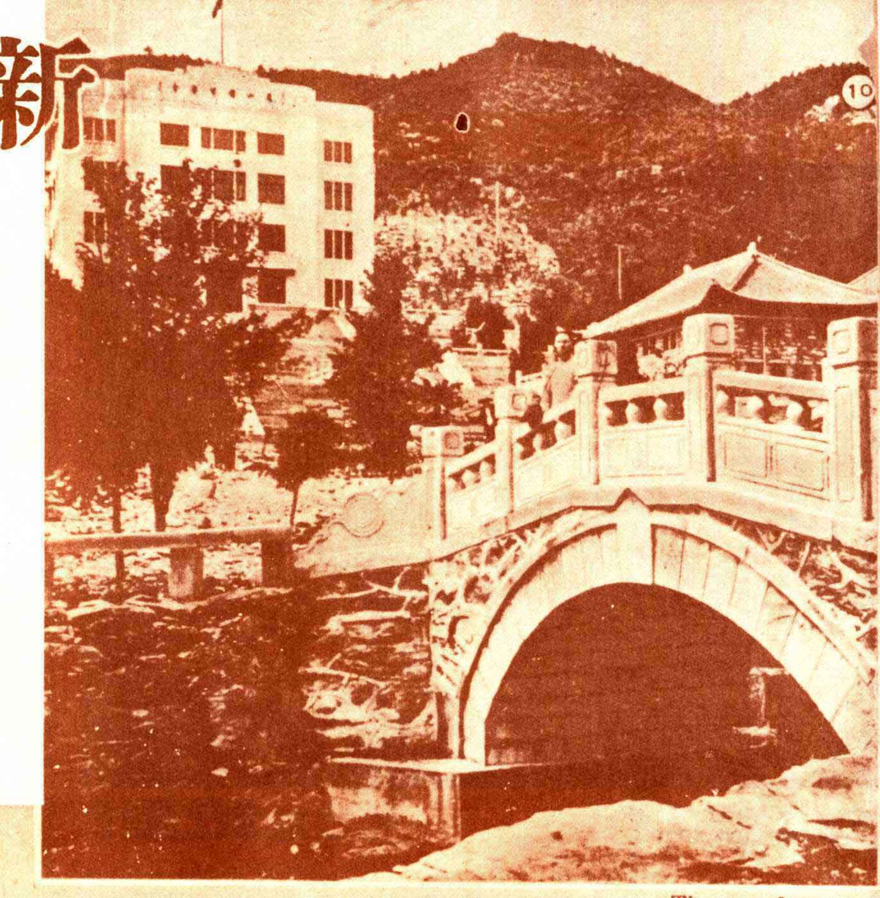
具有復興民族意義之廬山暑期訓練，第一期已於七月九日開學，受訓人員約萬餘人。特為暑期訓練而建之廬山傳習學舍，建築歷時年餘，所費達七十萬・偉大精美為廬山冠（蔣仲琪攝）





The d‑rmitory is a building of moder n art as can be observed from the two pictures above.

傳習學舍之內部設備，至為完美。上兩圖即該學舍之宿舍，每一宿舍容二十人或四十人不等。



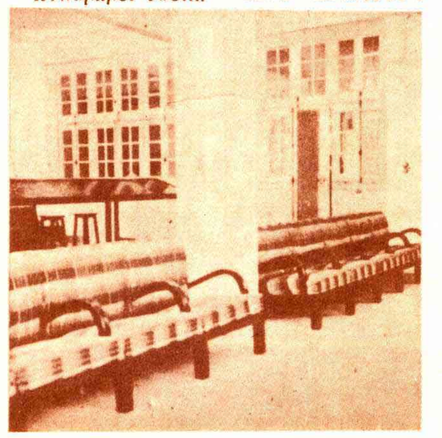
廬山傳習學舍之壯觀。

The recently completed school building, with Lushan, that famous summer resort as its back ground.

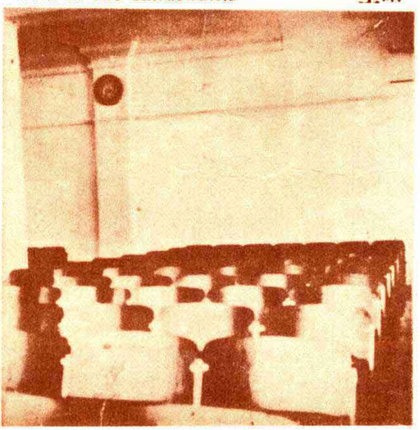
The big, magnificently constructed Assembly Hall.

傳習學舍之建築，宏偉壯麗，為廬山冠。其中如大禮堂，宿舍，圖書室等，內亦備具。上圖即該舍之大禮堂。

Office of the staff. 團部辦公室



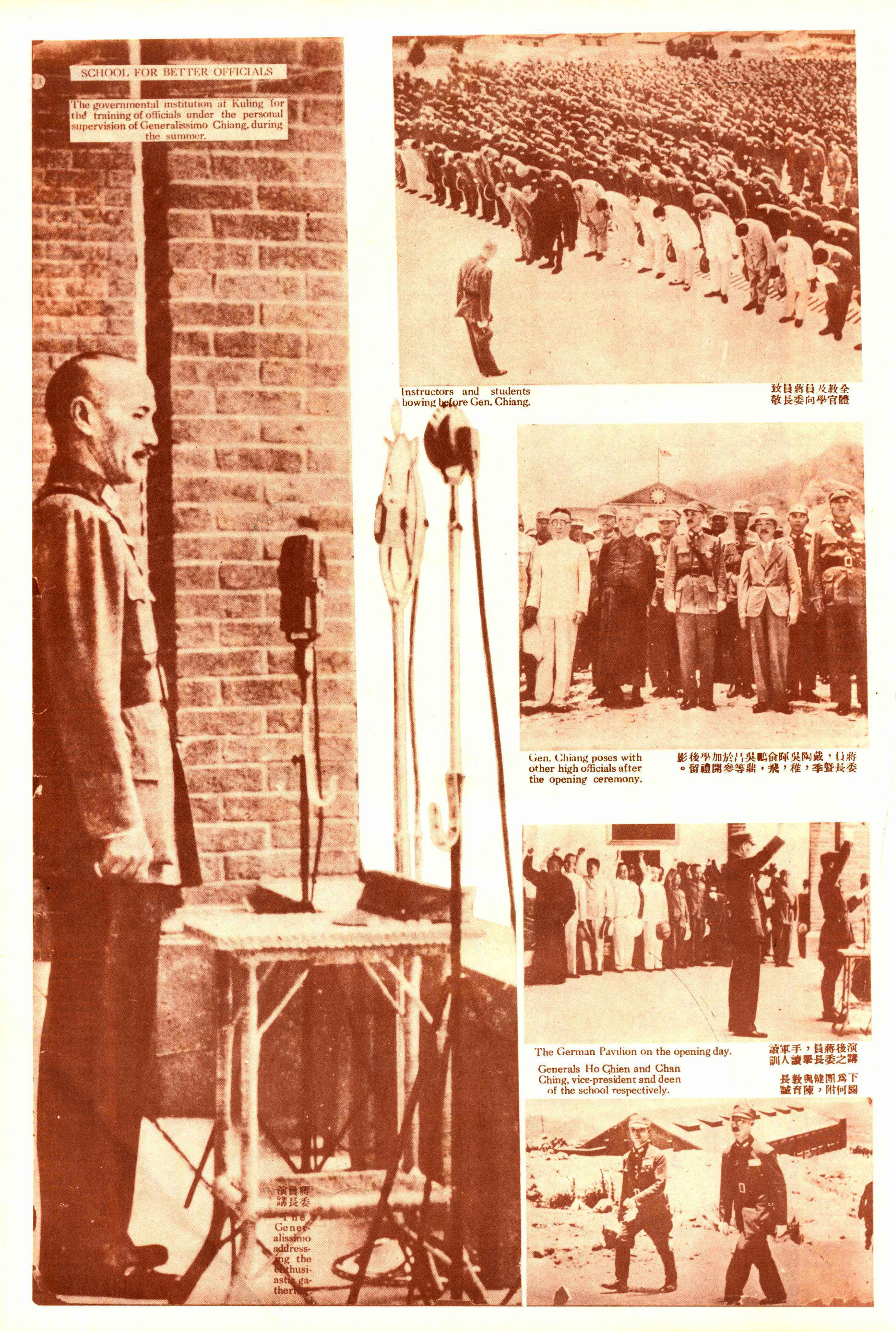
Reception room and newspaper room. 學員會客室與閱報室



One of the classrooms 講堂



Inside the Assembly Hall. 大禮堂內部



SCHOOL FOR BETTER OFFICIALS

The governmental institution at Kuling for the training of officials under the personal supervision of Generalissimo Chiang, during the summer.

Instructors and students bowing before Gen. Chiang.

全體教官及學員向蔣委員長致敬

Gen. Chiang poses with other high officials after the opening ceremony.

蔣委員長，暨戴季陶，吳稚暉，俞飛鵬，吳鼎昌等於參加開學禮後留影。

The German Pavilion on the opening day.

演講後之蔣委員長，舉手讀軍人讀訓

Generals Ho Chien and Chan Ching, vice-president and deen of the school respectively.

下圖為何團附健，與陳教育長誠

蔣委員長演講

The Generalissimo addressing the enthusiastic gathering.

國內時事



全國經濟委員會常委宋子文氏，日前因與廣西當局協商桂省金融問題，特由粵飛往桂林，李白均親到機場迎迓。（廣西社）

Mr. T.V. Soong, member of the National Economic Committee visited Kwangsi to study the financial problems of that province. He is seen here greeted by Generals Li Chung-jen and Pei Chung-hsi.

團在京舉行第一屆運動會，圖為最精采之武裝越障比賽。（卓世傑攝）

Obstacle race [of] the first athlet[ic] meet of th[e] customs poli[ce] of the minist[ry] of finance he[ld] in Nanking.

中央宣傳部副部長方治（右），同該部幹事林紫貴（左）等最近北上視察各地文化事業，抵綏遠時與傅作義將軍合影。（國際社）

Mr. Feng Chi and Mr. Ling Chi-kwei, of the central Publicity Department, taken with Gen. Fu Cho-yi when they visited Suiyuan on their trip to the North.

週年紀念，同時舉行工商及防空等展覽，提燈會等，以示慶祝，圖為市府前熱鬧狀況。（國際社）

Celebration o[f] the 10th an[]niversary of th[e] founding of th[e] Greater Shang[]hai Municipa[l] Government.

武漢各界兵役擴大宣傳週及兵役宣傳大會，於六月廿八日晨在漢舉行開幕典禮，上圖即開會時之一部分羣衆。（武漢社）

Conscription movement in Wuchang meets with enthusiastic support by the citizens.

本駐華大使川越，由日本來華返任，於六月廿九日抵上海。圖為川越氏與許世英合影。（國際社）

Mr. Kawagos[] Japanese Amb[]assador to China arrives at Shang[]hai to resume his post after a short absence. Here seen with Mr. Hsu Shi-ying, Chinese Ambasador [to] Japan.

全國婦女界對於國民大會女子代表席數，爭取甚力，爰有全國婦女代表大會之召集，並於七月一日在京市舉行開幕禮，閉會後，全體謁陵獻花。（國際社）

Chinese women fight for seats in the Coming National Conference. Representatives of various women organizations visit the Mausoleum after a meeting at Nanking.

我國派往參加意大利青年大露營代表團，暨參加在荷蘭舉行之第四屆世界童子軍大會代表團，經於日前離滬出國，圖示代表團全體。（國際社）

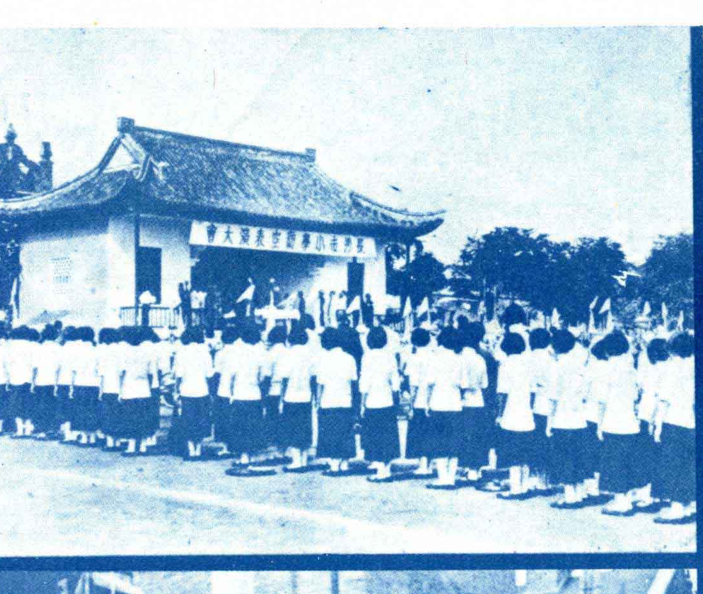
Chinese boy scouts to go to Italy to join the big camping there and

粵湘鄂贛特產聯合展覽會，最近在漢口舉行。（武漢社）

Exhibition of local products of Kwangtung Hunan, Hupei and Kiangse provinces.

長沙市府當局，於六月十九日召集全市小學生舉行防空表演大會，圖爲開會時情形（國際社）

Primary school students in Changsha, Hunan, attending an air-defence practice held June 19.



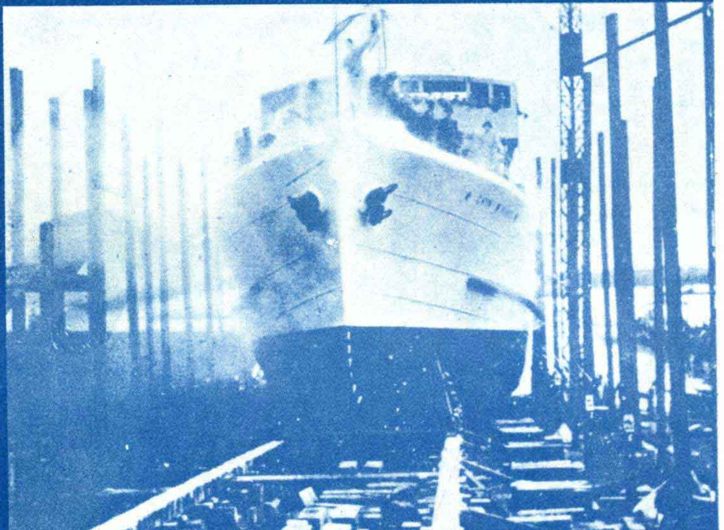


上海各界不買賣私貨運動委員會，於六月廿七日舉行宣傳大會，參加全體民衆均宣誓不買賣私貨。（國際社）

Meeting of Shanghai landers to publicize their determination not to purchase or sell smuggled goods, Solemn oaths were taken by those present.

津浦鐵路局防空演習，各醫師均戴防毒面具，噴放藥水，幷施行消毒工作。（夏曉霞）

Air-defence pratice by the workers on the Tientsin-Pukow Line.

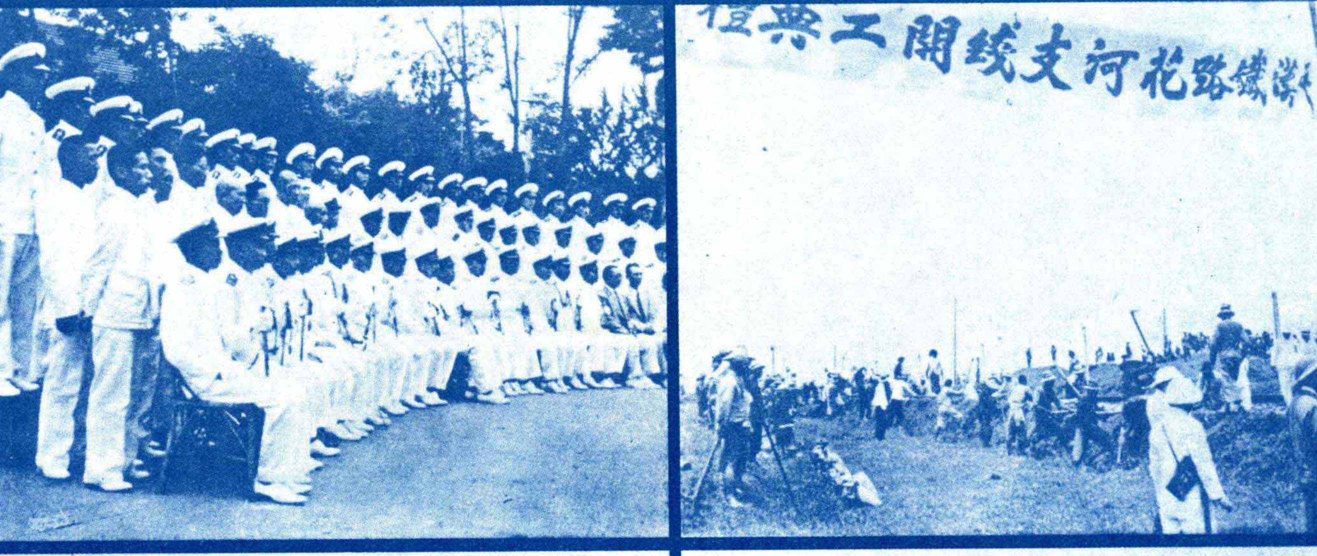


國營招商局之錦江新輪，已由江南造船所建造完成，六月二十六日舉行下水典禮（國際社）

Launching of the "Ching Chiang," a new ship from the Chiang Nan Dockyard.

青島海軍學校第四期將校學生，於七月一日在該校舉行畢業典禮。市長沈鴻烈親臨頒發畢業證書。

Graduation of the Tsing Tao Naval Acacemy. Gradutes receive commissions by Mayor Sheng Hung-li.

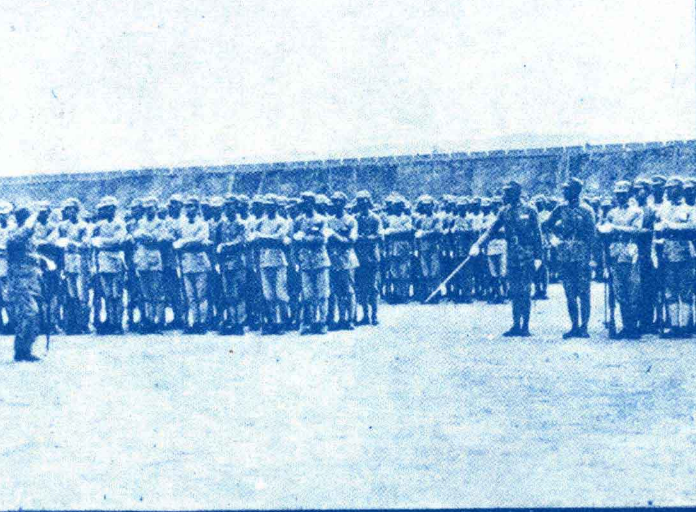


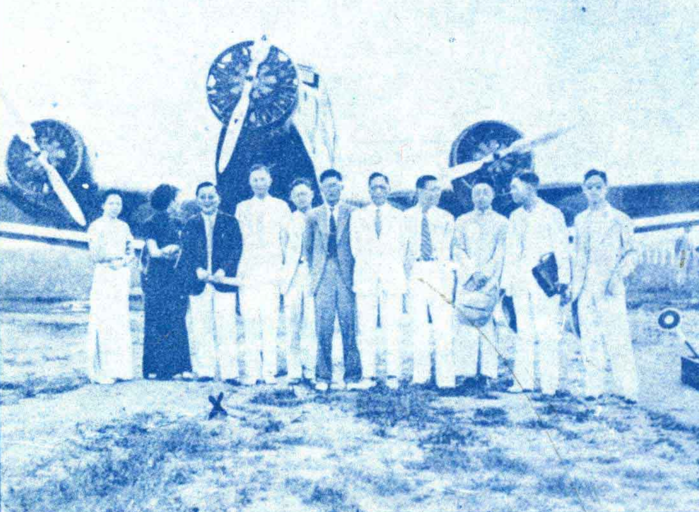
平漢鐵路花河支綫於舉行開工典禮後，全體工人開始進行工作之影。（武漢社）

A new branch to Hua Hoon the Peiping Hankow Line in construction.

晉省當局，以本省地處邊陲，故對於人民軍訓，殊深重視，乃於去年組織軍事訓練委員會，訓練人民，圖示該省第一期畢業軍訓商人舉行檢閱時之影。

Inspection of the 1st military Training Class in Shansi joined by local merchants.





平港空線處女航，歐亞公司以該線爲國內最長之途程，特招待中外新聞記者乘機赴港，由平起飛時攝影。（武漢社）

Eurasia Co. starts Peiping-Hongkong Line, Newpapermen who were invited to a free ride at their maiden flight.

南京至北平天津青島保定四處長途電話，業經架設完成。圖示軍政部長何應欽（中）與北平市長秦德純首次接談

Telephone service between Nanking and four Northern cities Peiping, Tientsin, Tsingtao and Paoting inaugurated. Gen. Ho Yin-ching starts the line with a conversation with Mayor Chun of Peiping.





中央軍校廣州分校第二期學員總隊暨特別班於七月四日舉行開學典禮，蔣校長特派香翰屏代表授旗（中央社）

Opening of the 1937 class of the Can.ton Branch of the Central Military Academy Gen. Hsiang Han-ping, representing the Generalissimo, presents colors to the class.

HOME NEWS

OTIC MOVEMENTS

part. So besides the rigid military training
to the inland villages to "wake 'em up."

武裝起來。爲前方將士後盾



前進，前進，拚着我們的鐵和血，踏上了民族光明之路

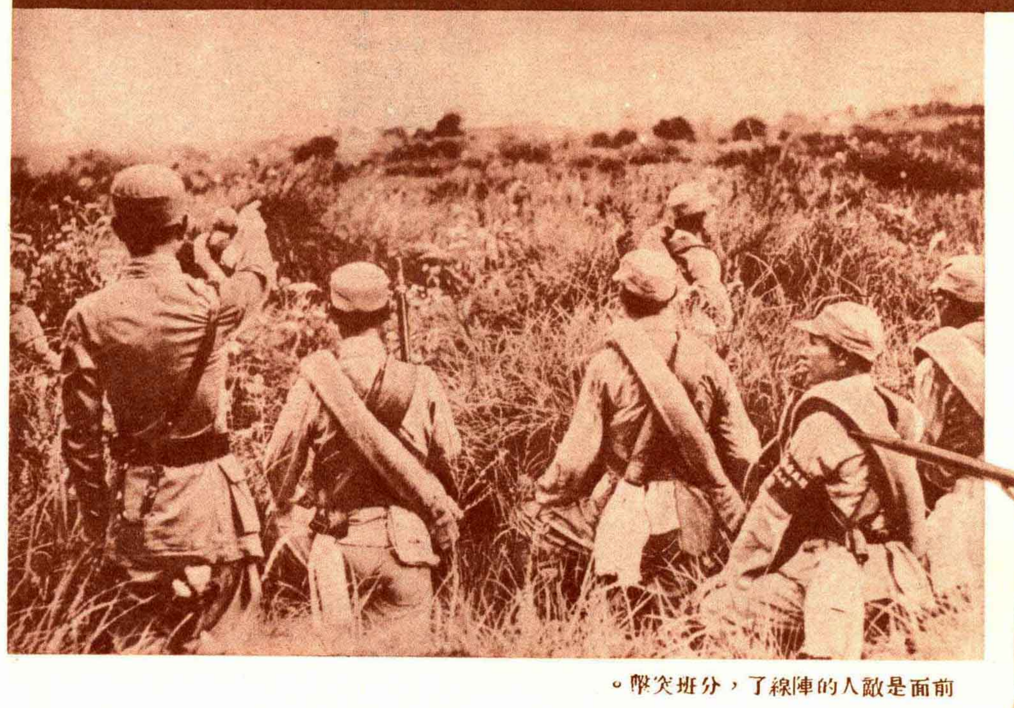
衝，衝，衝，衝到敵人的老巢去
Pictures on these pages two show students in Hupei in their rough- and-real training.

散兵線，抵禦敵人的襲擊。

到農村去。喚醒了全國民眾

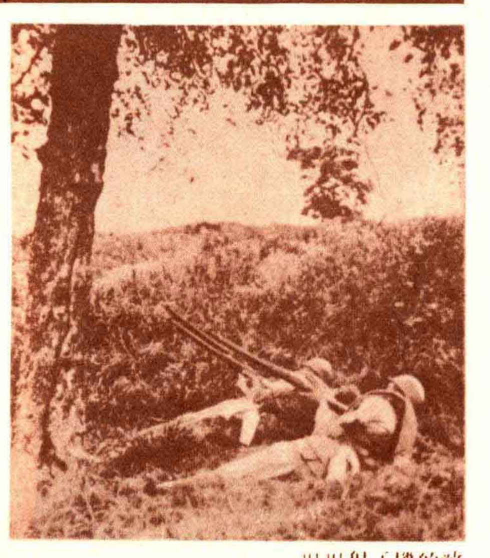
STUDENTS IN PATRI

China expects every youngster to do his
they Penjoy going through, they go

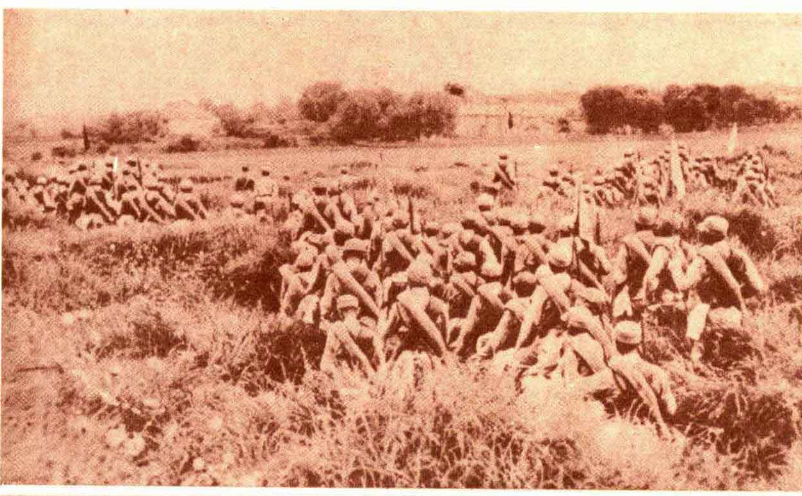


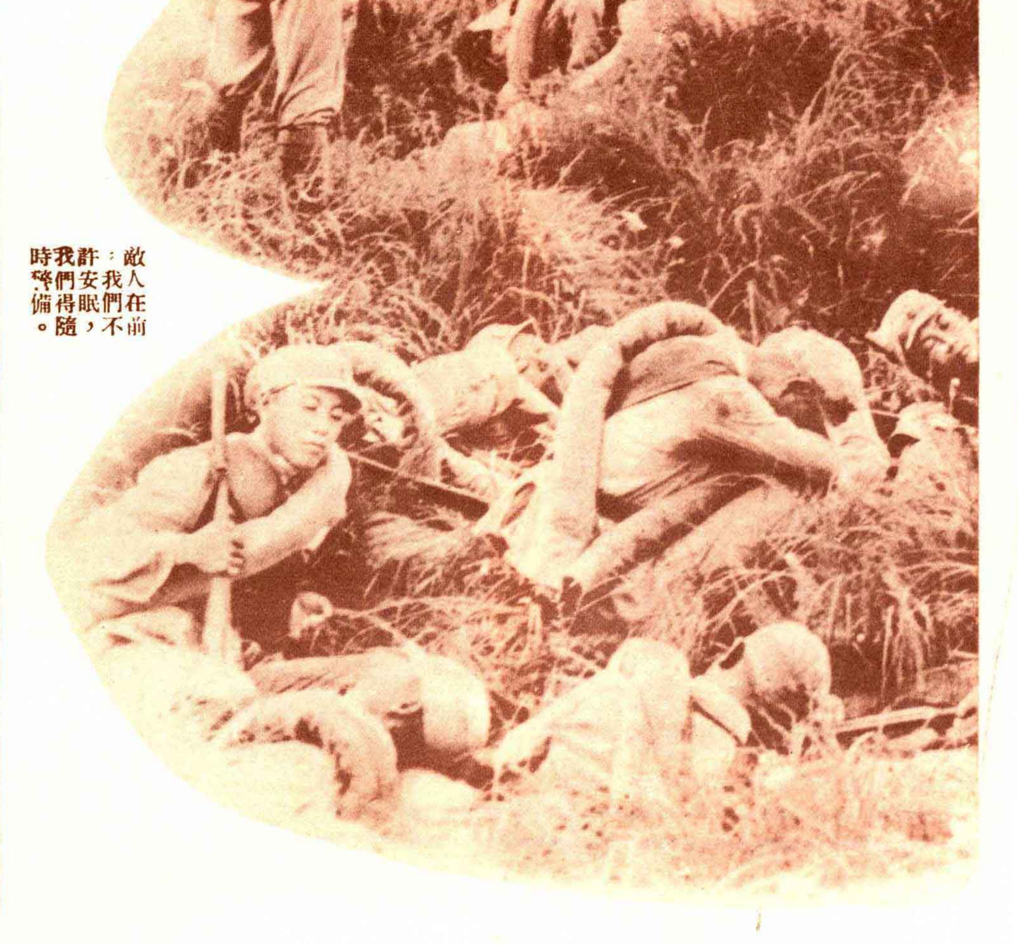
前面是敵人的陣線了，分班突擊。

在國難日亟的情勢下，民族存亡已到最後的關頭。凡是中國的青年，都要鍛鍊成堅強的鬥士，為保衛國家的預備。各省學生集中軍事訓練，就是應這迫切的需要而產生的。過去兩年，已表現了顯著的成績。今夏，各地同學參加的更踴躍而熱烈了，將來便是國家的廣大而雄壯的武力。此為湖北省的軍訓情形（舒少南攝）



敵人的飛機來了：射，引，引。

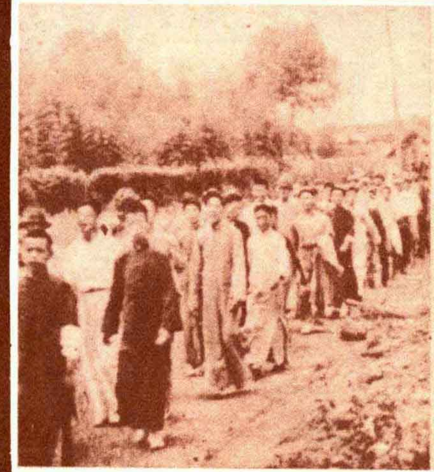




敵人在前：我們不許安眠，我們得隨時準備。

上：連之疏開前進。下：戰前訓話。

蔣委員長最近對全國的學生說：「暑假期間對於救國最有效的工作是甚麼？：：現在國際風雲日緊，民生日蹙，我們如果再因循下去，失掉時機，恐怕要後悔莫及了。：：你們只管到農村去，到了那裏，你們就會覺得回到家裏一樣：：。「暑假來臨，全國各地大中學生都組織起來到農村去了，幹着實際的工作，以回答蔣委員長的金言（江銘生攝）



唱起救亡的雄歌，大踏步到農村去。

Singing patriotic songs on their way.



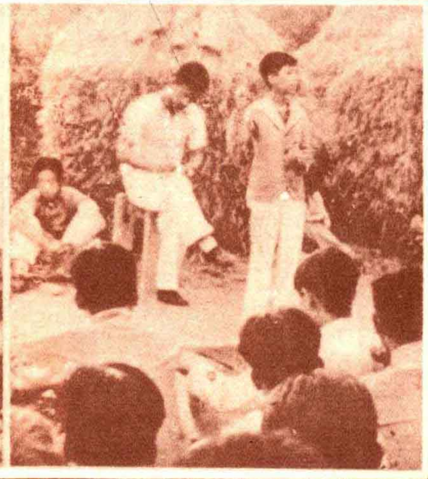
大學生，中學生，組成壯大的隊伍。

The march to the villages.



排演國防大眾化戲劇。

Performing easily-understood plays on national defence.



演講國難情形與灌輸農民以知識。

Addressing any gathering they could gather together, they aim at explaining to the villagers what their country means to them.

世界三大建築落成

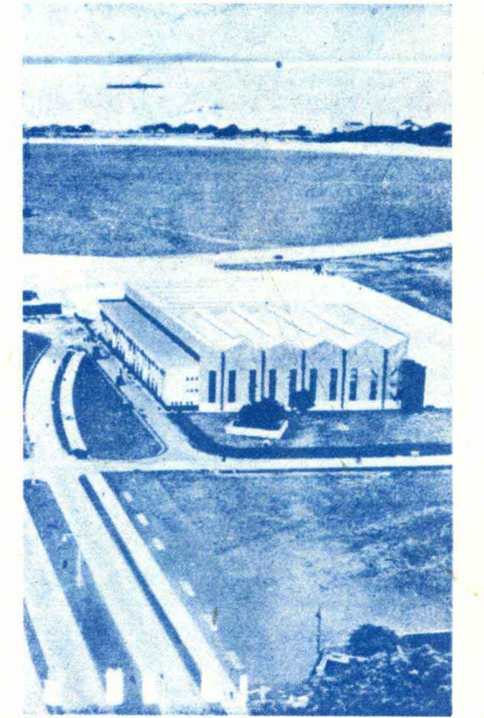
THREE MORE WONDERS OF THE WORLD



星加波空港

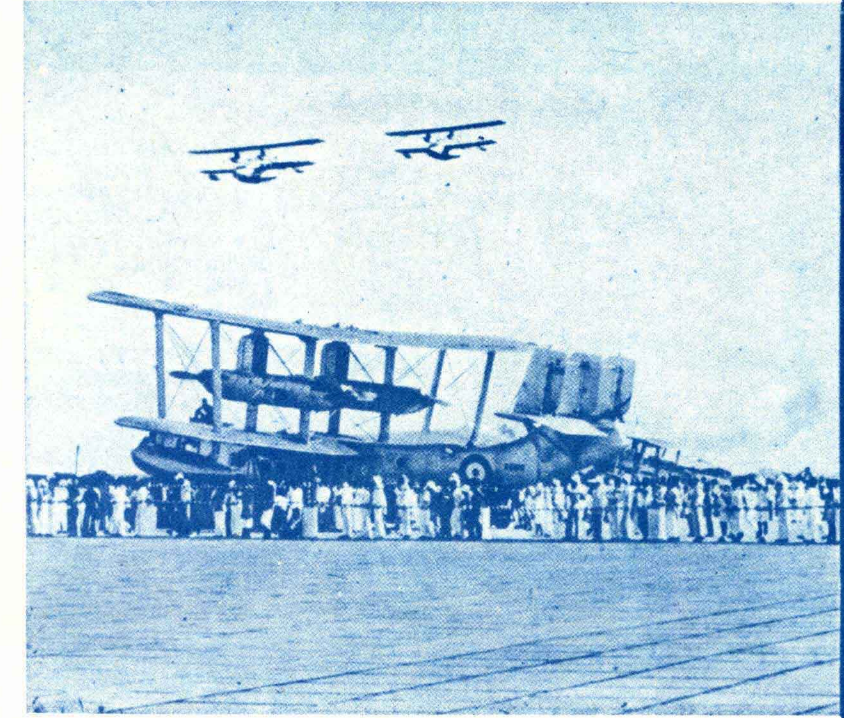
SINGAPORE'S £1,050,000 CIV-IL AIRPORT

facilities for both land and marine aircratt



空港之鳥瞰，兩旁爲飛機庫，中指揮台

Fly-past, showing R. A. F. Singapore III flying-boat on the ground with two others above and planes that comprised the Governor's escort.



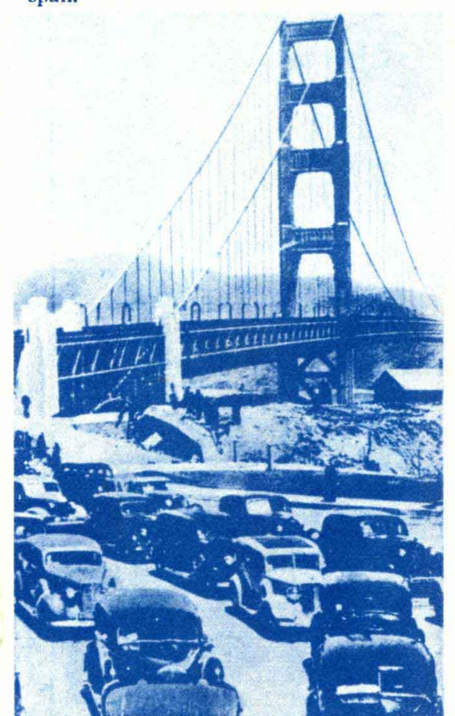
開幕時港中陳列英國皇家空軍飛艇，及戰鬥機隊在空中表演。



金門港鐵橋

SAN FRANCISCO'S NEW GOLDEN GATE BRIDGE—THE WORLD'S LARGEST.

cisco from the Marin Peninsula across span.



世界最大之鐵橋由舊金山至屋崙首次通車

United States fleet passing under the new bridge on the opening day.

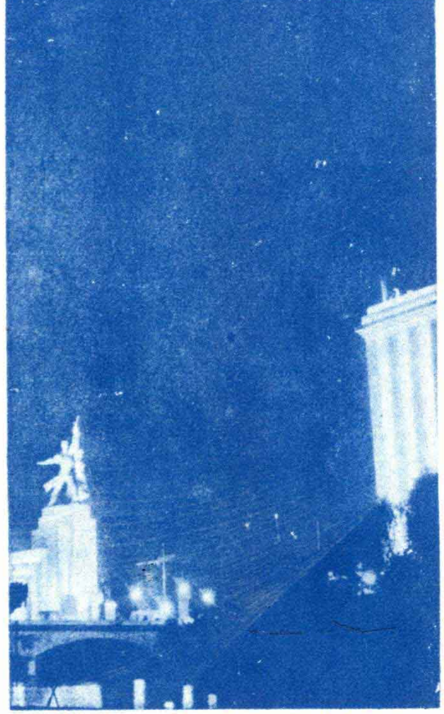


鐵橋落成式，美國艦隊整隊穿過橋下，以壯盛典。

巴黎博覽會

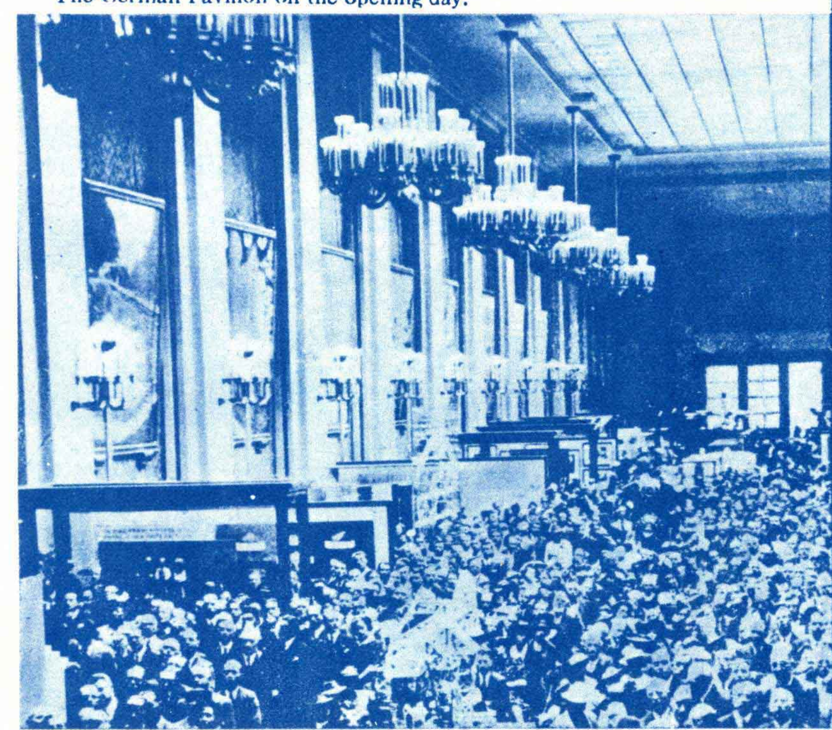
THE PARIS FAIR

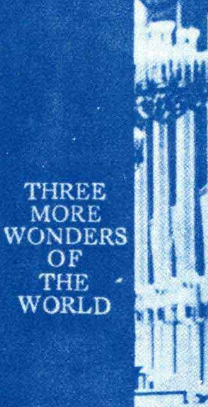
eft, Fascist salute on the Italian Pavilion; S.S.R.) and right. Eagle (Germany).



會中電火奇觀：中蘇聯館，左意國館，右

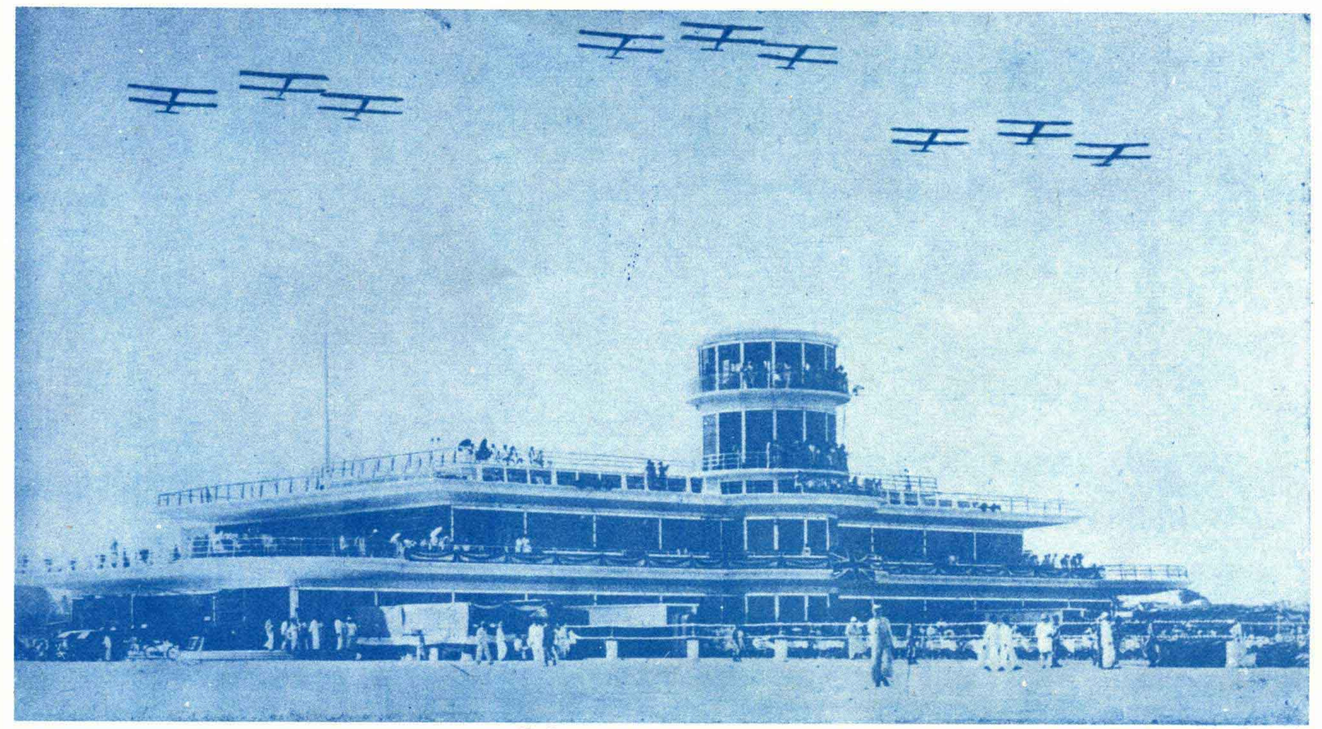
The German Pavilion on the opening day.





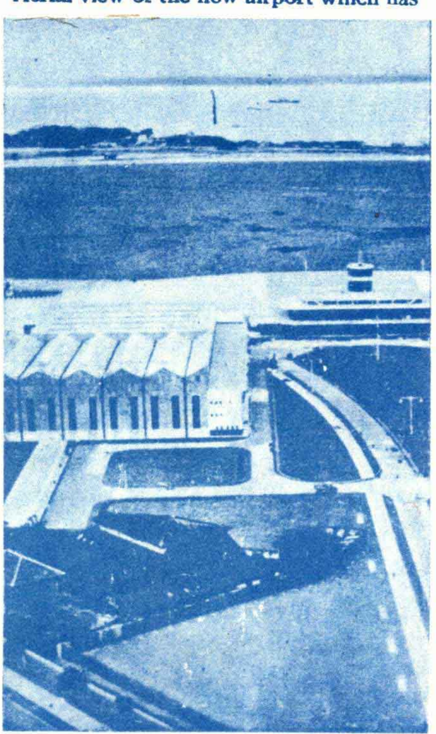
博覽會揭幕日，德國館裏觀衆擠擁。

Nine R. A. F. Vickers-Vilde beastex aircraft over the central tower of the new civil air port.



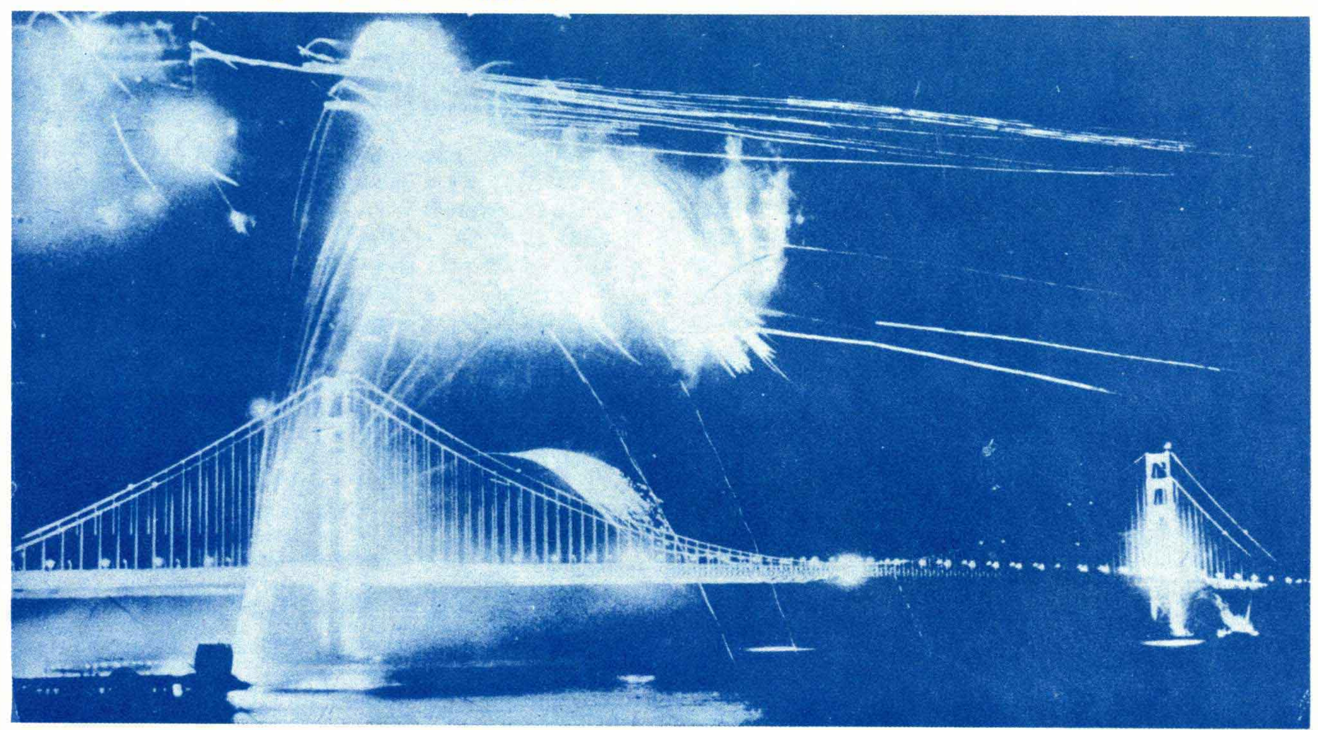
港中指揮台正面之壯觀。全港建費一百零五萬金磅，允稱世界最完善之空港。

Aorial view of the new airport which has



，前部即廣大之飛機場。

Fire works cerebrating the opening of the gigantic construction.



金門橋夜景，及慶祝落成之輝煌烟火。

The first cars to arrive in San Fran
the new



盛況。

The Fair at a glance; a sight that takes the visiter's breath away.



巴黎博覽會全貌，橋上[illegible]

Nationalism symbolised in Statuary: L
center, A man and a woman workers (U



德國館。

李維諾夫

·國際人物素描其七·

康子

當十八年前的一九一九年，李維諾夫到丹麥京城哥本哈根(Copenhagen)，去和英國的代表商議關於戰爭罪犯的問題時，丹麥方面的官員都感到促偽不安，甚至那位神經過敏的旅館主人，也居然固執地不供應李維諾夫一行人等的住宿的方便。後來還是丹麥的外交部想出一個辦法，僱了一條小輪，停船在離海濱不遠的海面上，讓李維諾夫和英國代表在輪上自由自在的進行談判。

社會主義國家的蘇聯，它的開始的時代，不但是在國內遭遇到艱難困苦，在對外的關係上，也同是遭遇到這樣的種種阻撓。那時候，沒有一個國家願意來好好地認識一下蘇聯，它們都是憑着主觀的見解，這樣肯定的說：蘇聯是洪水猛獸，蘇聯人民是不可親近的民族。可是，經過十幾年來的奮鬥，蘇聯的國內建設，已經是突飛猛進；蘇聯的對外關係，也已經改變了一個新的面目。現在是，不單日內瓦的國聯大會堂，華盛頓的白宮，巴黎的外交官邸，就是最固執保守的英國的白金漢宮，穿着普通服裝的蘇聯外交家，也被邀請加入在一羣穿着華麗的各國皇親國戚與及使節之中，來瞻看世界上最大的一個皇帝的加冕儀式了。

蘇聯在國際上能夠這麼快得到崇高的地位，大部分固然要歸於它的建設的猛進和它的受到不少人們的讚許的和平政策，但一部分的功績卻不能不說是由於它的外交人民委員長李維諾夫所造成的。

李維諾夫是一個洞察世界情勢和各國對於蘇聯的態度的獨特的外交家，所以他能夠巧妙的進行着他的策劃，不顧一切的國家怎樣的仇視蘇聯。給他這種堅毅的工作的酬報，就是在不多久的時間中，由他代表蘇聯跟別的國家訂立了一打以上的「互不侵犯條約。」

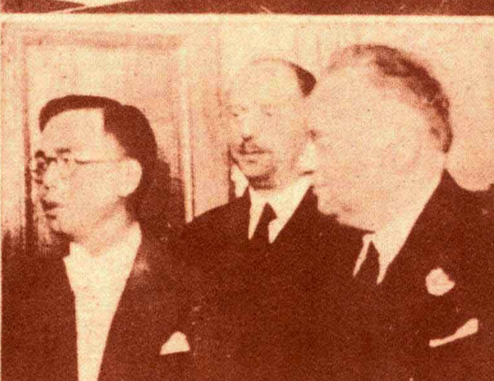
如上面說過的一樣，蘇聯的外交人員不論在若干穿着華麗的貴族與各國使節的羣集中，他們還是穿着普通的服裝，取着一種絕不拘束的自由自在的態度。這種獨特的嶄新的風格，就在蘇聯的其他事物上，如一幅畫圖，一首短詩，也一樣可以找到的。

而在許多互相猜疑的，絕對自私自利的各國外交家之中，具有嶄新風格的李維諾夫，自然是一個最可注目的外交人物了。他有一個圓圓的臉孔，短橫的身材，說話的聲音是粗劣而不舒服；但他有他的獨特的風格，有他的最大的禮貌，這禮貌就是「溫言至再」。而他的英語也說得很流利，說話很幽默，所講的話常常是充滿着諷刺的意味。但他罕得說話，他自己曾經這樣說過：「我希望成為一位比現代歐洲任何政治家少說話多做事的一個人」。事實上，李維諾夫正是一個像他自己所希望這樣的一個人。不過，在李維諾夫為他了某一樁事件而發表演講時，我們卻可以看出眞正的李維諾夫，因為在全歐洲現在很少敢於提及戰後世界紊亂狀態的外交家，有之則自李維諾夫始。在非正式的會議中，李維諾夫也能夠說出任何國際問題的線索，而追溯其原因，推斷其結果，並且和其他的外交家不同，他喜歡說出許多的事實，不管人家聽了不快活。就因為李維諾夫有這樣果敢不羈的態度，使到德意的外交家最憎恨他。在最近的對西海面監察計劃的討論，蘇聯這種不顧一切，只管揭發事實的黑暗面的辦法，使得德意感到不滿，德意之退出監察計劃，一半固然是要向英法要脅·一半也因為他們不願與蘇聯的外交家作正面的拆衡。

但不論德意他們是怎樣的排擠和破壞蘇聯，到現在，蘇聯的和平外交政策，和李維諾夫的坦率的外交風度，都為歐洲各國以至於全世界的人士所了解，這結果不但提高蘇聯在國際間的地位·同時也提高了李維諾夫在國際間和在他國內的地位。現在是只要李維諾夫依照着蘇聯政府的外交原則去行事就可以，不必每一件小事都要打電去莫斯科徵求政府的同意，像德意那種絕對專制與絕對獨裁的國家一樣，而在另一方面：李維諾夫只要提出了什麼意見給蘇聯政府就無不得到滿意的答覆的，這一點，我們不能完全說是因為李維諾夫已有最高的權力，可以左右蘇聯的外交方針，而應該說是：李維諾夫本人的才能和他積了十數年來的經驗已使他能夠來應付每一個(不論大小)的外交問題。

李維諾夫在外交上既有這樣大的權威，有人一定要以為他在蘇聯的黨內，必是有着崇高的地位和極大的潛在勢力。其實在社會主義的蘇聯國家裏，不是有崇高的地位與所謂潛在的勢力就可以操縱一切的，這，不用引什麼特別的例證，只拿過去是蘇聯紅軍的總司令，而今卻被放逐到墨西哥的托洛斯基的事實來看便好了。那末，是不是說李維諾夫在蘇聯的共產黨中，一點也沒地位，也沒歷史的關係嗎？那又不是，据我們所知道：李維諾夫是在一八七九年生於俄屬波蘭的一個小鎮上，是清貧的猶太商人的兒子，他受過完全的傳道師的教育，但在他所居住的區域裏，革命的運動是異常強烈的，而這種革命運動，特別地足以吸引忍受了政治的和種族的歧視的猶太青年·於是李維諾夫在稍為長大的時候，就已經參加了當時的革命運動。





上：討論美俄復交時之李維諾夫及美國務卿赫爾，下：李維諾夫及中國駐俄大使蔣廷黻



上：研究法俄協定時之李維諾夫，史太林，及法外長賴佛爾，下：英俄邦交。右英大使與維，加里寧，李維諾夫

李維諾夫第一次與西部歐洲接觸，是在一九○四年他剛剛從西伯利亞充軍隊伍裏逃了出來，跑到倫敦去會見居留在那兒的列寧的時候。接着，他就無條件地加入了環繞於列寧之側而結合着的饑餓的，不名一文的一羣青年逃亡者之中，而虔誠地傾聽着列寧他們關於革命的討論或談話。因為李維諾夫與列寧有這樣的一種關係，同時又曾經在布爾塞維克黨內參加了幾次的爭論事件，因此在黨的忠實問題上來說，他是不會比別的蘇聯領首更差的。

李維諾夫的原名是叫做斐克斯坦因(Finerstoin)，正像烏里哀諾夫變作列寧，勃龍斯坦因變作托洛斯基一樣，都是在革命過程中所改變過的名字。當李維諾夫在倫敦會晤了列甯，在一九○五年的革命之後，他就回到了俄國。但因為舉事不慎，終於失敗了，他便被驅逐到南方去。嗣後有一次，他又為了被疑為企圖劫掠國家銀行托政府衛隊所運送的款子的一員，又被逼着不得不再次出亡。從此之後，他就住落在英國，娶了一個英國女子名叫伊凡勞的。這就是他目前的夫人，他的夫人是英國一個名律師的女兒，就因為這個

原故，德園的報紙時常謠傳李維諾夫的夫人因反革命被捕了。最近的蘇聯肅軍運動，一共捕獲了八個紅軍將領，而且是已經處了死刑，這事件發生後，德園的報紙又加緊宣傳着，李維諾夫和他的夫人都同時被蘇聯政府監視着，但是德國這種謠言，終於是不攻而破，因爲截至目前爲止，蘇聯正有許多的外交人員在英法進行維護歐洲和平，跟維護西班牙人民的安全而工作着，其中的領首就是這位名聞世界的蘇聯的外交家李維諾夫。

李維諾夫因爲在英國寄居多年的緣故，他就變成了非常崇拜英國而享用一切英國人所喜用的東西。這種觀念，一直到現在，他還遺存着。但就因爲他深切的了解英國，能說流利的英國語言，同時還懂得其他三國的語言，所以他才會踏上這外交舞台。事實是這樣：在一九一七年蘇聯革命爆發之後，他就趕回蘇俄去，而不久就被安插在外交部齊雪林的手下去作事。這之後，李維諾夫才眞正得到一個可以發展他的才能的機會，當時蘇俄因爲是剛才建立起來的緣故，各方而看來都很衰弱的樣子，而蘇俄外交與西方世界第一次接觸，就是在一九二二年的「海牙會議」席上。蘇俄派去和各協約國的政治家共同討論債務問題的，就是李維諾夫氏。因爲當時的實際情形，大家預料蘇俄的外交人員只能採取二種態度，一是：佯裝着歡迎與感謝來檢取利益，一是故意的擺出強硬的態度，而暗地裏與各國的外交家聯歡。然而李維諾夫所採取的態度却是在這二者之外，他在會議開始的時候，因爲選取一個公正不偏的主席問題時，就表示了他的態度。他諷譏別人，取笑別人，結局是使會議不能不破裂，大家只好不歡而散。李維諾夫這種態度的意義在那哩？我們只能這樣解釋：他的外交的態度，是出發於蘇聯的利益上，他可以不妥協，但他不能放棄大多數蘇聯人民的利益。以後李維諾夫仍隨時隨地表示他這種單刀直入的外交態度與他的諷刺的外交辭令。在一九二七年的軍縮會議席上，他又直接要求毀滅全部陸上以及海上的，一切足以用爲戰爭工具的東西。當然，大家一定說他是在爲共產主義而宣傳，但他却爽直的答道：「是的，這是宣傳。爲和平而宣傳，這才是比別的宣傳更好的宣傳哩」！李維諾夫的這種又不輭弱又不暗中討好別人的態度，爲什麼又會經他的手訂立了許許多多的互不侵犯條約哩？這也許是一個難解的謎，但是我們在上面已經說過，李維諾夫是一個洞悉世界情勢的外交家，同時他又十分洞悉歐洲列強之間正有着不少的矛盾，所以他便利用這種矛盾來開展他的工作。並且，他還了解各個國家正在閙着經濟恐慌，他便擎着許多的定單隨處的跑，各國的產業家，商業家，便都給這些定單，引得垂涎滴滴，在沒有特別的衝突下一個個都上了鈎了。不過，所以能使李維諾夫的外交得到許多勝利的最主要的還推蘇聯的和平政策。因爲英法，特別是法國，他們是懼怕德意的，就是波羅的海各國，小協商各國，也都是爲了本身的利益，樂於維護蘇聯的和平政策的。

到了一九二八年，齊雪林退休了，李維諾夫便繼任蘇聯外交人民委員會的委員長。自他上任委員長的職位之後，因爲當時的時勢轉變，他不獨繼續以前與別的國家恢復友好關係的工作，同時他還進一步，變爲阻止歐洲任何反蘇聯集團之形成，以及儘盡地排斥戰爭。一直到現在，德意所要引發的二次世界大戰，所以不至爆發，一方固然因爲德意準備未曾成熟，一方又因爲德意之間也還在勾心鬥角，但李維諾夫的阻止戰爭的工作，實在也不能輕視的！

折衝樽俎，縱橫國聯席上之李維諾夫。

國軍在綏東前線

敵人於去年十一月間，數[illegible]綏東，皆不得逞，自百靈廟被收復後，綏遠東北已無敵蹤。但當綏東緊急時，中央曾調國軍第十三軍開入綏東，以壯聲勢。本頁各圖為綏東國軍校閱時情形。[illegible]

Oral examination was taken by every soldier at the front.

綏東前線，國軍校閱時之學科口試。

機關槍射擊比賽。

Bugle call for the big inspection.

喇叭聲響，健兒奮起！

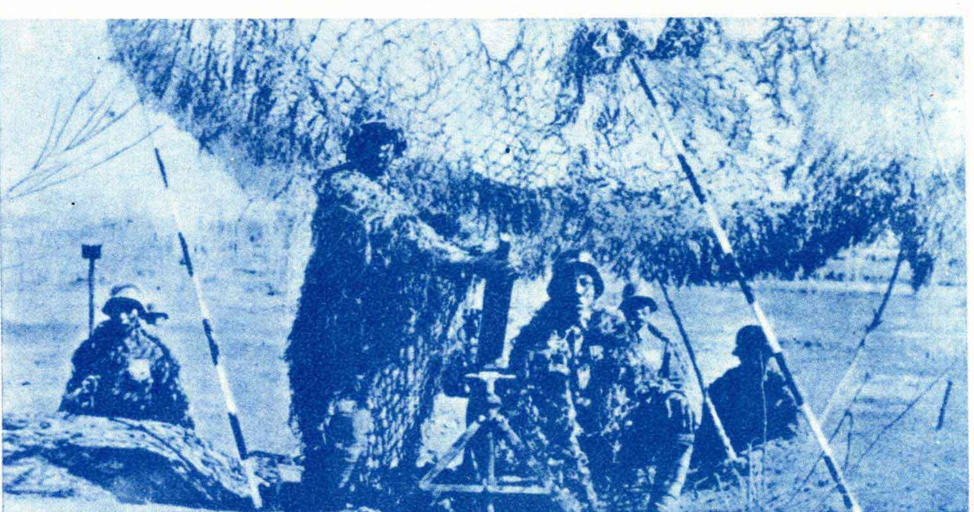
[illegible]綏東國軍[illegible]之[illegible]築營為東軍工業實。

Building their own barracks.



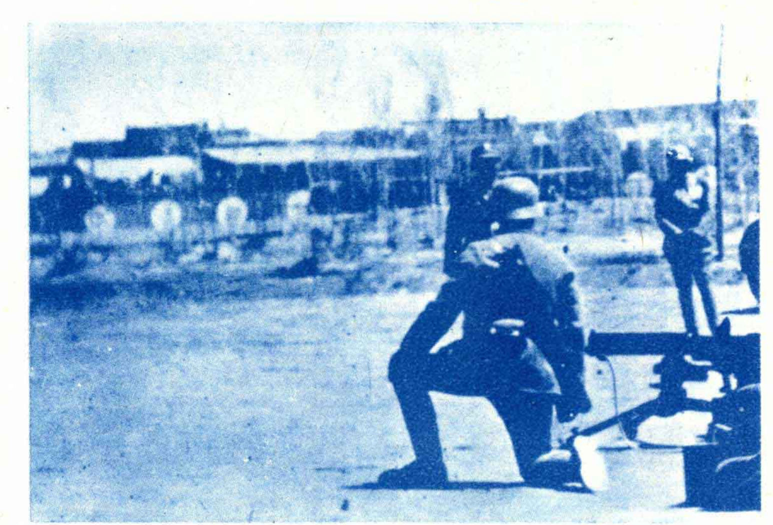
One of the anti-aircraft guns in test operation.

抗敵部隊，新式軍器頗爲完備，圖示校閱中之高射機關砲。



Nets are used the anti-aircraft gun unit to avoid detection by enemy planes.

圖示校閱中之迫擊砲射擊教練，健兒爲避免敵機之偵蹤，均披網於身上。

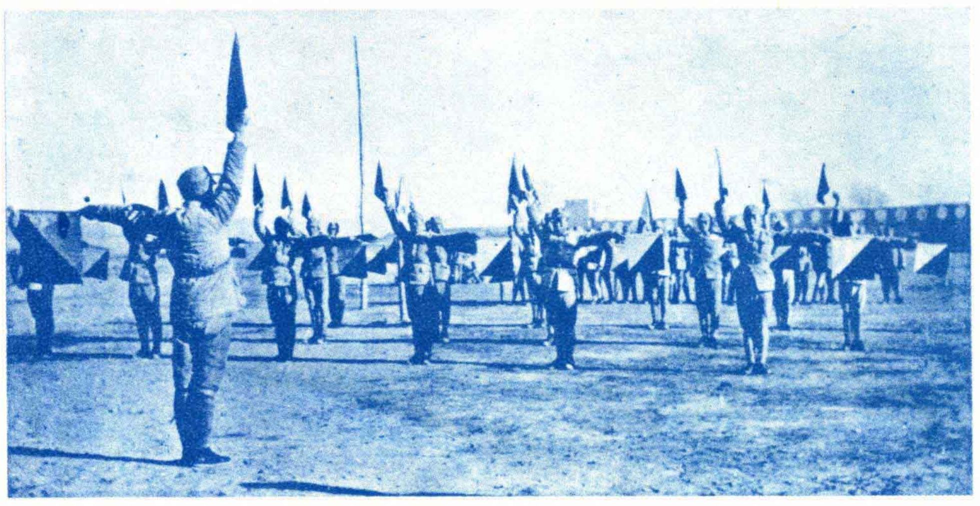


Heavy machine guns at the inspection.



The signaling unit

通信兵旗語教練，亦校閱中節目之一



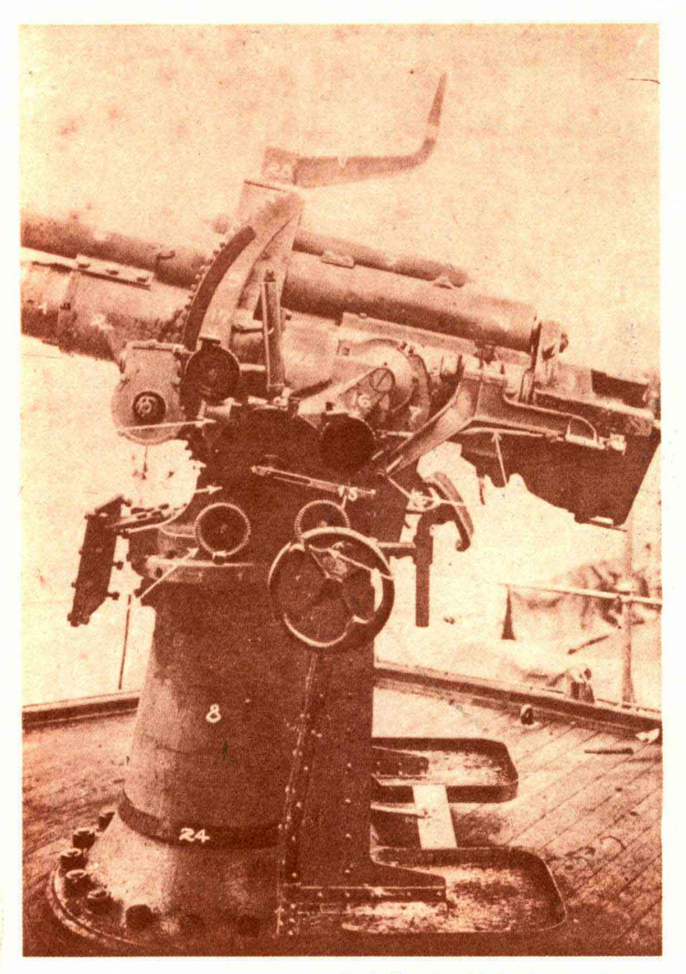
Infantries at drill

步兵制式之教練，爲校閱中重要節目



Soldiers are alse taught to prepare for close encounters. Here are two in silhouette.

衝鋒肉搏之練習。



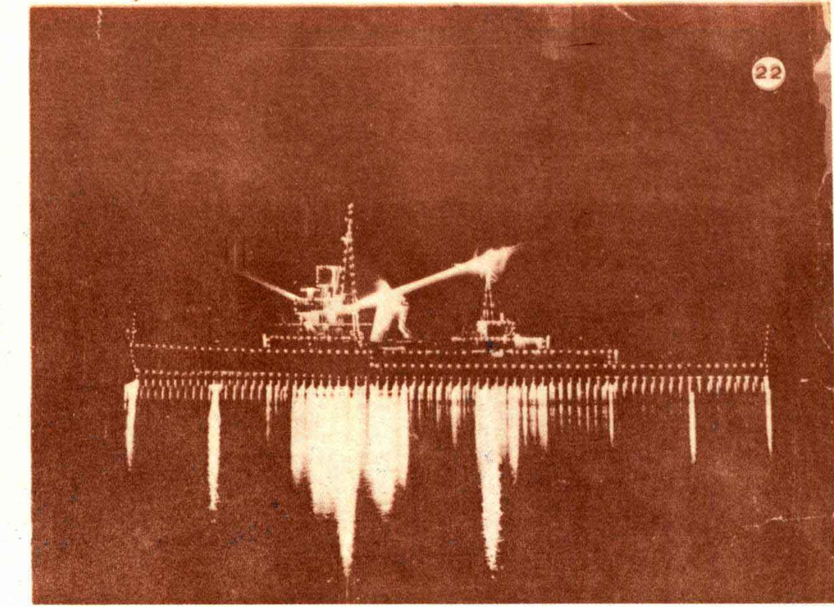
艦上復裝有高射砲，以備防空之用，上圖即艦上八生的高射砲。

新艦 平海號

中央海軍最近之建設

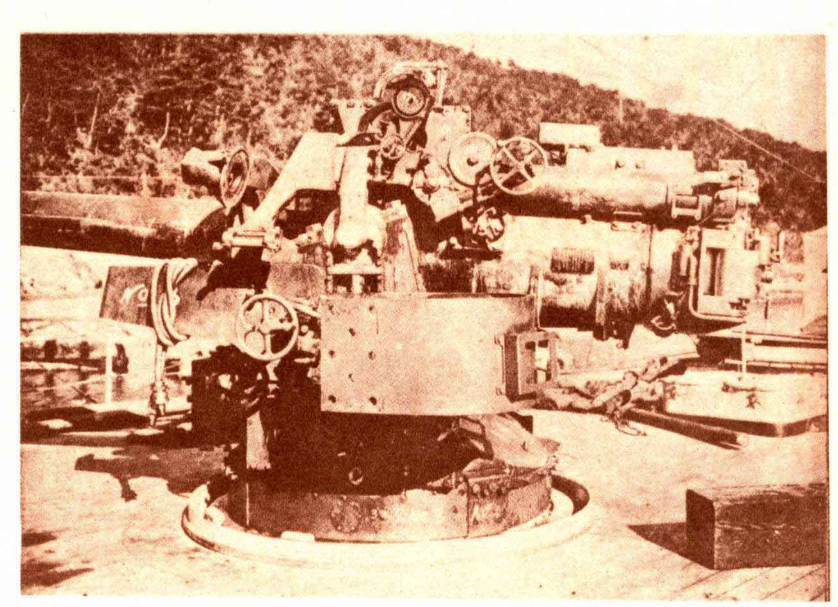
平海號巡洋艦工程，係由上海江南造船所所承造，配有最新式之砲械儀器多種。排水量為二千六百餘噸，每小時速率二〇•六海浬。該艦建造竣事，即於四月間編入中央海軍第一艦隊。與甯海號巡洋艦堪稱一對姊妹艦，蓋其式樣與甯海艦極相似之故。本頁各圖，介紹該艦內部主要砲械儀器之構造。(周佑寰攝誌)

"PING HAI" A new member in the First Fleet, of the Chinese navy, the cruiser "Ping Hai" is a recent job of the Chiang Nan Dockyard. Equipped with the latest in guns and instruments, and with a tonnage of more than 2,600, the new ship can do 20.6 knots per hour.



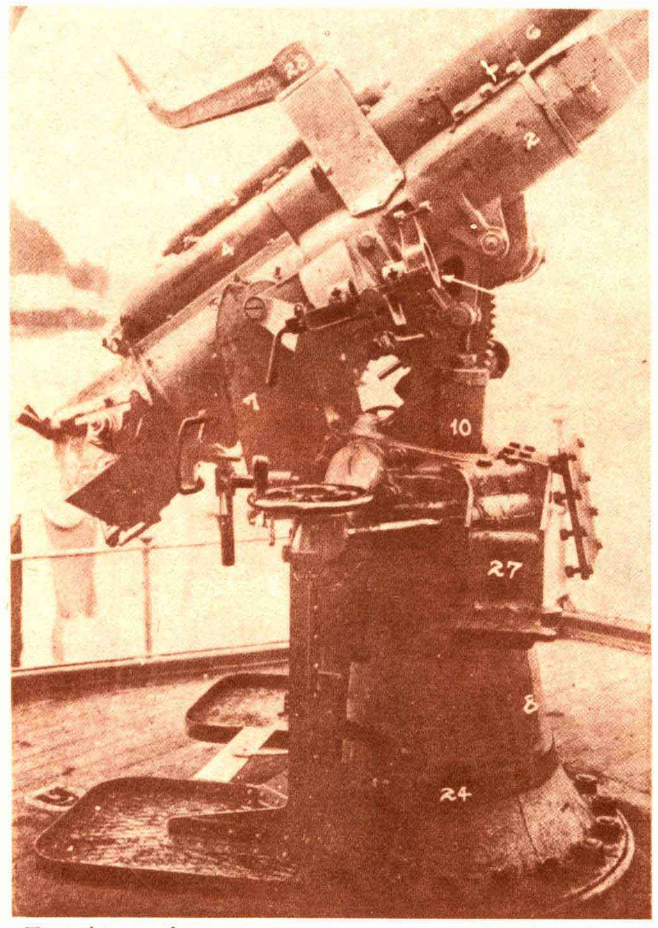
Lights outlining the new cruiser, with search lights playing.

滿飾電光時之平海號巡洋艦



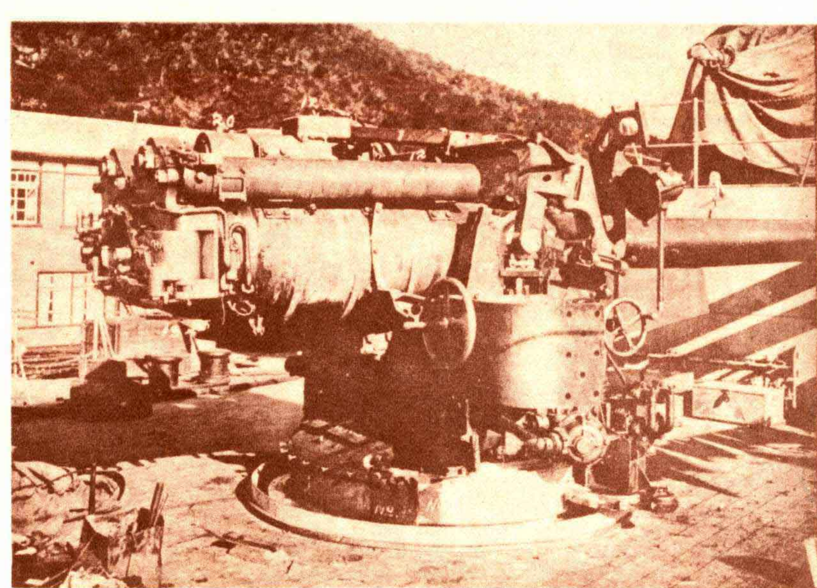
A 14 c.c. gun mounted on board "Ping Hai."

平海號巡洋艦上，裝有十四生的速射砲。



Two pictures above: 8 c.c. anti-aircraft guns, two proud possessions of the ship.

另一八生的高射砲。

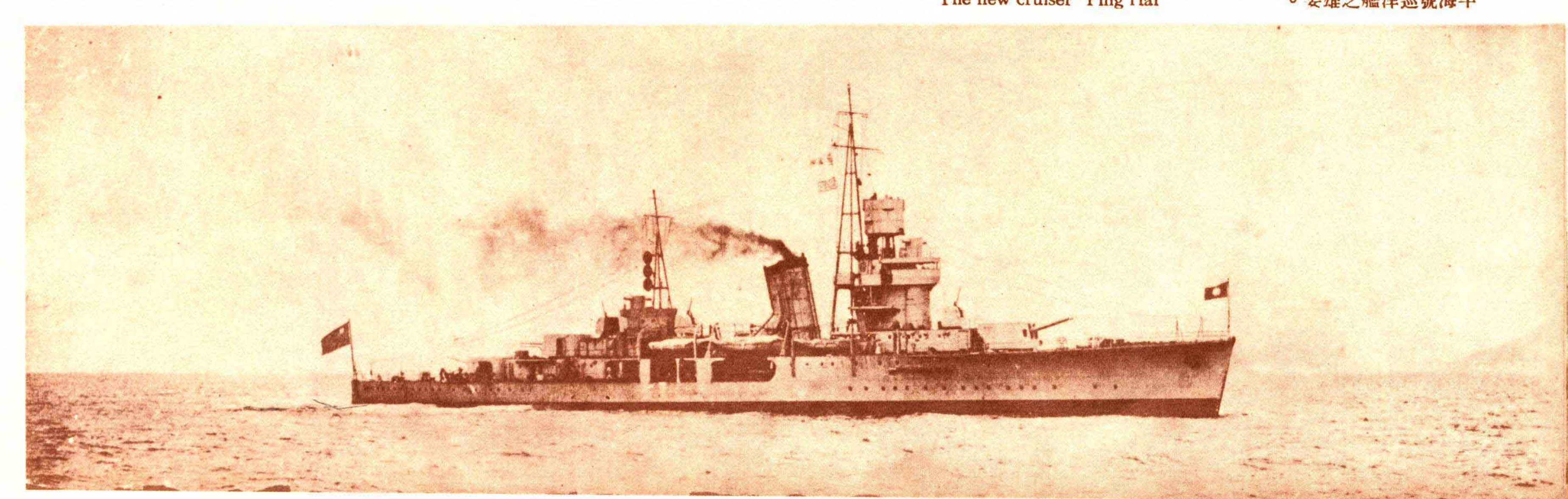


Another 14 c.c. gun on board the new cruiser.

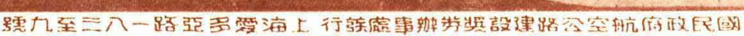
上圖爲另一十四生的速射砲

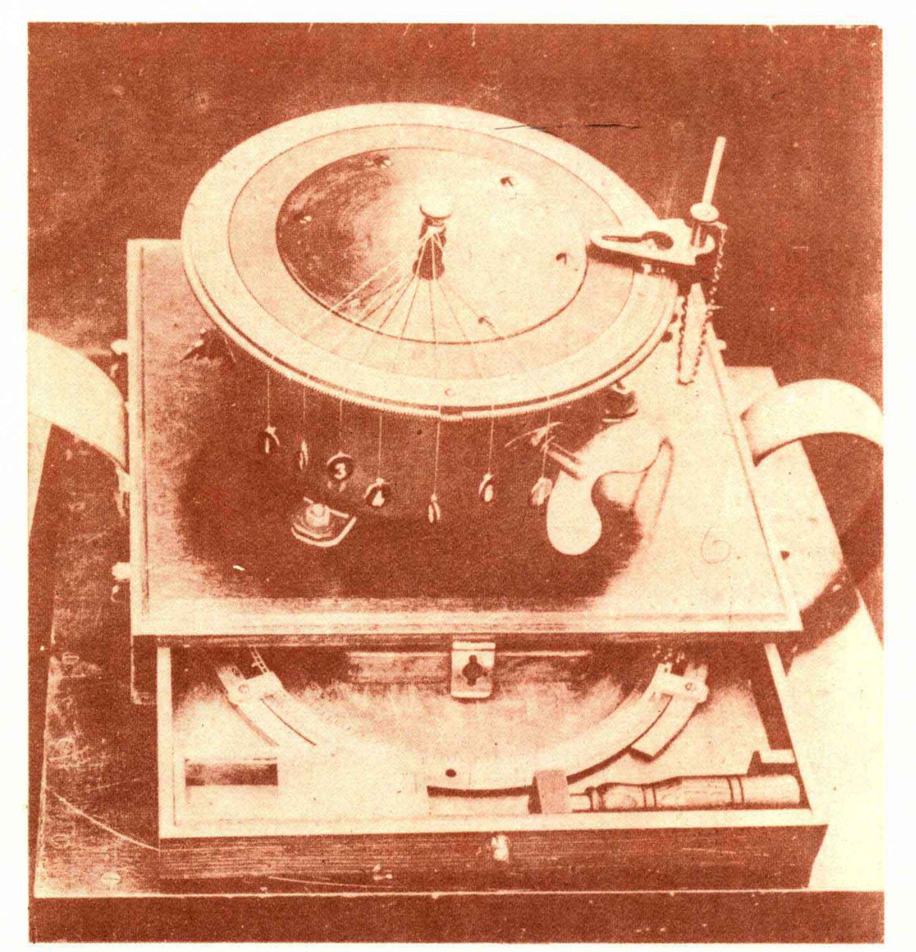
The new cruiser "Ping Hai"

平海號巡洋艦之雄姿。

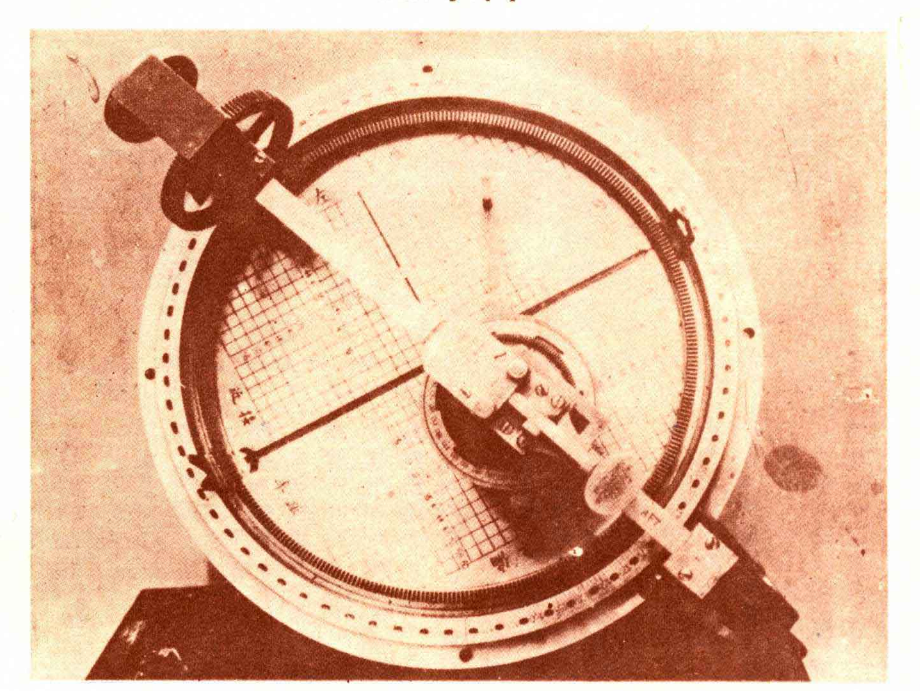




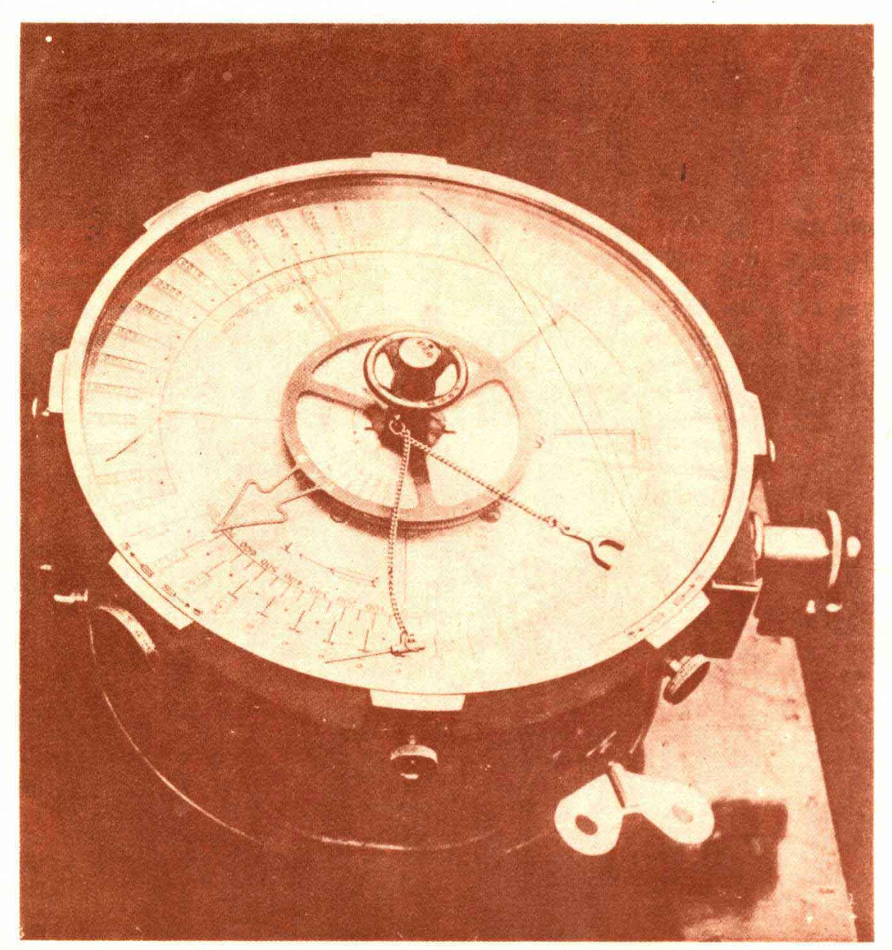




圖爲艦上所裝之彈着時計。Pictures on this page show three important instruments on the new cruiser the latest word in ship equipments.



上圖係艦速率分盤，下圖係測距時計



撒拉族的祀會

·西遊記第八集·

莊學本攝

RELIGIOUS CEREMONIES OF THE SARA TRIBE
Continuing our picture trip to Tibet with Mr. Chang Hsueh-pan.

撒拉族舉行禮祀時，按例二拜，每拜二叩首、拜時由阿訇讚禮，兩手伏地叩首於兩手之中，懸肘虛腹，足指着地，目視鼻端，默致讚言。

Rows of human beings. The sara tribesmen kowtow at their serious religious ceremony in which they receive the blessings of their high priest.

爲了護送班禪大師入藏專使易人問題，我便從拉卜楞回到蘭州。在蘭州停了四五個月，遇到西北事變，把行李和照相機都丟了。大家纔趕緊再入青海繼續西進，因此和讀者們隔別了很長的時間。這次西遊，中途遇到不少波折，其困難倒不讓當年唐僧的。

由西寧起身那天是二月五日，待踏進三川的地界，剛巧就是陰歷的年初一。在『官亭』看着熱鬧的新年過去了，年初九的早上我和三川的土人作別。

由官亭渡到黃河的南岸，經禹貢導河積石的『積石關』，上溯八十里，沿途盤旋山峽中，路險山高，二天進一所清淡的循化城，翌日西行十里，抵『街子工』。

這裏是『撒拉族』的領域，撒拉全是回教徒，相傳明洪武年間由西方口外移來，他們的語言彷彿土耳其語。其種族似爲新疆的纏頭種。

很湊巧明天就是他們『古而邦』祀會的日子，按回教的規例一年有二次大會，一次是開齋，一次是禮祀，這都是最大的瞻禮。

祀會的意義，據教典上說：『古而邦潔已爲禮，以希臨格於眞主也。』

會中同時舉行的有三件大事：一；做大的瞻禮；二，會集於郊——他們平時的瞻禮多在寺中，這走特別的大會，所以集於郊野；三，宰牲畜。

第二天的早上我給叫天樓上阿訇（掌教者又名阿衡）的呼聲喚醒了，這時時間尚早，盥洗以後由鄉長領導着出門，天氣特別冷，穿了兩件皮大衣還擋不住陰霾中的寒風。走出村莊就見到頭纏白布的撒拉，絡繹不絕的在往西走。幾個騎着大馬的阿訇，馬前打着三角的紅旗。走過一條冰河，又半里，就望見山脚下一塊平壩上有一簇人影和幾扇在寒風中飄揚的旗幟，同時四面散亂的人影，都向着這個目標集攏來。

我們到達這個會場的時候，已經有數十個撒拉跪在塵埃裏向西方亂拜。鄉長離開着我，他也夾在人羣裏脫了鞋子進場去禮拜了。

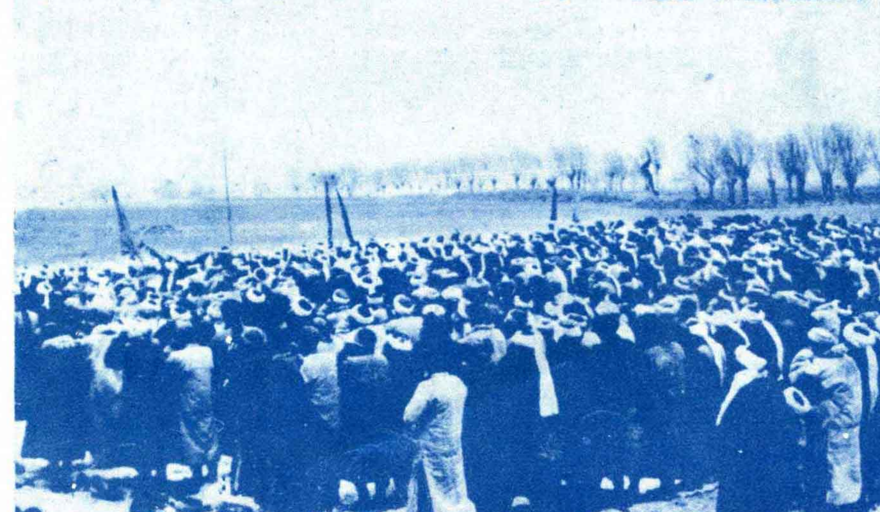
獨自留下我一個人，站在場邊觀望。他們也都看着我一個立在場外的外教人很表驚異。

這時西首人叢中一個阿訇站起來，用漢語向大衆演說，歷一小時詞畢。另一個阿訇拿了一本經，走到西邊的旂幟底下，打開本子朗讀經文，讀畢又率領大衆起立，舉手至耳，鞠躬，叩首，跪坐，爲此兩次，宣告散會。

我又隨了他們回到村裏，再請鄉長領着去看他們宰牲。今天『街子工』每七家撒拉必須合宰一條牛，所以全村同時宰的黃牛不下二三十個。按例駝爲大牲，牛爲少牲，羊爲配牲，有錢的宰大牲，其次宰少牲，再次宰配牲。但是撒拉地方不出駱駝，又沒有豪富之家，所以一律都宰黃牛。當宰時先在地上挖一個坑，將牛脚紮了推倒在坑邊，牛頭向西。三四個阿訇出來站在院中先用一塊白布蓋住牛臉，念超度經，隨後一個阿訇拿了尖刀出來，一邊念經，一邊把刀口在牛頸上使勁的割了一下。牛脚牽動着，頸中的血隨着刀口噴湧到土坑裏，幾個壯年的人就壓住了還在戰動中的牛屍。阿訇乘隙又走到第二家去開刀了。據阿訇說，今天的牲口就是死後陰間裏的坐騎，有了坐騎過『奈何橋』時纔不致於受苦。

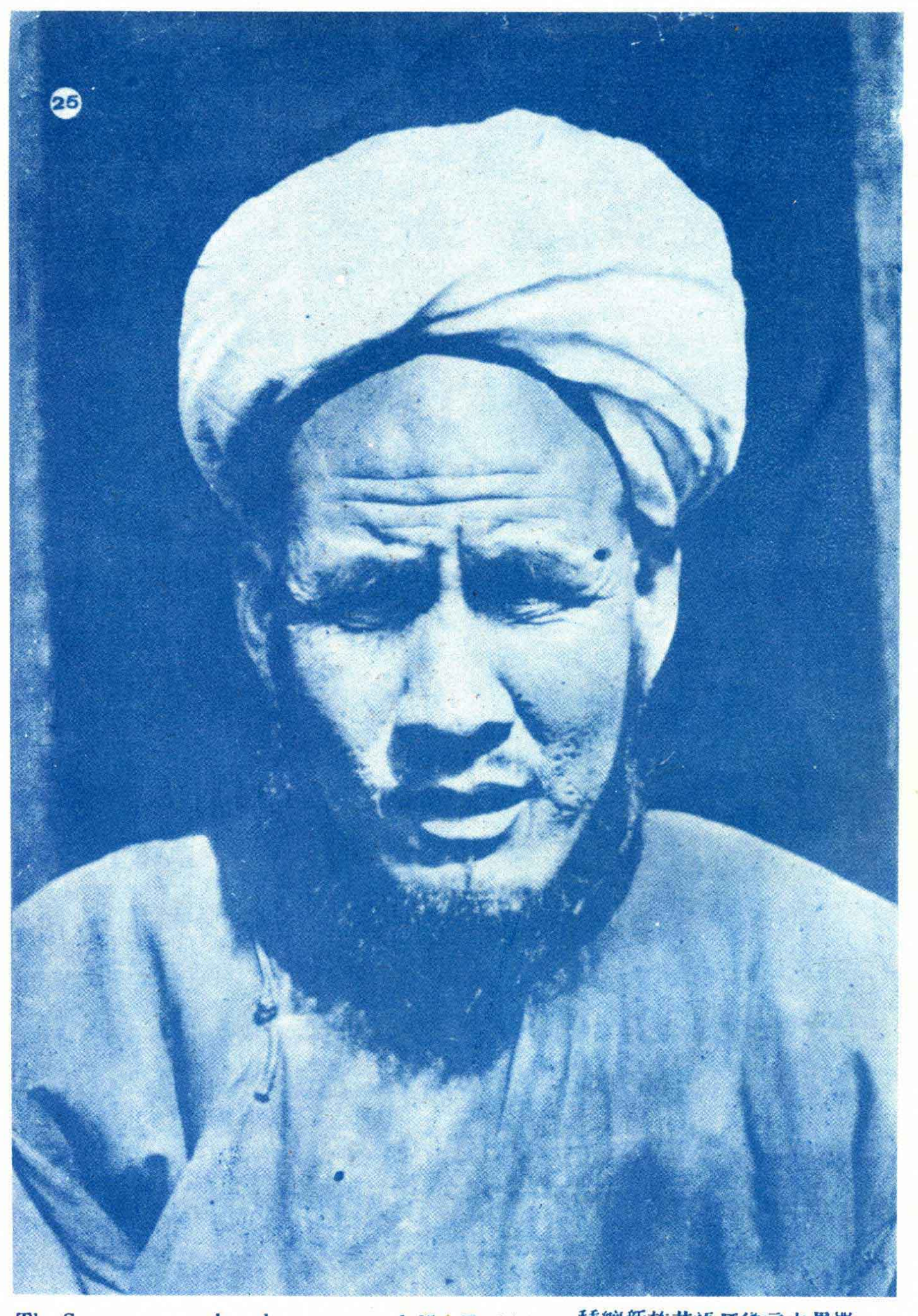
祀會一連三日，大家多停着不種田，不做事，祇是剁牛煮肉，今天吃包子，明天喝粉湯。同時宰牛的人家須要款待阿訇，和其餘大家合夥人家的老幼，他們吃了，另外再把牛肉分成三份。一份交出錢的七家公分，一份送給親鄰，一份散予貧民。所以這幾天大家非但忙吃喝：並且提籃端盤的又忙着互相餽贈。此來彼往，村裏的小巷中，也很熱鬧。尤其一般孩子有新衣穿有牛肉吃，都很高興的在村裏玩耍。

祀會後，我又住了幾天，觀察他們的生活和風俗，直至二月廿七日我纔離開他們到化隆去。



撒民入場禮祀，端立向西，名爲正西。經曰：「吾人居天方之東，必西向」。端立後舉手誦經叩首。

Facing West, they start to read their "Bible" and kowtow. Thus, the ceremony begins.



The Sara man speak a language much like Turkish. The tribe is of the Mohammedan race of Sinkeng

撒拉男子之語言彷彿土耳其語，其種族爲新疆纏回種。

New clothes for the little girls after the ceremony.

舉行禮祀的數日中，女孩裝束一新，農耕停止，如過新年。





After addressing the gathering, the high priest reads a chapter from the "Bible of Heaven" to complete the ceremony

在禮祀中，阿訇演說完畢，退至西首，執天經誦讀一篇，即告禮成。



The high priest arrives on horse back with flags and banners following.

撒族阿訇乘馬赴會，前後旗幟擁護，顯示其在宗教上之威嚴。

The high priest reading the "Bible"

下：讀經時之阿訇。



After the ceremony every seven families offer an animal to be killed under the supervision of the high priest

下：撒民於拜禮畢，每七戶須合宰一牛。宰時由阿訇誦經開刀，謂死後該牲能作坐騎。





五指山除害記



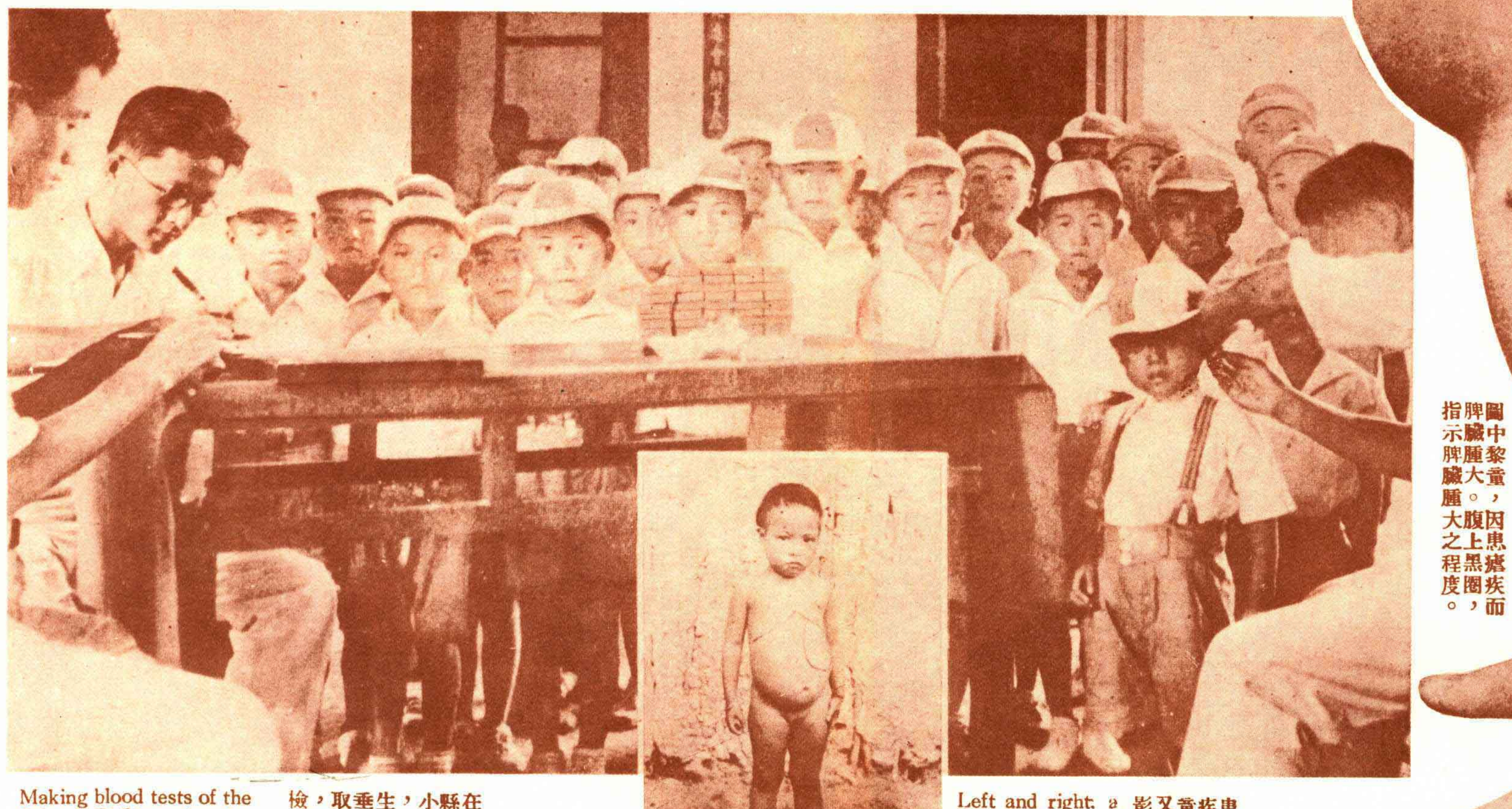
中央衛生署所派人員，在稻田中採取蚊類之幼蟲（孑孓），以研究傳播瘧疾之瘧蚊種類。

Members of the expedition picking up wigglers for their study of malaria, the most dreadful disease in the Hainan Islands.

CHECKING UP ON THE MALARIA IN WU CHI SHAN

Pictures brought back from the recent expedition to the "Five Finger Mountain' in the Hainan Islands for the study of malaria and its prevention.

五指山爲海南島唯一名山，山脈蔓延全島，惟因氣候與人民生活之關係，瘧疾極爲盛行。據調查結果，黎民百分之八十以上皆有此病。值茲瓊崖建設伊始之秋，亟應查明島上疾病流行狀況及衛生設施情形，以事防範。故中央衛生署署長劉瑞恆，特於三月間派員前赴島上，實施調查，檢驗，診治及研究等工作。（林明霖攝誌）



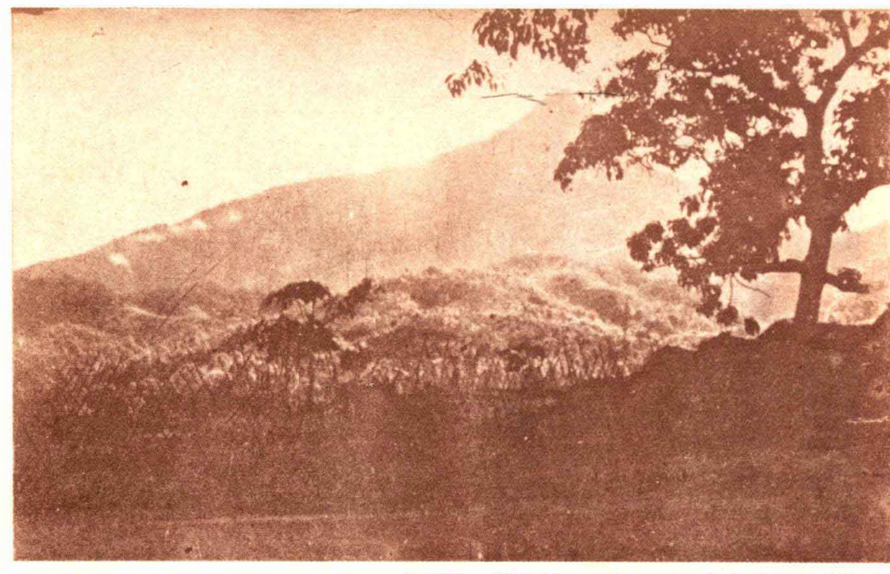
Making blood tests of the School Children in the Wen Chang District.

在文昌縣檢查小學生，由學生的耳垂上採取血液，以供檢驗。

Left and right: a native child affected by malaria.

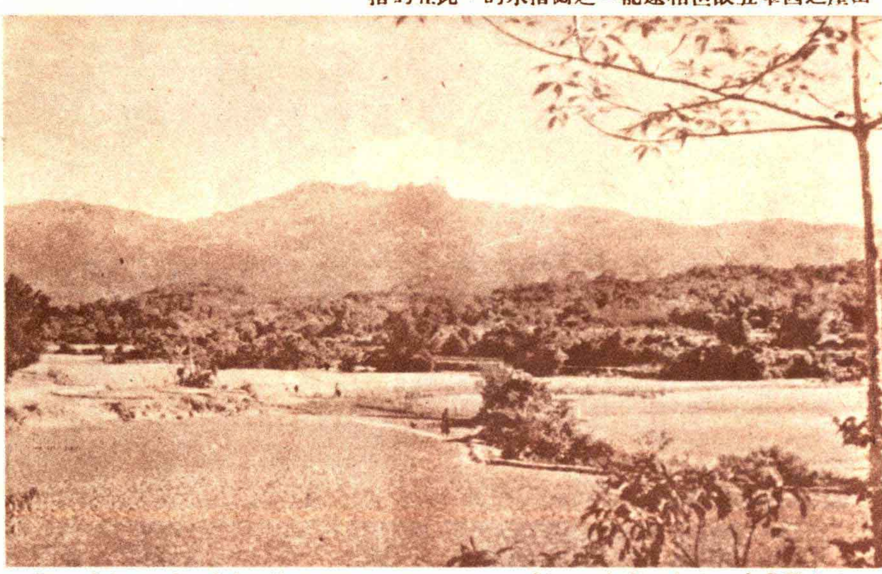
患瘧疾黎童之又一影。

圖中黎童，因患瘧疾而脾臟腫大。腹上黑圈，指示脾臟腫大之程度。



The "Thumb" of the "Five-Fingers" Mountains.

五指山是瓊崖名勝之一。因有五峯形如五指，故名，但五峯相距甚遠，不能在同一地見之。上圖係五指山在水滿峒的一峯，據說此峯卽五指山的大姆指



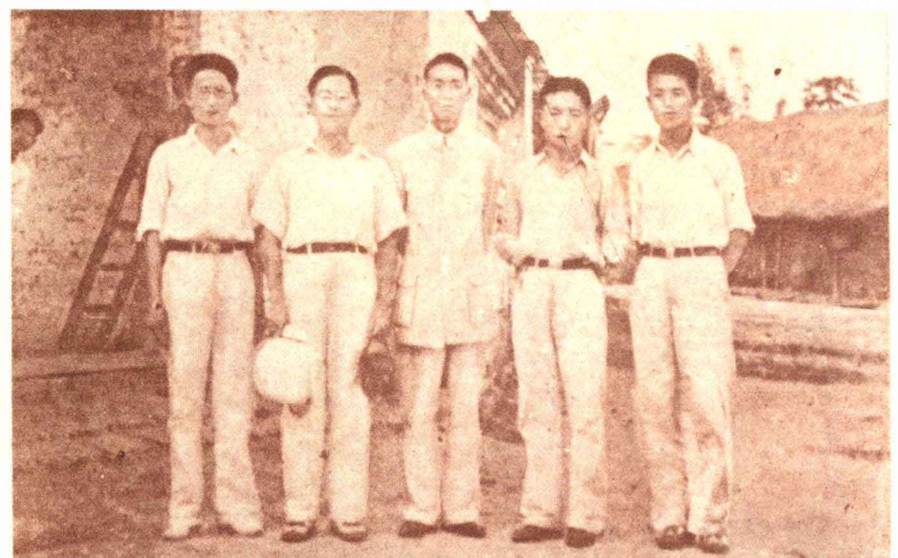
One of the peaks of the "Seven-Finger" Mountains, quite—as famous as the "Five Finger."

七指山亦瓊崖名勝之一，有小峯七個，聳突於山頂，可一望無遺



Native women in the "Five-Finger" Mountains.

五指山內的黎婦。



Members of the expedition with the head of the Bao Ting District.

衛生調查隊與保停縣長合影。保停亦爲黎境的一縣。

上海衛生試驗所

上海衛生試驗所，於民國十四年由上海市公所創立，十六年特別市政府成立後，隸屬於市府衛生局。最初規模甚小，備有試驗室二間，分細菌化學二部。十八年與中央衛生試驗所合作、十九年細菌部開始製造生物學製品，售品與化驗等收入則充為設備之用。二十年復擴大組織，分總務；細菌檢查，化學化驗，生物學製造四課。不意「一二八」之變忽起，工作停頓凡二閱月，設備亦略蒙損壞，後經南洋僑商胡文虎慨捐鉅款，乃另建新廈，現所址在市中心區府東外路，占地十六畝，二十四年開始奠基，經年餘而竣工，二十六年元旦遂正式遷入辦公。現任所長程樹棟。內部設備有細菌檢驗室，血清檢驗室，疫苗製造室等，尚稱完備。本頁各圖為該所各種試驗工作情形。（鄭鏡人攝）

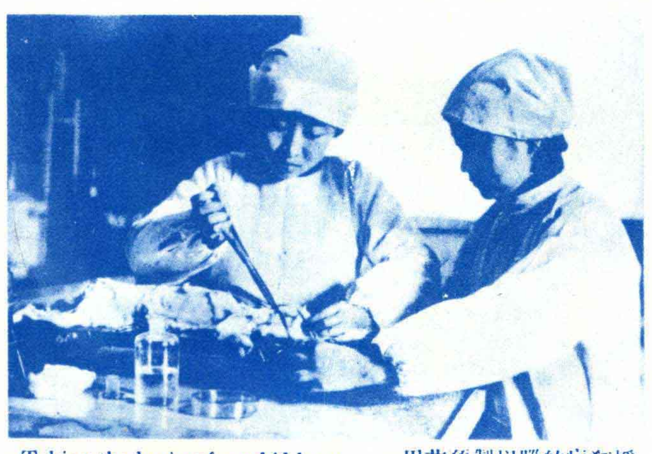
EXPERIMENTS ON MEDICINES
The staff of the Shanghai Hygienic Laboratory at work.



The Shanghai Hygienic Laboratory. Top, Building occupied by the staff.

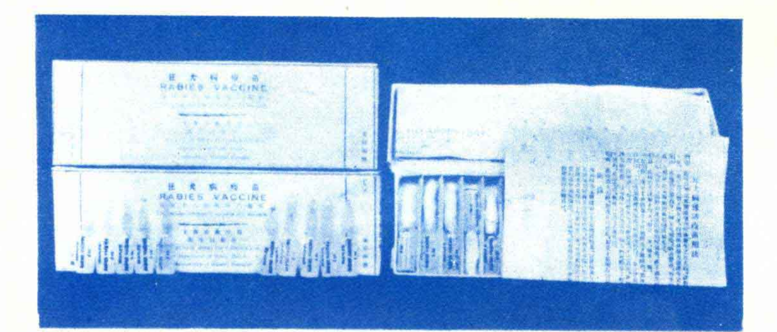
上海衛生試驗所的正屋。上角一圖，為附屬房屋的一部

Analyzing an opium addict's urine.



Taking the brain of a rabid hare to make anti-rabies syringe.

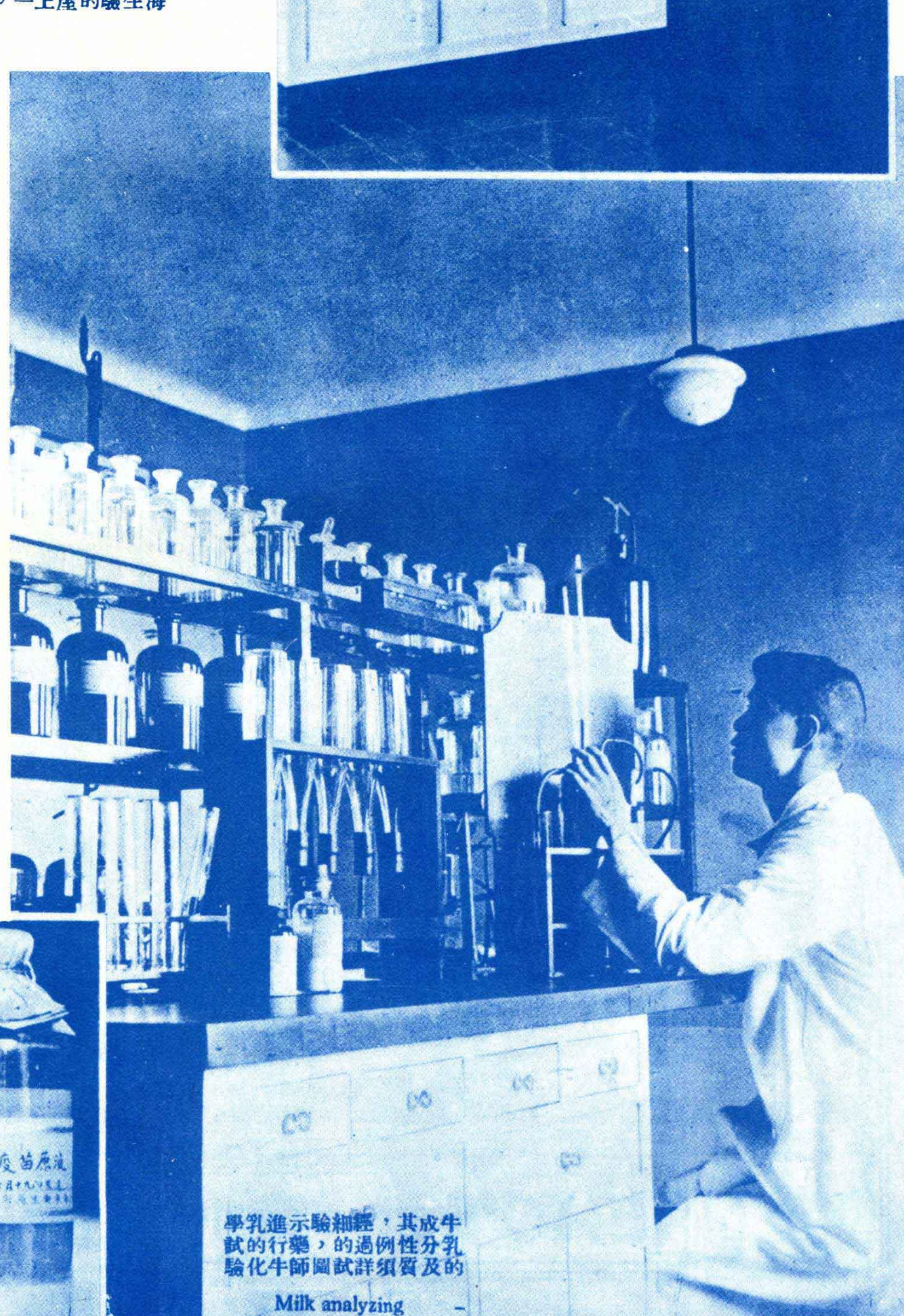
採取狂犬病毒的兔腦，以為製造預防苗之用。



Cholera-preventing syringe.

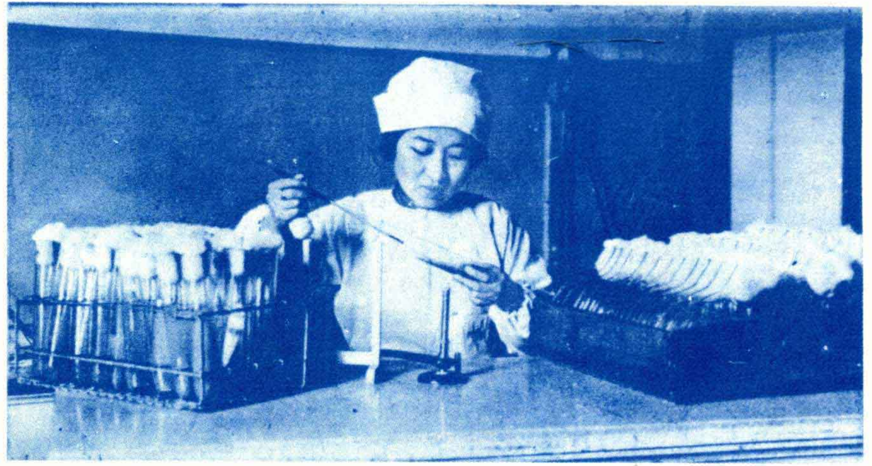
已製成的預防霍亂疫苗原液





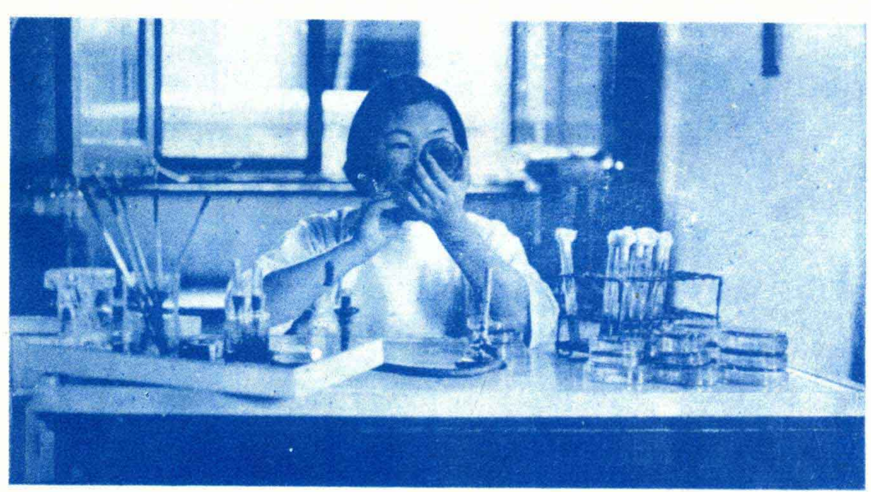
牛乳的成分及其性質，例須經過詳細的試驗，圖示藥師進行牛乳的化學試驗

Milk analyzing



Cultivating germs for the making of syringe.

製成疫苗時應培養細菌，圖示工作時情形



Experiment on germ cultivating

細菌培養試驗。



Reaction experiment on serum of a siphylitic person.

梅毒血清的反應試驗。

此由該所實驗後而製成之狂犬病預防苗。

Anti-rabies syringe made by the Laboratory.



Experiment on cultivating anti-smallpox syringe

痘苗的培養試驗。



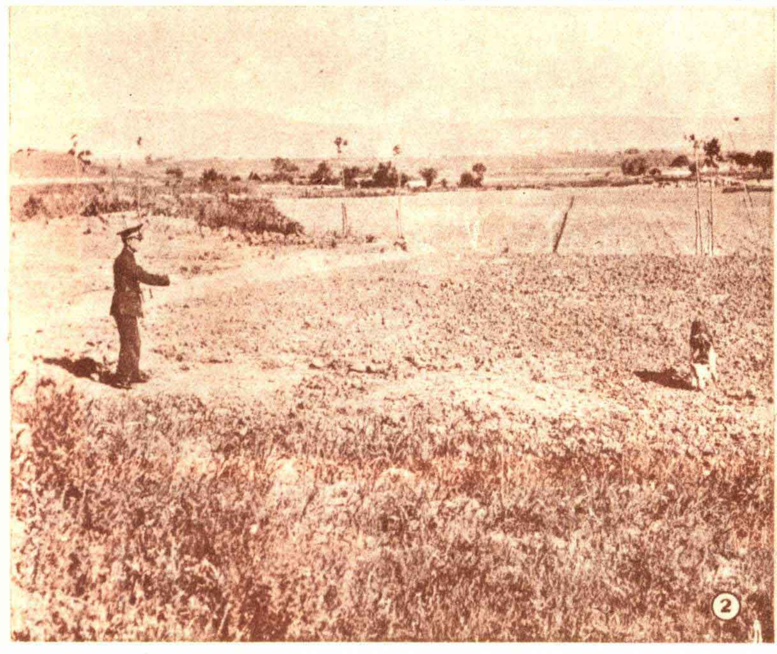
聰明警探

中央警官學校訓練警犬寫眞

中央警官學校，是東亞最偉大的一所警察學府。校中聘有許多警犬專家，運用最新的科學方法，大規模的訓練警犬。因爲犬類的嗅覺，聽覺，視覺及跑，跳，撲，咬等天賦本能，均超過人類，故一經訓練之後，則可担負巡羅，捉捕，監視，撲門，看守，追蹤等等重大任務。（蔡承德攝誌）

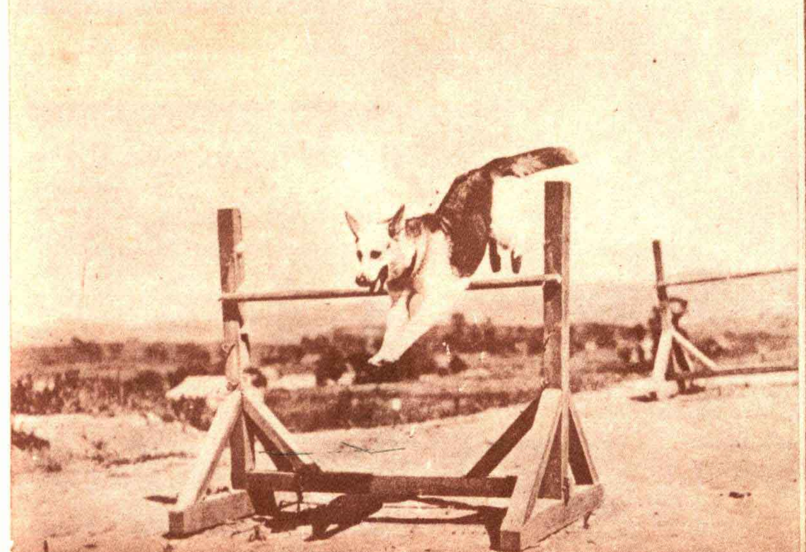
上六圖爲警犬的應用訓練：①②追捕犯人③解縛④監視⑤撲咬⑥搜查烟土。

下四圖爲警犬的偵查工作：①發現被謀殺的尸首②追蹤前進③搜索人犯④押送人犯。





A police dog jumping a hurdle
Taught by scientific methods, they can jump much higher than ordinary dogs.



警犬長於跑，跳，及撲咬。但要使它的天賦本能更增加，必須用科學方法訓練它。下圖是訓練警犬跳欄。

Tung Han-liang head of the police dog training quarters

中央警官學校警犬訓練室主任董翰良



警犬的天賦本能，高出於人類，倘應用科學的方法訓練它，就可養成大批的國家公僕。

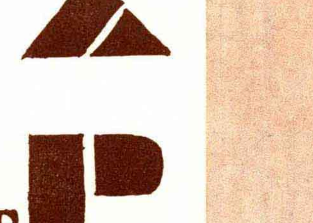
How do you like this?

警犬是人類的忠實僕人

Vhat a lovely fal-
ow! A good police
.og is your best
riend, unless you
:hoose to play
gainst the rules.

Practical trainings of a police dog—Pictures above and across the page: (1) and (2) Chasing a criminal. (3) Untying his master. (4) Keeping watch on a captured criminal. (5) Attacking and (6) Searching for opium.

Detecting abilities of a trained police dog—Below: (1) Discovering body of a murdered man (2) Swelling his way after a criminal (3) Searching a criminal who hides in a bush. (4) Turning in a captered thug and



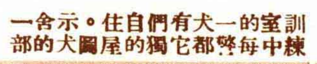
THE TRAINING OF A POLICE DOG



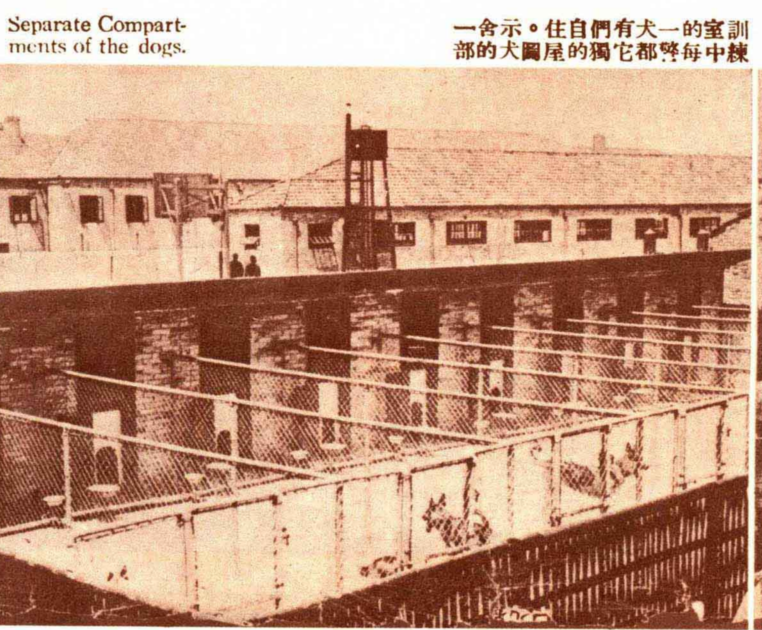


How the Central Police Officers School does it.

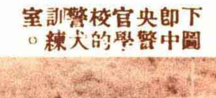
Separate Compartments of the dogs.



訓練室中的每一隻犬都有它們獨自的住屋。圖示犬舍的一部



Training quarters for the police dogs.



下圖即中央警官學校的警犬訓練室。



The gate of the Institution. Through these portals come many a waif to find happiness and knowledge.

這是閘北平民教養院的院景

閘北平民教養院可說是流浪兒童的天堂，只要看看這二位從前在街頭上流浪的兒童，現在也穿得整整齊齊地躲在圖書室裏讀書看圖，便可以說明了

The fine work of the Instruction reaps good results, exemplified by these two boys indulging in the uplifting magazines they are reading

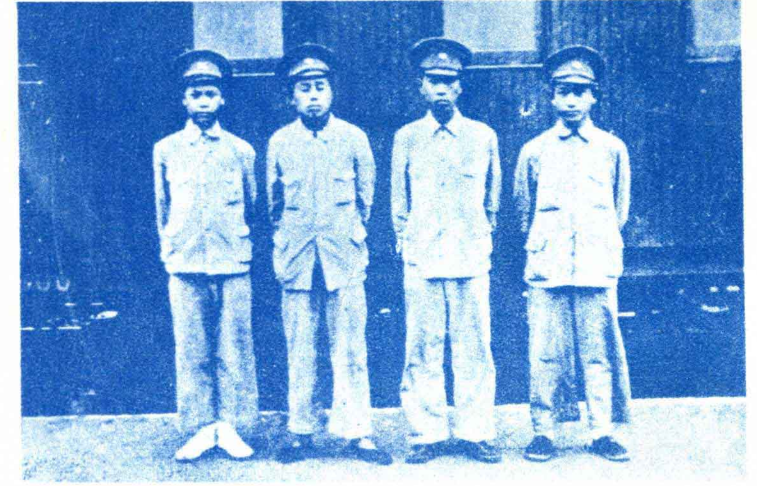
流浪兒童的天堂

•上海閘北平民教養院一瞥•

HOMF OF THE HOMELESS

A visit to the Institution for poor children in Chapei, Shanghai, maintained by the Public Welfares Bureau of the Greater Shanghai City Government.

「兒童是國家的未來主人翁」，這話我們已經聽得很多了，可是怎樣去撫育與教養一個小孩子，却很少人注意，特別是那些無家可歸的流浪兒童。上海閘北，在許多年之前就有一個專門教養流浪及不能贍養的兒童的機關。最初是閘北慈善團體聯合會所設立，原名淞滬教養院，其後由社會局接辦，改為遊民第二習勤所。詎料「一二八」淞滬戰役，全部燬於砲火，僅剩下斷瓦殘垣，一片荒涼！後由上海市地方協會，在救國基金項下撥款十萬元，重行修復，再改名為閘北平民教養院，由胡筠秋任院長，民國廿三年，地方協會以孔祥熙等籌創的中華慈幼協會，對於救濟全國兒童，為全國兒童謀福利的事業，辦得很有成績，乃於是年八月，全權委託該會接收辦理，經費仍由地方協會按月補助六百元，由慈幼會派王振常為主任，專門收容一般流浪及孤苦無告的兒童，詳細研究其個性，施以感化教育。年齡大一點的，則一半讀書，一半做工，到了十八歲時，由院內設法為他們找尋出路，介紹職業。三年來，先後出院的，共一百九十一人，這對於兒童本身，不啻為其再生父母，對於社會，更是有莫大的功績。現在該院共有院生九十五人，每日除了讀書以外。生活都很有秩序，就是學習工藝，也完全合於他們的性情，計分製盒、織襪、園藝、縫紉、洗衣等五部。些微得到一點工錢，也還是由他們自己儲蓄起來，這樣；將來走到社會上去，不就是一個完善的公民嗎？他們有了生活的技能，誰又肯再去做些犯法的事呢？(百克攝誌)

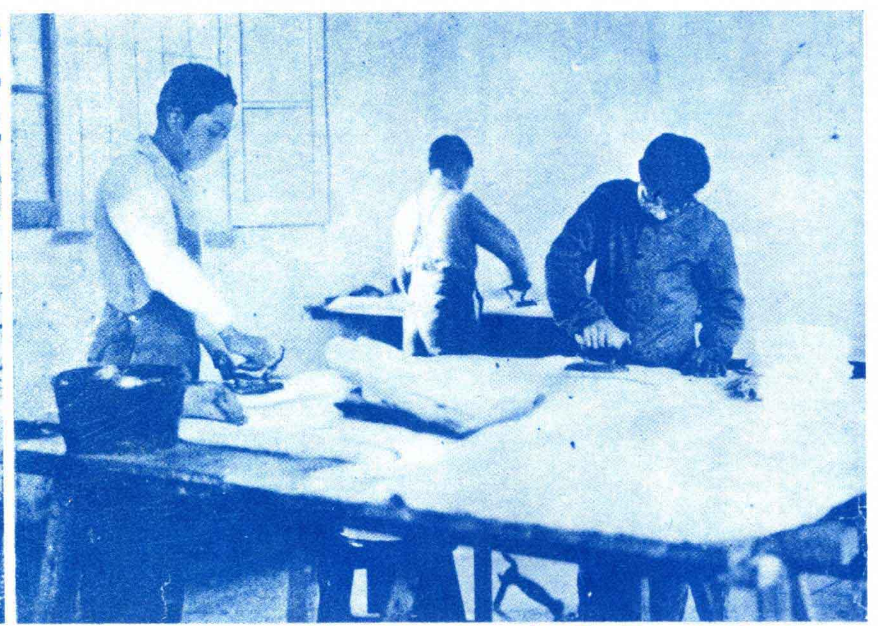


When they reach the age of 18, they are sent to take up different jobs. These four work as boys on a train.

到了十八歲之後，教養院便代流浪兒童們找出路。這四位車僮，就是以前無家可歸的流浪兒童。



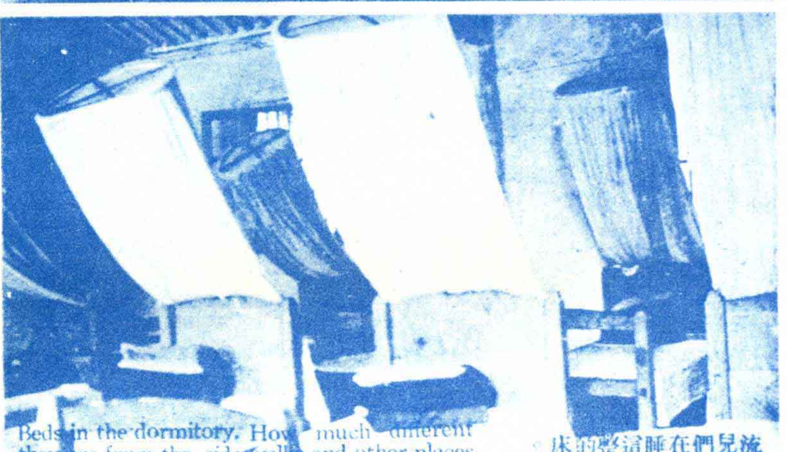
They do everything themselves and naturally laundering is one of the things. So we see them washing and ironing in the above two picture.



在教[illegible]中的[illegible]兒童[illegible]齡大[illegible]的，[illegible]半讀[illegible]一半[illegible]，教[illegible]們工[illegible]技能[illegible]他們[illegible]後能[illegible]其力[illegible]至像[illegible]一樣[illegible]頭上[illegible]左[illegible]他們[illegible]衣工[illegible]圖是的工作燙些拏湯他們。的衣來大部燙山院服收來[illegible]收入外錢，的流浪的們自[illegible]蓄起來

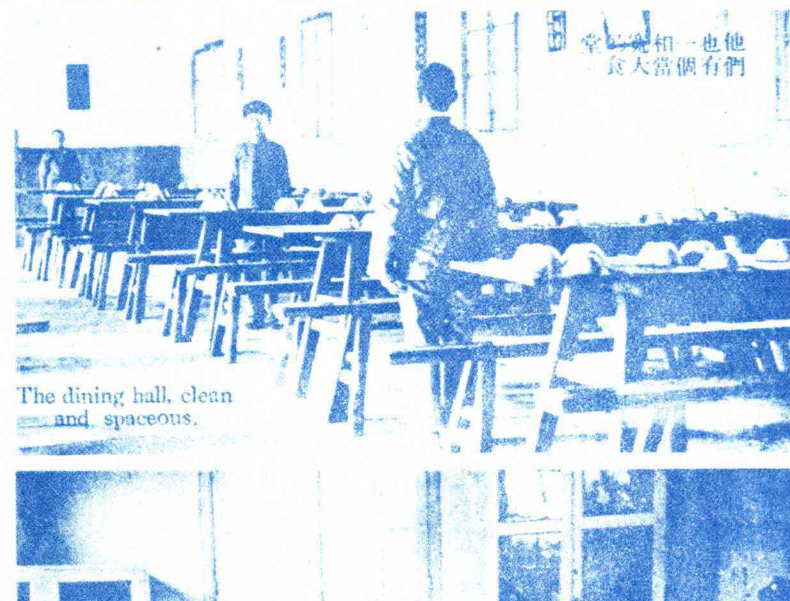
The little farm of the Institution for the little ones to work.

養院中有這小小的農場。



[Beds] in the dormitory. How much different they are from the side walks and other places where they used to rest their weary bodies.

流浪兒童們現在就睡在這些整潔小的床上。



The dining hall, clean and spaceous.

他們也有一個相當寬大的食堂。

The doctor's office.

院中開闢了一個診療室。

Daily works of the children include farming (1), tailoring (2), making boxes (3) and stockings (4).

流浪兒童在院中的工作，還有農場實習①，縫紉實習②，製盒③，和製襪④。



Learning how to take care of gold fish. It's work, but it's also fun.

教員指在缸裏的魚，告訴學生們魚的生活，魚的同養法——這也是流浪兒童們必修的功課。

鮮菇之人工培植法

MUSHROOMS how to Raise Them.



培植鮮菇，須於室內支搭高約丈餘之木架。木架分爲五層，彼此相隔二尺。

Wooden shelves are used to raise mushrooms, each two feet above the other.



馬糞稻草與麥稭，係培植鮮菇之原料。以相當之水量摻雜之，四五星期後發酵時始能使用。

Hores's dung and hay mixed together to make fertilizer for the mushrooms.

北平民生鮮菇研究所所製之菌種，儲於一磅量之瓶內，以棉花塞堵閉之，避免雜菌之入內。

Mushroom germs in bottles carefully guided from other undesirable germs.



菌床上所生出之鮮菇。

Mushrooms overnight! A fine crop in its artificial bed.

鮮菇之人工培植，始於法國巴黎近郊；在大戰前每年運輸于美國者，約達四百餘萬磅。卅餘年前美國康耐爾大學（Cornell University）教授Dr. B. M. Puggar 特赴法國考查鮮菇栽培之方法與事業。歸國後在美國農部服務五載，傳其藝於普通農民，於是培植鮮菇之工業，乃勃興於美。

北平民生鮮菇研究所主辦人乃 Dr. B. M. Puggar 之門生。該所去年方開始建築房屋，以備大規模之出產。所址位於北平南郊天壇之後，現佔房屋十餘間。座北朝南，以得充分陽光之熱度。按鮮菇本屬寄生之一種，自不需陽光，然適合溫度之保持，亦至重要。室內支搭木架高約丈餘，長四十餘尺，寬六尺，兩方各留三尺過路。木架分爲五層，彼此相隔二尺。架之北面爲熱坑一行，其長度與木架等，寬約二尺餘。架之南面近窗，但有草簾懸掛於架與窗之間；如此室外之空氣不得直接入於室內。

培植鮮菇之原料，爲馬糞與稻草或麥稭。馬糞之價值不等，平均每千斤約合二元餘，運費在內。麥稭或稻草之價則爲每百斤一元二角餘，先將糞與草攙雜，並加以相當之水量。糞與草之比例約爲一〇〇比五，每百方尺菌床之面積，約須三〇〇〇斤馬糞堆積之至四尺餘高，其後每隔一星期或十日翻耙一次。堆內之溫度當升至70°C。四至五星期後，發酵之手續完成，而糞色易爲深褐色，且無任何之惡味，其溫度亦退至25°C——30°C。

將發酵完成之培養料，移於菌床內，堆之至八英寸餘厚。堆積之後，有時溫度復漸上升，故必俟培養料內溫度再降至20°C時，方可開始插種，否則有被燒斃之可能。

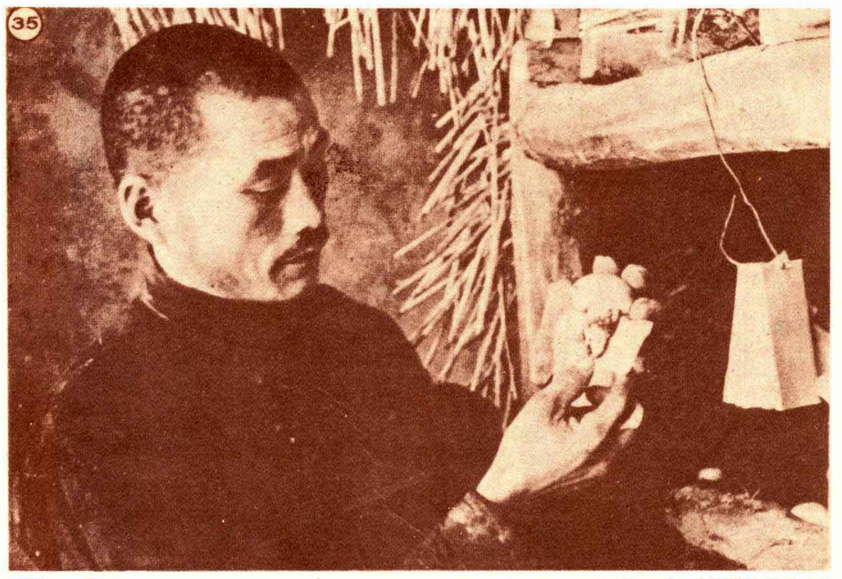
菌種之製造，需特殊之藝術與專門之學識。且所需各種儀器之價值亦頗昂貴，民生鮮菇研究所之菌種，皆係自己培養。

於插種時，須先將每瓶內之菌種劃爲四五十塊，排列於菌床培養料之上。其距離約爲一尺。佈置完好之後，掘深約寸餘之穴，埋菌種於其下，上覆以培養料。二三星期後，白色菌絲即開始於培養料之下發生散佈。是時應於菌床蓋土寸餘，土之質不宜過黏，亦不宜過鬆，不宜過酸，亦不宜過鹼，且於未鋪覆之前，宜先篩去土中的粗粒。

下種之後，室內之溫度宜保持於15°，——20°C之間，土上蓋以稻草或麥稭，以防土內水之過度蒸發。八星期內蘑菇即可出現。此後室內溫度即應落至15°C左右，且時用水噴澆牆壁與草簾，以增加室內之濕度。除此之外，每日應開窗二三小時之久，以便通氣。

洋菇之菌帽半圓形，橫徑可長至五英寸，然二三寸者較易出售，其色潔白如雪。採取時以左手旋轉菌幹，使基部折斷。如向上拔，其菌絲亦必被拔出，有礙將來鮮菇之發生。

現我國蘑植洋菇者，有杭州，福州，及上海等數處，購買者爲西人，普通之中國飯莊尚少用之。因爲需要有限，故按現下情形而觀，鮮菇一業尚不甚發達也。（守忠攝）



採下之鮮菇，用白紙將菌幹包裹，裝盒出售。

Wrapping the stems of mush rooms before casing them.

採取鮮菇時，以左手旋轉菌幹，使之於基部折斷。如向上拔，菌絲必被拔出，勢必損壞菌苗。

Picking mushrooms. To save the roots, a twist is necessary before breaking its stem.



鮮菇極怕涼，必用棉被包褁，然後方能送出市場待沽。

Mushrooms can't endure cold, so they must be tightly wrapped before being sent to the market.



北平民生鮮菇研究所所長劉汝強，手執著即該所出產之鮮菇。

Mr. Liu Ju-chang, head of the Min Sang Institution for the study of Mushrooms, in Peiping, with a case of fine produce from the institution.

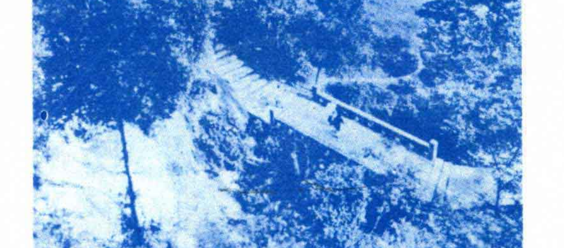
烈女峽前。唐紹熊攝。

One of the pleasant phases of the journey, the beautiful Heroine's Gorge.

蜀中一秀

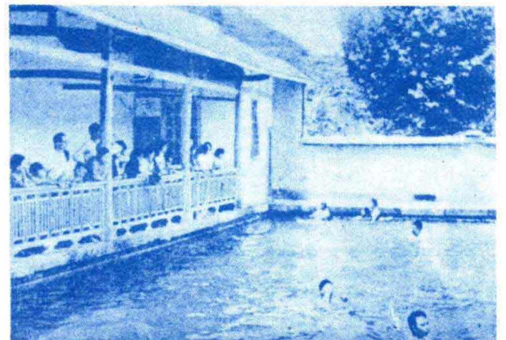
·重慶南溫泉巡禮·

四川山水秀麗，峨嵋與三峽最負盛名，然除此外尚有外間鮮道者。南溫泉亦西蜀之勝境也。泉距重慶十餘里，位高山中，考諸巴縣誌．謂邑中有溫泉五，以此爲最著，昔名『熱塘』，因泉中含有多量琉磺質，極溫暖，故名。明代於此建有溫泉古寺，清後遊人始衆。其地林石俱秀，有巨瀑清溪，風景幽美而絕俗。近繹地方人士之建設，重慶至南泉之交通極便，其地並置有溫泉浴室及旅舍等，以利遊客，已成爲佳美之遊覽區矣。



迪惠橋．倪絅賢攝。

The Di Wai Bridge.



小溫泉游泳池倪絅賢攝

Swimming Pool.

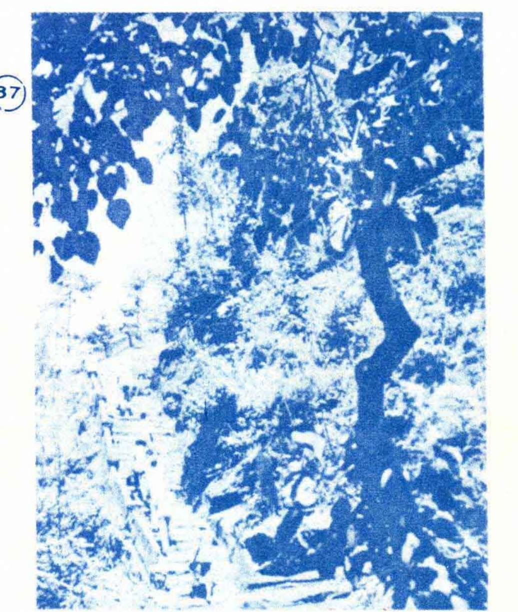


南泉浴室．倪絅賢攝。

Bathing house at the resort.

THE SOUTHERN SPRINGS OF CHUNGKING

A trip to the more famous of the two warm spring resorts of Chungking, Szechuan



This way to the Valley of the Roaring Tiger.

虎嘯口途中·唐紹熊攝

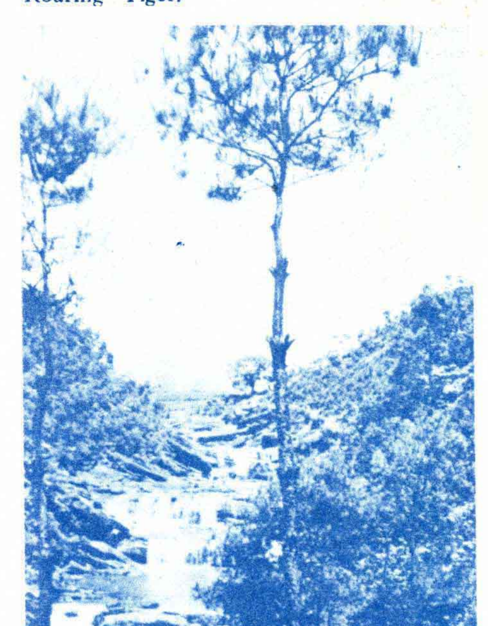


Bamboo trees and rocks of peculiar shapes greet the visitors.

花灘四里許左岸，突有石壁長約卅餘米，怪石嶙峋，搖搖欲墜，土人名之曰「小三峽」。倪賢絅攝

The Flying Spring, a waterfall in an impressive setting

「飛泉」在仙女洞下，泉水急奔入溪，如萬斛珍珠，蔚爲大觀。倪賢絅攝



Looking at the valley of the Roaring Tiger.

遠眺虎嘯口。唐紹熊攝

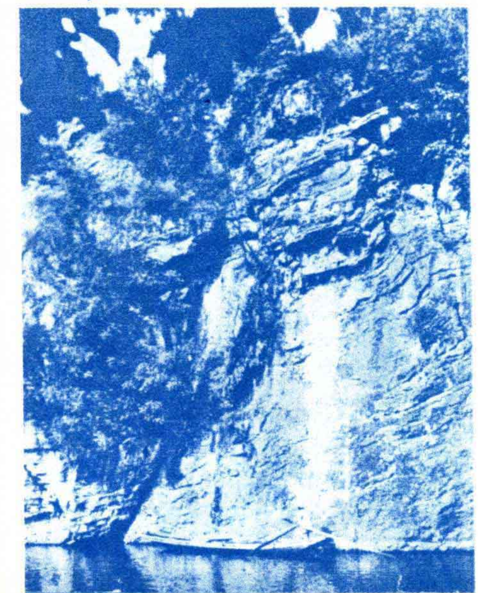


Washerwomen at the edge of a pool.

南泉浣婦。唐紹熊攝

The Heroine's Gorge, with inscriptions on the rocks.

烈女峽近景·唐紹熊攝

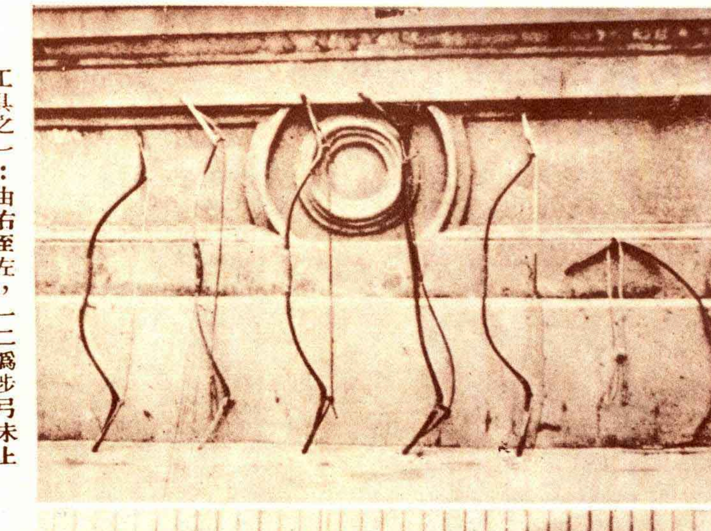


射藝研究

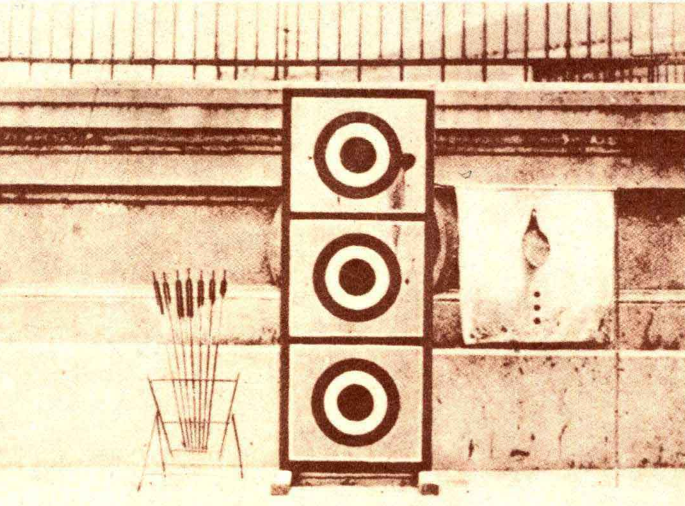
表演並說明者曾鵬程

THE ART OF ARCHERY

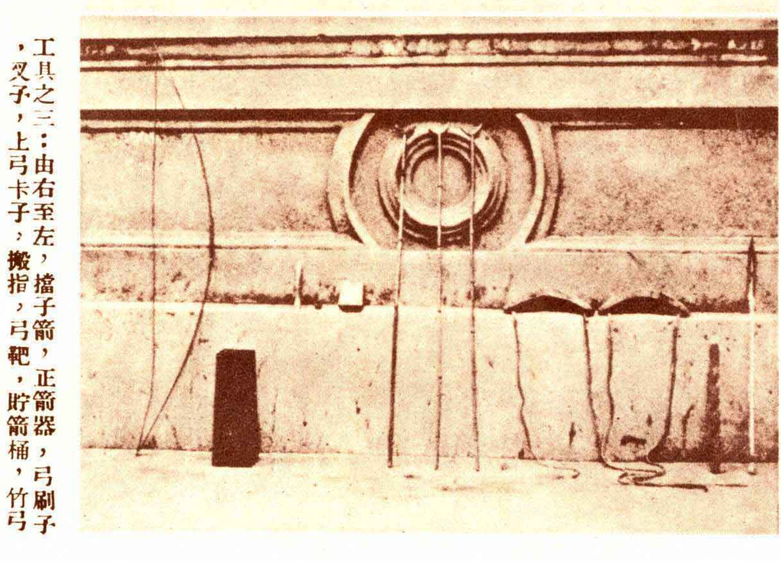
Presenting the intricate parts of the bow and arrow, a fighting weapon of the past and a recreation of the present Demonstrated by Mr. Cheng Pan-ching



工具之一：由右至左，一二爲步弓未上弦與已上弦之形狀。三四爲硬弓，增加腕力用。五六爲竹弓，室內習射用。

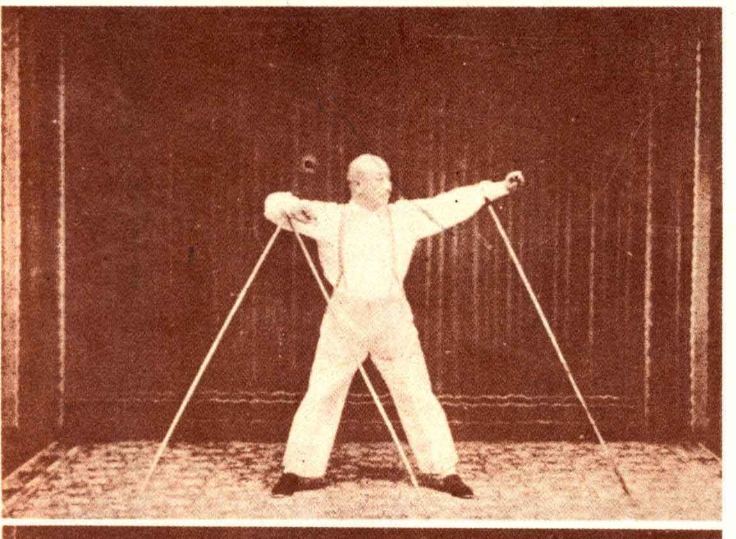


工具之二：中爲靶子，野外用。右爲擋子，室內用，左爲步箭。



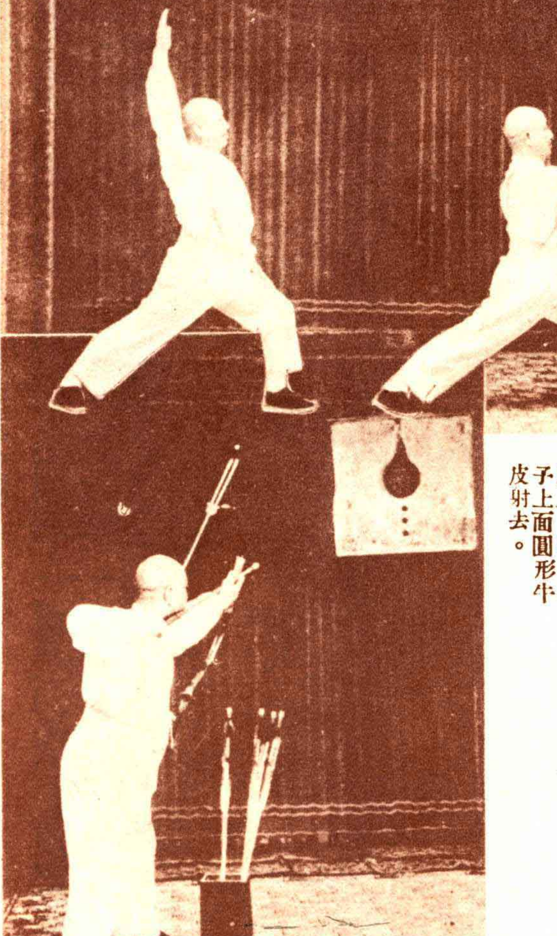
工具之三：由右至左，擋子箭，正箭器，弓刷子，叉子，上弓卡子，搬指，弓靶，貯箭桶，竹弓

拉硬弓。普通用的步弓，在沒有腕力的人很不容易拉開，所以在練習射箭的時候，要同時拉硬弓以增加腕力。

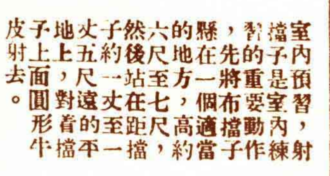


擱　子。是講求各部動作之要領。

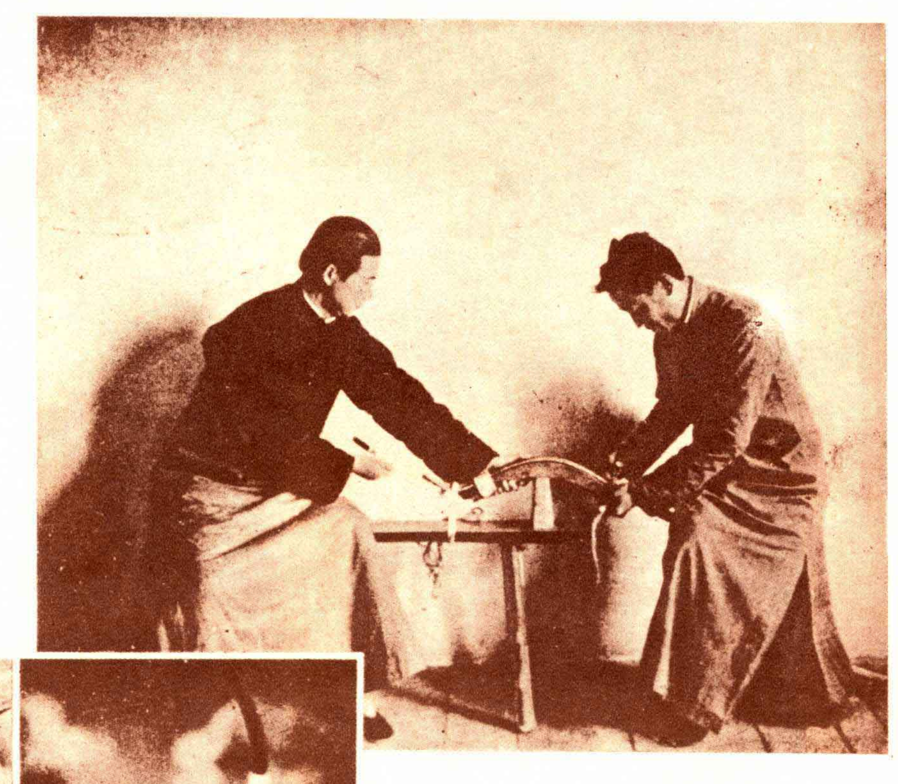
拍膀子。兩足向左右移開約一步半，作騎馬式，上身伸直，胸前張，眼平視前方，兩手同時開合上下交叉拍兩膀，自十餘次至三四十次止。



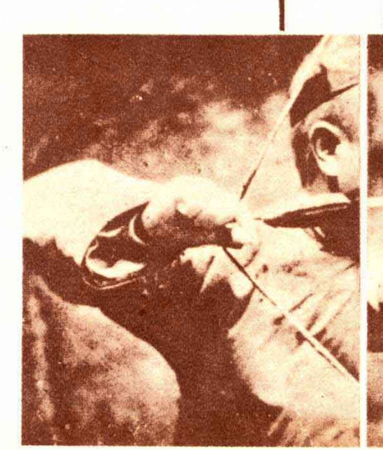
搖膀子。兩手互換作圓形前後轉，使血脈流暢。



室內預習，射擋子是室內練習的重要動作，先將布擋子縣在一個適當的地方，高約六尺至七尺，然後站在距擋子約一丈至一丈五尺遠的平地上，對着擋子上面圓形牛皮射去。



工具之四：上弓的用具。



左兩圖爲基本的練習姿勢。右爲握弓弦法，左爲架搬指法。

弓箭在古代戰爭史上，佔着很重要的地位，其威力恆在諸種武器之上。歷時數千年，其保國衞民的功績，已爛然著於史册；迨至近百年火器發明以後，才漸漸失去了牠的功用。

可是，牠在戰爭上雖然已失去了過去光榮的地位，但我們如果站在提倡體育的立場上來估量牠的價值，則仍不失爲一相當良好的運動工具。

弓箭發明的時期，大約遠在石器時代。在漁獵時代因爲獵獸的關係，或許已有多數人使用這種武器。我國到了周代，弓箭的使用範圍極大，而習射的人也漸漸多起來了。射本爲六藝之一，僅次於禮樂，可見牠佔的地位是非常重要。一直到隋唐，這種風尙都沒有好大的變遷，漢唐兩代武功所以能超越前代，便是這種習尙養成的結果。宋朝初葉因鑒於五代時武人專橫拔扈，國家重要的政事都交給文臣去辦，於是武事便漸漸地懈弛起來，後來學者提倡理學，大家只注意於道德的修養，非常厭棄武事，結果不能抵抗遼金的武力侵略，國土日蹙，偏安一隅，終被外族滅亡。宋代以後，重文輕武，成了習尙，而文武也分成兩途，習武的人比較少，於是漢族便多柔廉之士，不能抵禦外來的侵略。

至於弓箭的製造，弓因用法和製造之不同，有很多的種類，若以材料來作區別，有下列兩種：

(甲)角弓　角弓的製造法比較複雜，主要的材料爲牛角牛筋及竹木桃皮等。角弓因使用之不同，又可分爲下列數種：

一・步弓
二・馬弓
三・帽子弓
四・硬弓

(乙)竹弓　製造竹弓的主要材料是竹片，普通用的有下列兩種。

一・擋子弓
二・硬弓

箭幹是用木質做成的，幹的上端黏有翎花，箭鏃因使用不同，分爲鐵質和木質兩種。

一・擋子箭
二・步箭
三・馬箭

弓箭其他用具甚多，玆列數樣於下：

一・搬指　形如環，一端稍大，用鹿角做成，如鹿角不易得，可以牛角代替。
二・擋子　是室內習射用的，布製，正方形，横長約一尺五寸至二尺，布中央懸圓形牛皮作目標。
三・靶子　木製或布製俱可，長五尺五寸，寬二尺五寸，最窄的只有八寸，正面劃作三格，每格中央劃一紅心，在上格的紅心叫作上圓光，中格叫作中圓光，下格叫作下圓光，是野外射箭用的標的。
四・弓墊子　用方形木製成，上面開一三角的凹形，上弓時將弓放在上面，以免左右搖動。
五・弓刷子　綁弓用的，如半月形。
六・鉗子　是取箭用的，箭中在靶上，若用手去取，箭幹容易折斷，用鉗子鉗着箭鏃輕輕搖動，既容易取下，箭也不致損壞。
七・箭簏　正方形，簏底較簏口略寬，用以貯箭，射箭時放在身右側。

欲知射箭之法，須明射箭之理，其理爲何，知下列數原則，即可得其概略。

一　直線　按幾何學定律，任何兩點間劃以實線連結，即爲直線，又依此線兩端各向同方向引長，又於直線上再加數點，始終均爲直線。

二　平行線　按幾何學定律，兩直線或數直線并排，兩端兩線間之距離相等，則爲平行線，如一端之距離相等，一端之距離不相等，則兩線各自引長，必成爲交叉線。

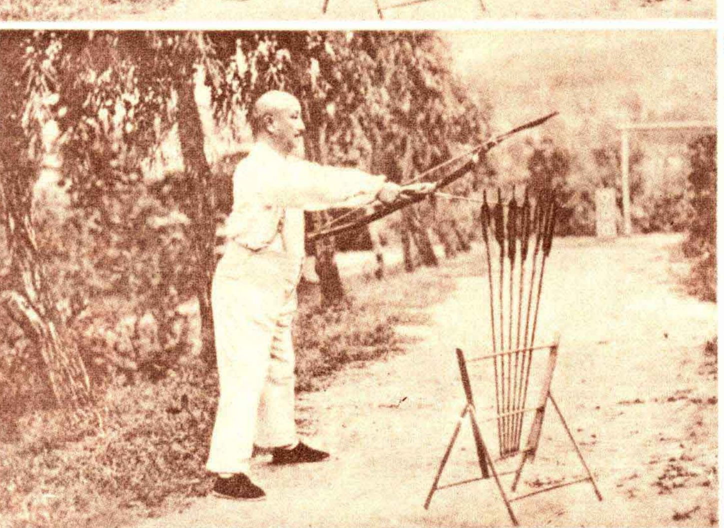
三　交叉線　按幾何學定律，自交點起，兩線引長，則成爲角，兩線交叉距離角逾遠，則兩線間之距離逾大，適成正比例。

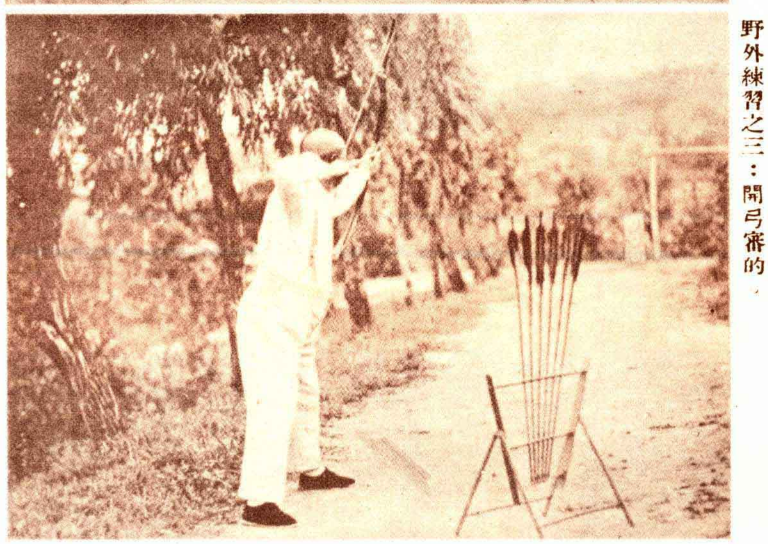
四　近代槍砲之實驗現象，槍廠每一新槍造成，必須試驗準頭，其法約距發槍處五十公尺乃至一百公尺的地方，安設槍靶——目標——實槍以彈，照準目標後，將槍用螺旋釘固定於鐵架上，然後發射數十至數百發停止，往驗目標上所着彈痕，與所發之彈數相等，但并無同孔而着者。

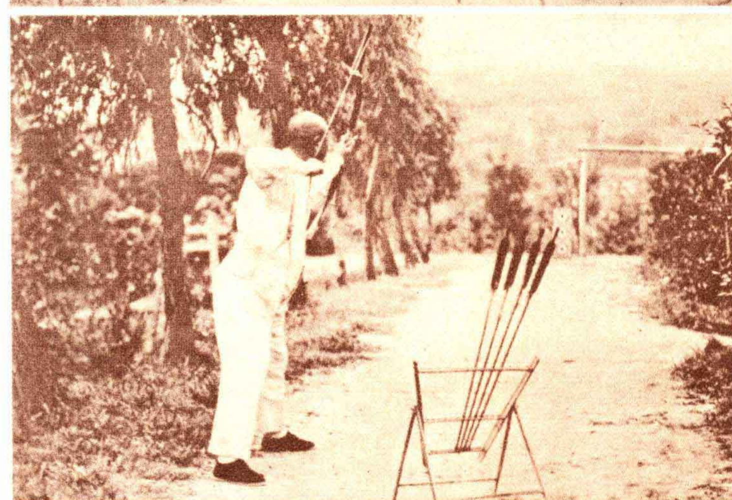
依據上述原則，射箭之照準法，以兩手所持弓箭；實係利用平行線原理的一種比例法照準，依法先立正轉頭，以側面與目標之正面，成直角線形，即爲基線，次左足向左移開，站在基線之上爲第二平行線，次兩膝微曲，爲第三平行線，身之正面爲第四平行線，開弓照準時以眼向虎口看出，對準目標，爲第五線，以上五線係根據平行線及於直線上加數點仍爲一直線兩原理而產生，故射箭照準時，所有足膝身手眼等，處處均應注意，務須令於基線平行，始能稱爲方向照準完成，否則差之毫釐，失之千里。

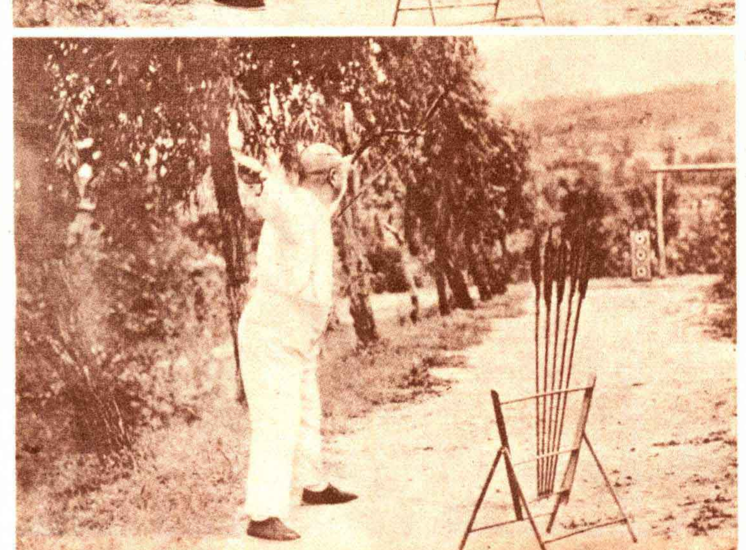
以上所說的是方向照準，至若高低照準，當須明瞭箭路與箭着點及射角與落角的道理，因射箭時照準與發射是兩段動作，第一段箭在眼角，是定目標爲照準，第二段將箭拉在口角，然後發射，這時箭的本身直線，是與眼與虎口間的線成同方向交叉點的，箭離弦後，即向前向上行，至一定點後，漸轉向前向下行，而直達目標上或目標外，此箭所經過之路爲箭路，落點之處即爲着點，至箭的路線何以成爲弧線呢？因爲箭離弦，向前向上的時間，是弓的彈力使之若此，到了力量減少的時候，箭就受了地心吸引力的作用，使他向前向下降，以至落點爲止，所以成爲弧線。前述各照準線，是平行的，是眼看的，是不用物體去實行的，現在箭之進行既是弧線，則對於照準計劃，單靠直線或平行線是不夠用的，必須加一種弧線降落的曲度應用法，方能使箭達到所希望的垂直線目標。其法在照準後必將箭拉至嘴角，使照準線成爲交叉線，然後發射，因爲箭路是一種弧線，如果不用交叉線，祇是直射出去，箭必不能達到目標。所以發射時必須利用交叉線原理，支配箭的行徑使由弧線而達到所射的目標。

野外練習之一：對靶。


野外練習之二：舉弓搭箭。


野外練習之三：開弓審的。


野外練習之四：引滿將發。


野外練習之五：放弓後。

夏空行雲

CLOUDS IN THE SUMMER SKIES

From the photograph album of Mr. Shien Chu-chi





雲過椰梢



樹梢浮雲

野上停雲



雲兒伴着車兒走

堡壘雲封



海濱即景

ON THE BEACH

A Beach in Hongkong
By Cheng Shao-min

淺水灣邊・程肇民攝

回頭一笑。盧德初攝

Smiling Glance
By Lu Teh-chu

疊羅漢。程肇民攝

Human Pagoda
By Cheng Shao-min



After a Dip By Huang Chien-shi 遊罷。黃堅志攝

On the Beach By Teng Chi-shiung 沙灘上。鄧志雄攝

Under an Umbrella By Cheng Shao-min 傘下密談。程肇民攝

By the Water By Lu Teh-chu 水邊麗影。盧德初攝

結婚的悲劇

·賦基·

「願我們白頭偕老」，年青的男女每逢在結婚的時候都有這樣一個願望，我們祝某某先生與某某女士聯婚的話，也有「白髮齊眉」這一句，誠然，誰不願婚後的日子和婚前的日子一樣地甜蜜，一樣地羅曼式克哩！

可是你知道能夠「白髮齊眉」「白頭偕老」的夫妻有多少嗎？

年青夫妻鬧離婚的現在一天比一天多，抱有最高的離婚記錄的國家則爲美國。在那兒，六對結婚的男女只有五對守着他們的誓言：「願我們白頭偕老」，那第六對的結果就是離婚。

這個比率還在不斷的上昇着！據估計，今年的離婚案件會增至二十五萬起！

結婚難道眞是戀愛的墳墓麼，爲什麼婚姻的悲劇有這麼多的機會演出呢？爲了人生必然的要經過這一階段，爲了要避免悲劇的發生，且讓我們研究研究離婚的緣因吧！

一個年老的丈夫和一個年輕的妻子是最容易鬧意見的，他們因年齡的差異，常會各趨極端，喜歡些她丈夫或他妻子所最不喜歡的物事。許多人認爲男女生理上的不適應是不幸的婚姻一個重要的因素，老男少女或老女少男的互相結合因此就常發生問題，這是對的，不同種族或不同宗教的男女結合，有多少對是結果圓滿的呢？縱使他們不致於走到離婚的地步，但是你能在這樣的家庭裏嗅到幸福的快樂的氣味嗎？

怎樣處置閑暇的時間是一個相當緊要的問題，我們每天都有工作，只有在家庭我們才能休息，才應當休息。

適當的娛樂可以恢復疲勞的精神，但假使遇到趣味不同時，雙方就要十分謹慎了。例如一個喜歡玩「搭橋」Bridge的妻子，硬要他那憎惡玩Bridge而又玩得不好的丈夫陪她玩，結果只有弄得大家不高興，她自己生氣了，她的丈夫也不見得好過。

做主婦的應該曉得丈夫在外邊經過一天工作之後，希望的是家裏的使他開心的時光。不要和你的婆婆公公同住，一個被婆婆公公監視的媳婦有什麼好過的日子哩！如果婆婆是特別地鍾愛她的兒子的，喜歡侍候她的兒子的一切的，那末妻子在「家」裏豈不是變做多餘的人了嗎？你想想，做一個家裏的多餘的人！

經濟困難大概是離婚最重要最重要的原因了。做妻子的到帳單開來的時候自然把牠們交給丈夫，但做丈夫的哩，當他沒有能力應付這一筆帳時，他一定會生氣，會說：「我是金塔麼？我是金做的麼？」這樣難堪的問話，一個沒有錯處的妻子怎能忍受呢？然而在經濟壓迫之下的丈夫，又何嘗沒有他生氣的理由？

應當有一個預算，家庭的支出要符合家庭的收入！亂用金錢的夫妻雖有一時的快樂，危機可早已伏在快樂的底下了！

心理學家羅勃蓋勸說：「離婚的原因在結婚之前就潛藏着。」是的，許多未結婚的男女，在等候這一個任何人都認快樂的日子時，早就存了許多幻想，他以爲結婚上有好的一面，沒有使人不滿意的一面，所以後來當他一碰到些許不如意的時候，他痛苦了，終而離婚了！

「要三思而後行」，特別是對於這終身大事的婚姻問題。開快車的婚姻多半沒有幸福的結局。一方面固由於對對方未有充分的了解，一方面也在乎自己還未有達到結婚的程度！

我們都生活於奮鬭之中，別以爲一年過去了，指環已牢牢地把對方套住，第二年就持一個隨便的態度。告訴你，離婚的發生計算起來，平均是在六年八個月之後！而三十三起離婚事件中有一起是男女雙方相處三十年以上的！

關臘是美國西部華達內省一個小城市，也是離婚者心目中世界上最大的小城市。在那兒只要住上六個星期就可以向法院請求離婚（旁的都市最少一至二年）因此也有人稱之曰美國離婚之都。許多要離婚而未能離婚的男男女女都跑到這兒來，在遊戲中玩耍中等候他離婚日子的來臨。

關臘好些漂亮的男人，以做嚮導員來維生，因爲，找尋離婚的大半是婦女。在期待提出離婚之請的時間中，這些婦人多盡量尋樂。她們玩「過橋」，她們騎馬，她們還賭博。

內華達省於一九三一年開始廢賭禁，去年，只關臘一城發出十萬一千張賭博執照。每一晚，每一張桌子，都坐滿了單身的女人！

關臘有十四個舞場，有四十六個酒吧，夜生活是熱鬧不過的，無疑地，他是世界上最大的小城市！

在向法院訴說離婚原由之前，離婚的婦人必先吻法院的石獅。這已經成了一種習慣了，據說這是求好運氣。在她們得到了離婚的許可，之後呢，她們把她們的結婚指環拋在得基河裏，她們相信這樣做，將來的戀愛才有幸運。自然，關臘的小孩子常會在河底淘出這些金約指出來。

結婚不是容易的事，離婚也不是容易的事，普通，她們大概要付二百五十金元律師費，二十七元半法院訴訟費。在關臘居留六星期中，每星期最少也要二十五元的生活費。

關臘有好些當舖，這是爲那些賭徒而設的，在情場上得意的不一定在賭場上失意，反之，在情場上失意的也不一定在賭場上得意，嘗她們，這些被美滿姻緣關在外邊的人們，把什麼都輸光了之後，她們就來這裏以低價掉換了她們的珠寶。

關臘有一萬八千居民，其中六百人是等候離婚的！

在關臘，離婚實在太容易了！其他各省哩……………

這是一個離婚的故事：

紐約有一對夫婦，他們因有某些原因，不願再一起生活下去了。然而律師說：「在紐約通姦是提出離婚的唯一理由。」是的，只有美國的南加勞連拿才絕對不許離婚，否則，通姦是最好不過的理由了。但是，這一對男女，却沒有犯姦罪，怎辦哩？

辦法是有的：丈夫找一個女子在相當的條件下和他合作。於是帶這女人到旅館，說這女人是他的太太。一方面則通知他的妻子，叫她依時到來捉姦。

在旅館裏，丈夫和那女人閒談，以至於擁抱，接吻。門外看不見的地方他還僱有一攝影者，把這些情形拍下來，留作通姦的證據。於是，在約定的時間，妻子帶着偵探撞進門裏來了！她現着驚奇、懼怕……那女人呢，她說：「這是你的丈夫嗎？」……

幾天後，法院上訴訟就在進行着。

有那些願做被認爲與人通姦的女人麼？有的，這也是一種「職業」！好些結了婚，家裏有孩子的都靠此以生活哩，因爲，只這麼來一次，她們最低限度可得二十五元。

在美國，離婚的男人是最痛苦不過的，因爲他不但失了他的妻子，而且還要付相當的贍養費。而在付不出贍養費的情形之下，他們不得不到監獄去！

紐約有專爲這班可憐者預備的監獄，那是一所五層高的建築物，平均每年有一百二十五個客鄉。探監的日子一到，他們有些還受到前妻的好待遇，帶來了食物，清潔的內衫等等，有些呢，來的無疑也是前「妻」，來的却是辱罵，譏諷！

然而，他們的日子也是快樂的，因爲他們享受當局特別的待遇。有時候他們可以請演員入獄演劇，在十二月，他們還過一個快樂的聖誕節！

紐約每天爲一個這樣的囚犯化四塊錢……男人們說：「這是我們失去了妻子後而又不用付錢的人們的會所。」

女人呢，在美國她們是快樂的。

苦的却是孩子！

孩子可以增加夫妻雙方的快樂減少他們雙方間的誤會，爭吵，然而倘若孩子不能這樣作用時，他們是多末苦啊！

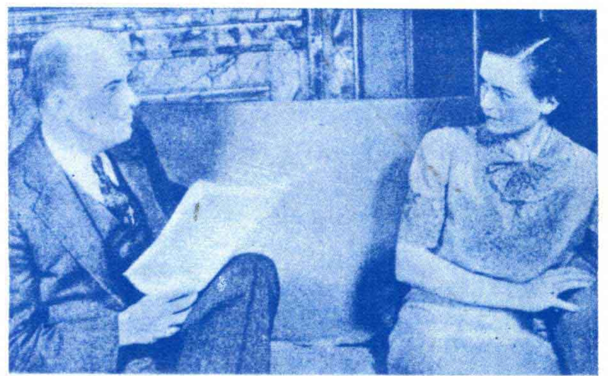
有時候，他愛父親也愛母親但必須與任何一方隔離一些月日；有時候，他愛父親，但法院判令他跟母親，相反的，他愛母親時，法院却判令他歸父親帶領……天眞的孩子們犯了什麼罪而要受到這殘酷的待遇哩？

爲了自己，如果沒有孩子的話，婚後的男女該隨時隨地警惕着，以避免悲劇的演出；爲了孩子，如果有的說，婚後的男女更應該相互諒解，來達到婚時「白頭偕老」的約言啊！

爲什麼會離婚



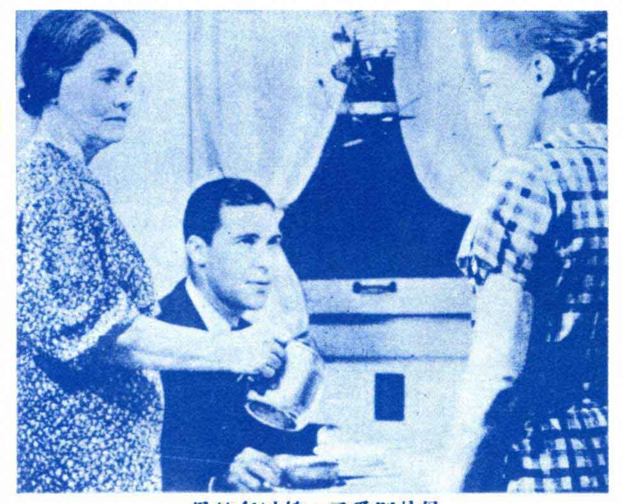
嗜好不同，常常是悲劇的伏線。



年紀不相當，本來就不是相當的配偶。



困難對丈夫說：『我是金做的嗎？』



母親是特別鍾愛兒子的，姑媳同居難有好的結果。

在關臘等候離婚的婦人是盡情尋樂的。

孩子的慘遇




伯地是一個可憐的女孩子，當她十三歲時，她的父母在丈加雷離婚。伯地是不願離開她所愛的母親的，可是法庭却判令由父親教管。




伯地淒楚地向法院請求留在她母親那邊。但是法院不答應，結果是父親得到勝利。




於是伯地不得不別離慈母，出法院時母親再求與她一吻，可是給父親的無情手臂拒絕了。

紐約・一段製造離婚理由的故事



窺時做成一對情人幽會底模樣。



於是丈夫便另找一個女人到旅館開房間去



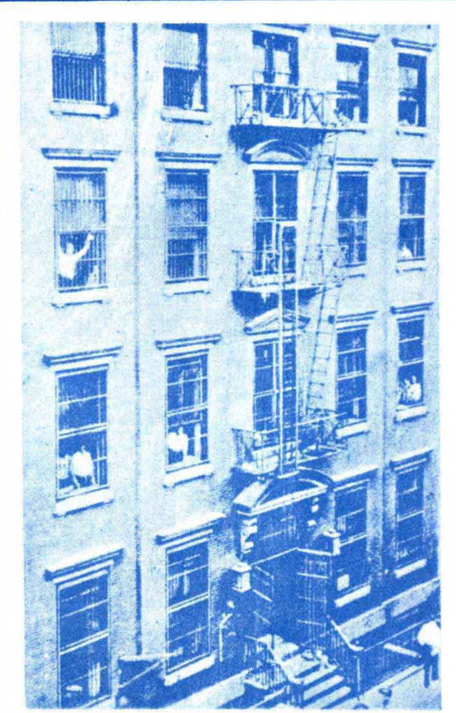
律師對這對願意分離的夫妻說：「犯通姦是最好的離婚理由。」



妻子帶了警探來，通姦的罪名於是成立。

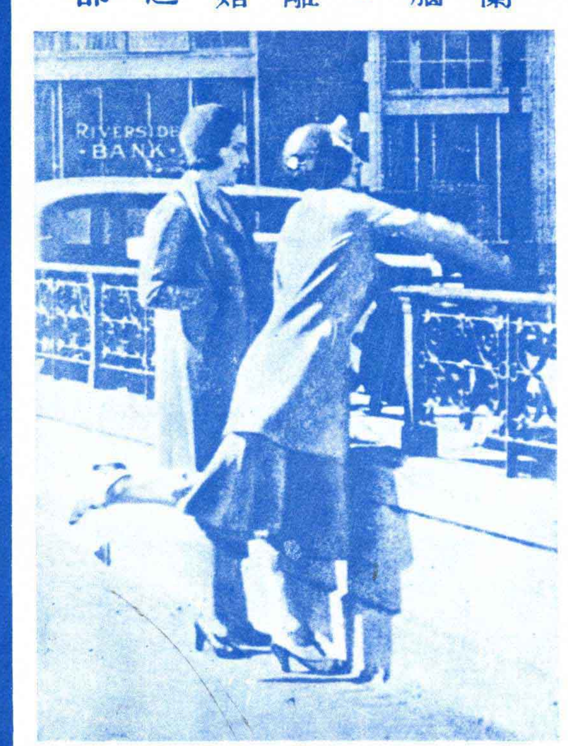


還演出一個特別的場面給攝影記者拍取作證據



紐約有專為沒法付離婚贍養費的丈夫們而設的監獄

蘭腦・離婚之都



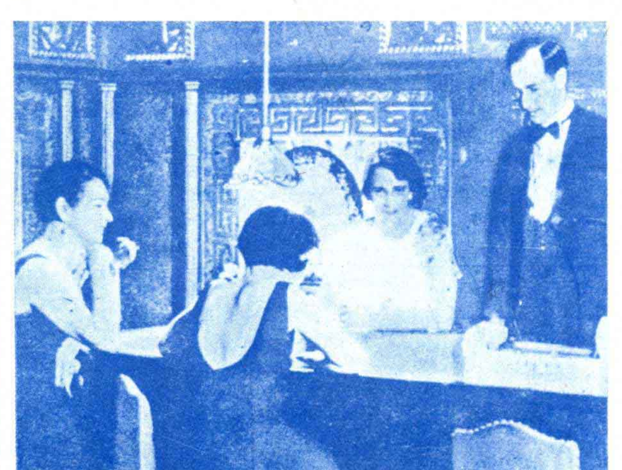
結婚指環被拋入得基河裏



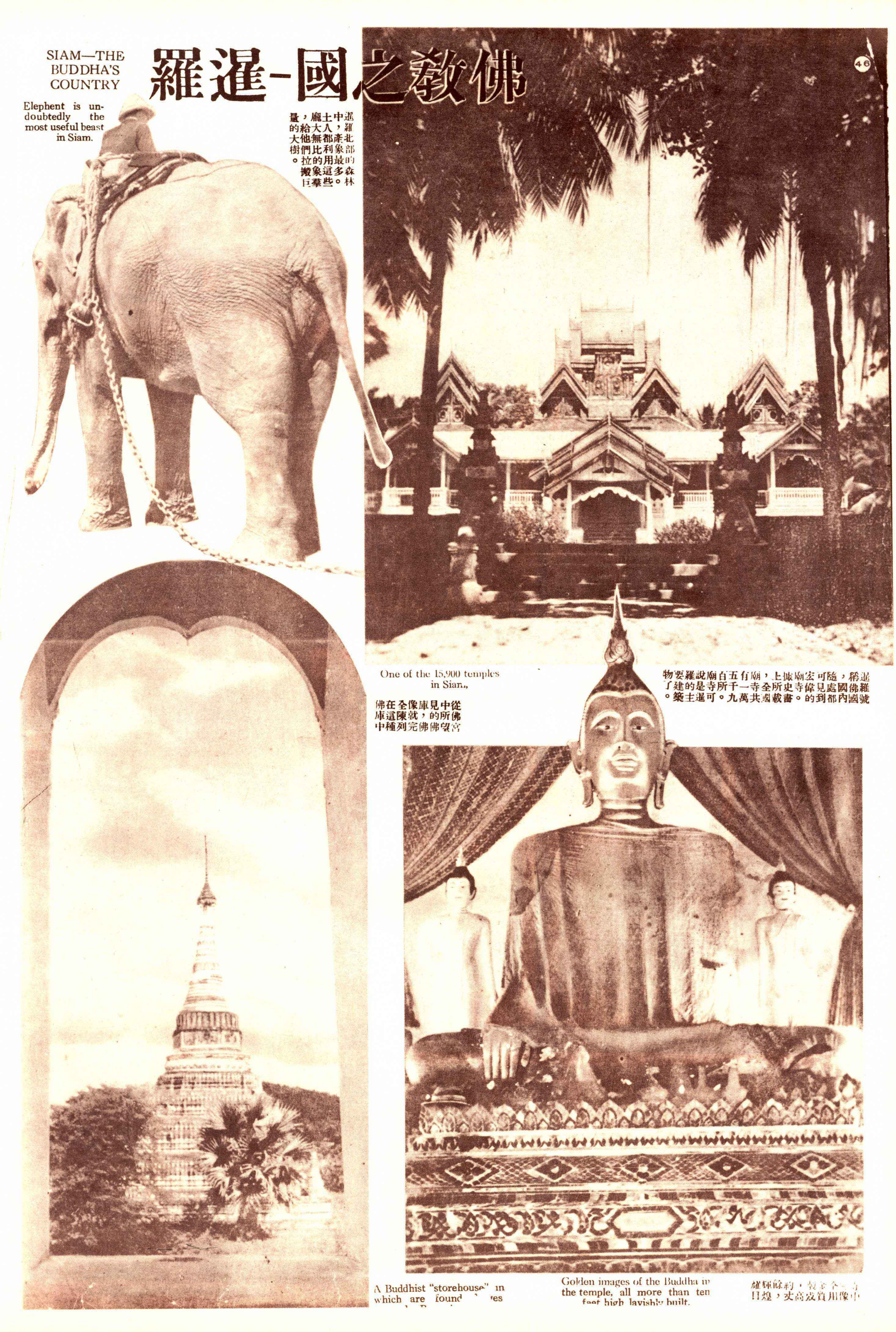
她吻着法院的石牆，祈求得遂離婚之念。

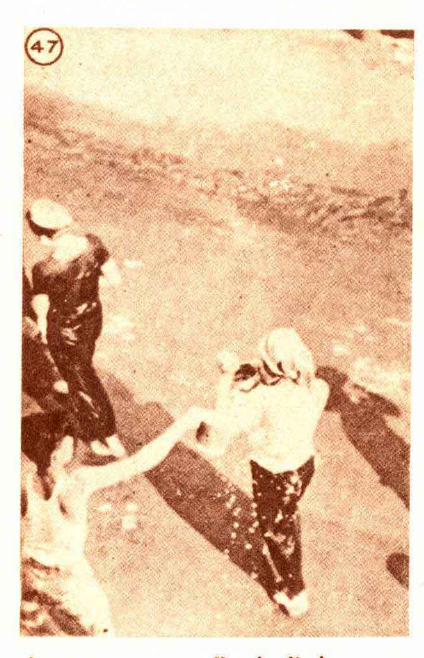


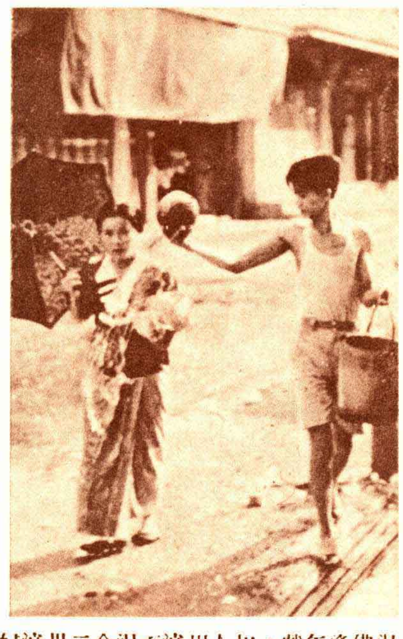
這些當店，專為等待離婚人們而設。



賭博場裏每晚坐滿了孤身的婦人。

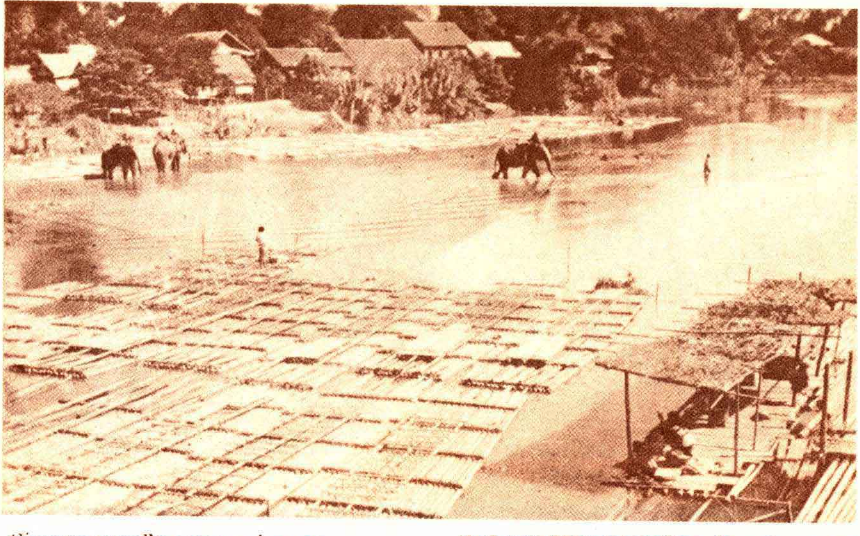

SIAM—THE BUDDHA'S COUNTRY
佛教之國-暹羅
46
Elephent is undoubtedly the most useful beast in Siam.
暹羅北部的森林中，產象最多。土人都利用這些龐大無比的象，給他們搬拉巨量的大樹。
One of the 15,900 temples in Sian.,
暹羅號稱佛國，國內隨處都可見到宏偉的廟寺。據史書上所載，全國廟寺共有一萬五千九百所。廟寺可說是暹羅的主要建築物了。
從佛宮中所望見的佛庫，佛像就完全陳列在這種佛庫中
A Buddhist "storehouse" in which are found
Golden images of the Buddha in the temple, all more than ten feet high lavishly built.
寺中佛像全用金質製成，高約丈餘，輝煌燿目





A strange custom. On the Buddhist New Year day, they ar allowed to pour water on one another, as seen in the above two pictures.

暹羅素行佛歷，每逢佛歷新年，有水戲的怪俗，雖是不相認識的人，也可用水互相澆灌，以至衣衫盡濕，仍不介意。上二圖示一男子以水澆過路的婦人。



Siamese usually cross a river on back an elephant to safeguard themselves from crocodiles.



鱷魚是暹羅的著產，無論什麼河流中，都有鱷魚的蹤跡，就像非洲一樣。而陸地森林中，又產有虎豹等惡獸，所以來往的土人，都以騎象爲預防之計。



Siam is known as "The Country of yellow surplices," because all the boys, when they reach majority, must become monks for a short while and wear yellow surplices.

凡男子到了弱冠，必定要一度削髮爲僧，雖國王也不能免。故歐人稱暹羅爲「黃衣國」，因其人民多爲僧而穿黃衣之故。

暹羅廟寺內部，建築尤爲壯麗，只佛塔一種，就已是排列如林，美不勝收。圖示此種佛塔之一部分。

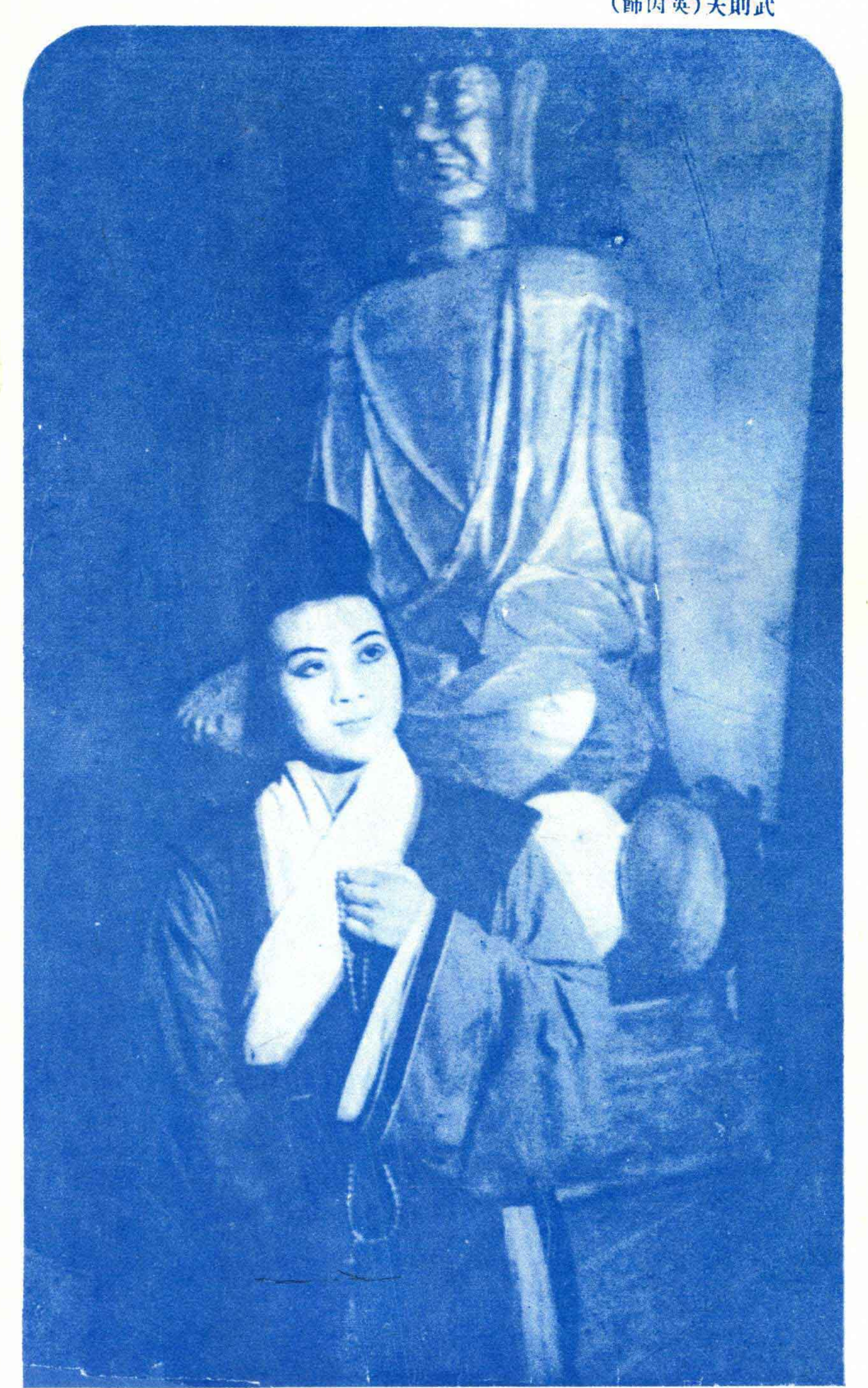
Buddhist towers, magnificently built.

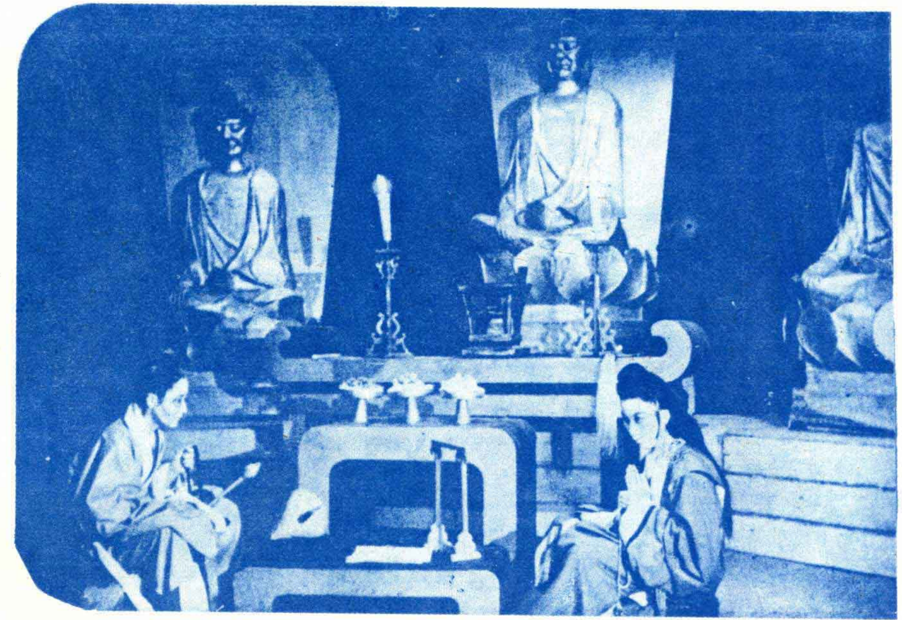
武則天

上海業餘實驗劇團近演歷史名劇「武則天」，服裝佈景全部根據唐史上記載而製作。在演出方面尤貴技藝之高超，在燈光明暗之變化，堪稱爲舞台劇中之成功作（盧施福朱今明攝）

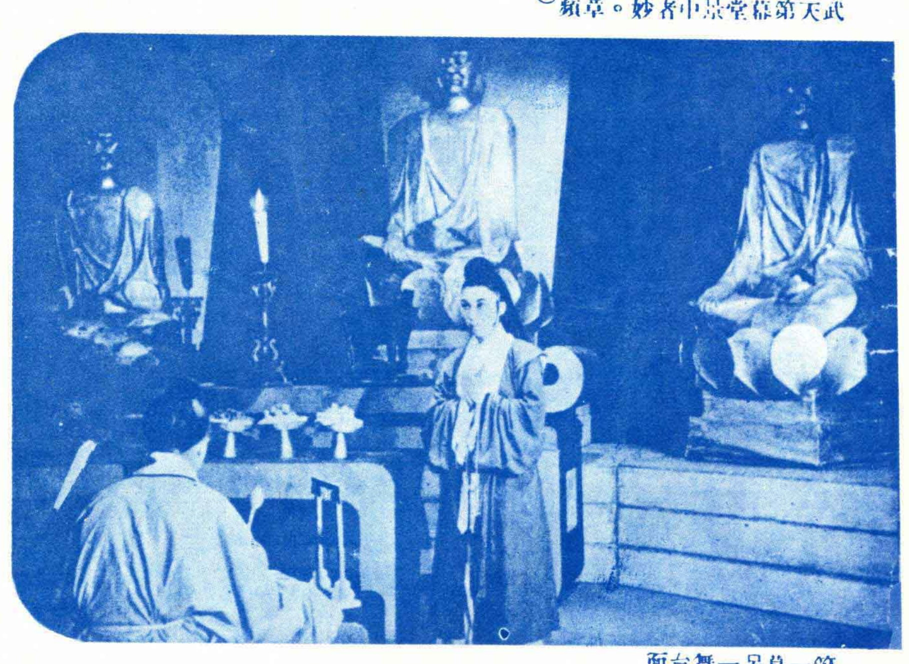
歷史名劇武則天的舞台面

武則天（英茵飾）





「武則天」第一幕審堂內景，中立者即妙眞。（章曼蘋飾）



第一幕另一舞台面



高宗(顧而巳飾)



武則天之另一飾演者，郁風



妙玉(葉露茜飾)



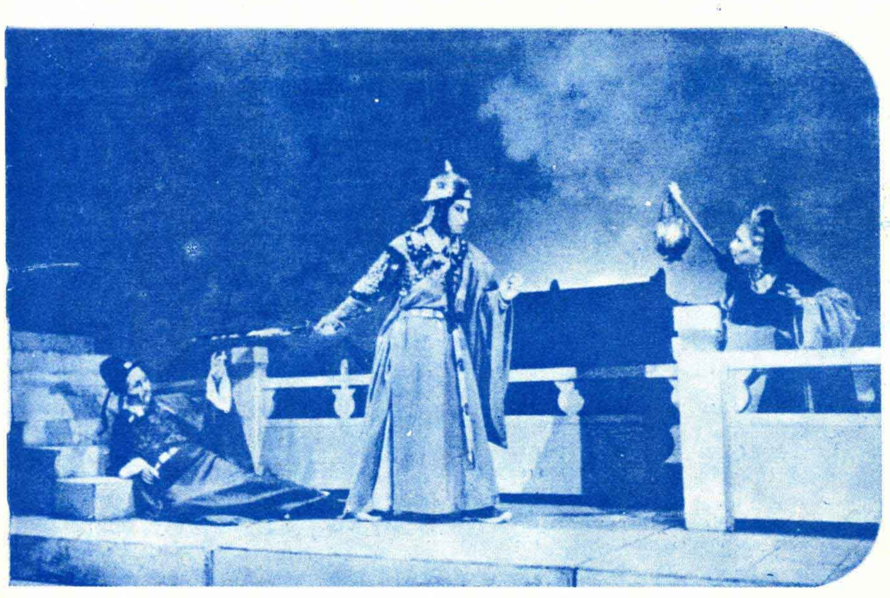
上官儀(沙蒙飾)

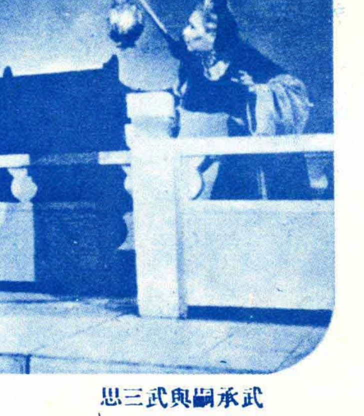


EMPRESS WU TSE—TIEN

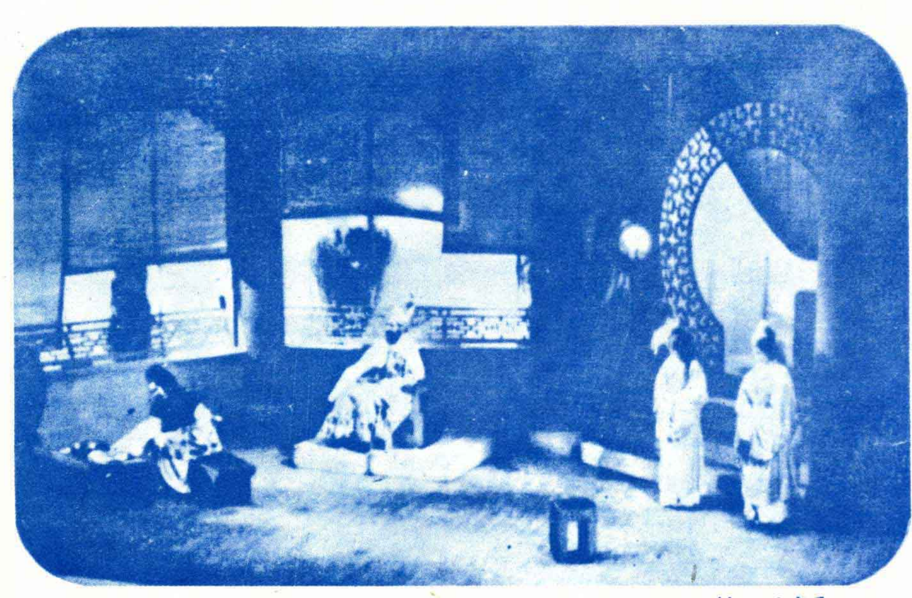
A stage play based on the life story of a queen ot the Sung Dynasty who ruled with typically feminine methods. The Amateurs' Dramatic Club scored a tremoudouu success with its performance at the Carlton Theatre, Shanghai.

內庭一景





武承嗣與武三思



內庭又一景





妙玉怒罵武則天

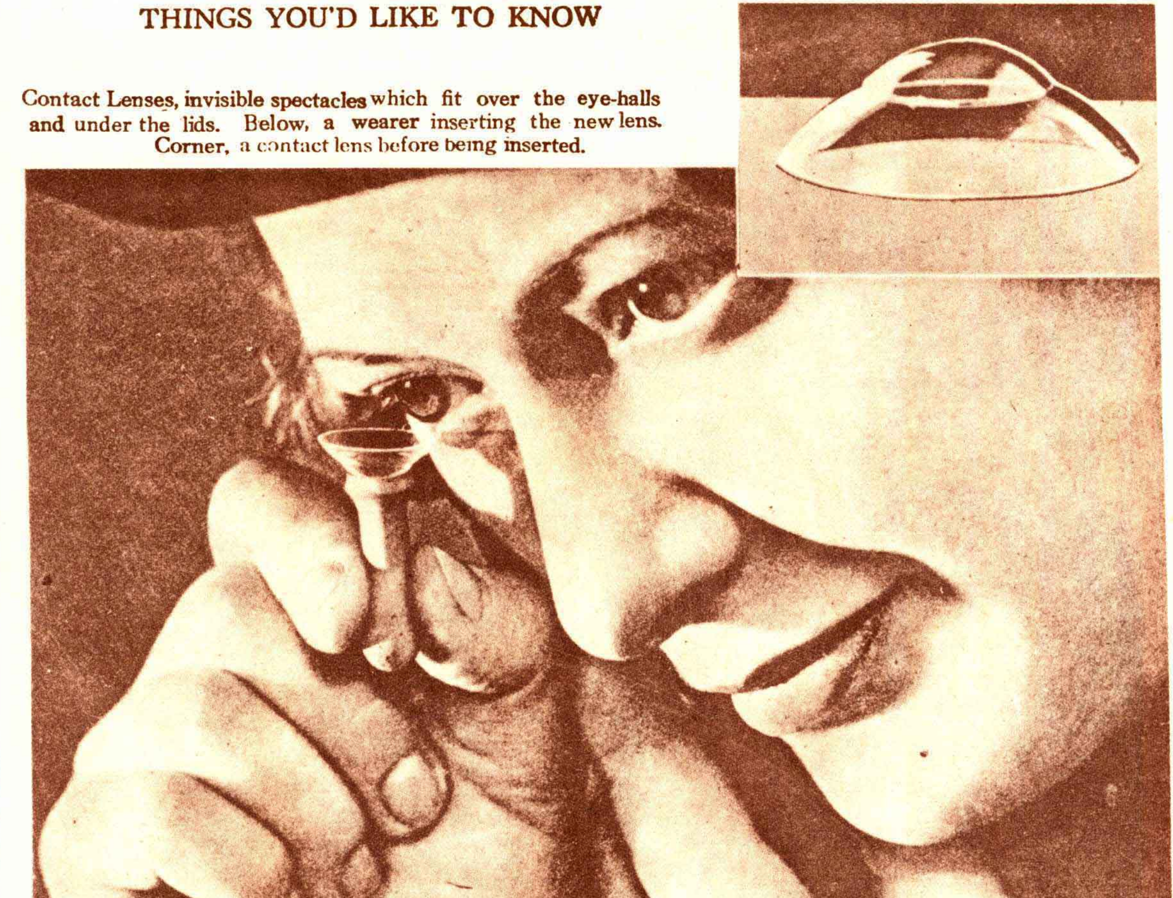


薛懷義(呂班飾)行刺妙玉

世界珍聞錄

THINGS YOU'D LIKE TO KNOW

Contact Lenses, invisible spectacles which fit over the eye-balls and under the lids. Below, a wearer inserting the new lens. Corner, a contact lens before being inserted.



最新發明的眼鏡，只有一片突型的玻璃鏡，沒有鏡框。當載這種眼鏡時，要用橡皮吸入器來幫助它，同時鏡內儲鹽的溶液，將眼貼近，卽可戴上。除下時的方法也一樣（上圖），此種眼鏡約可載八小時之久，而後方會跌落，而因它沒有鏡框的緣故，所以不容易損壞。價值每隻約在三十六元至五十二元之間，上角圖中卽此種最新發明之奇特眼鏡。

巴黎世界博覽會中之一對小人夫妻（上）和專爲小人居住而建築的小房屋

Seen in the Paris' Fair ground—A couple of midgets (above) and the small cottage especially built for them.

When a St. Bernard kisses a baby, you can easily see how big a big dog is.

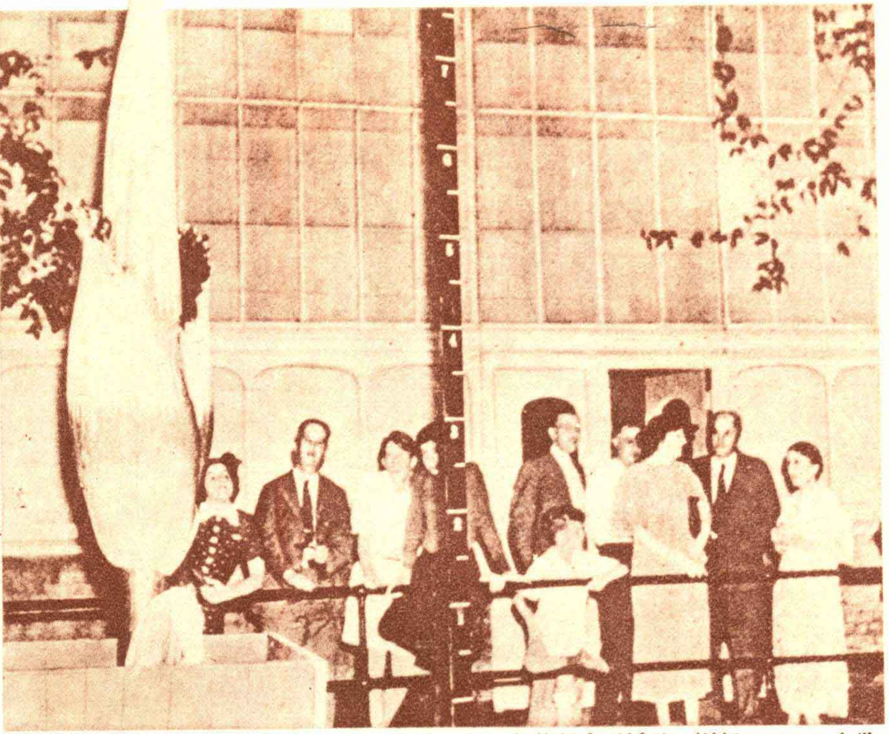
世界上身軀最大的狗，首推聖巴特那種。圖示一聖巴特那種狗與小孩的比較。

英國某馬戲團職員舉行結婚時，新郎新娘同乘象往教堂，這種行爲，眞是別開生面。

A couple in an American circus going to church for their wedding on back an elephant.

A girl in an American circus playing with a snake.

在中國，有人把蛇蝎來形容女人。圖中的阿利愛爾女士，是美國一個馬戲團中的女藝員。她正跟[illegible]在嬉[illegible]着。大概她就是所謂蛇蝎的象徵吧？



The first of the evil-scented Amorphophallas Titanum to bloom in the U. S., exhibited at the Botanical Gardens, New York.

世界上最大的植物Amorphophallus Titanum，最近在紐約植物園內開花。這植物曾在養花房中栽培五年，爲意大利旅行家及植物學家貝加里博於一八七八年所發見，植物史上只有七株。

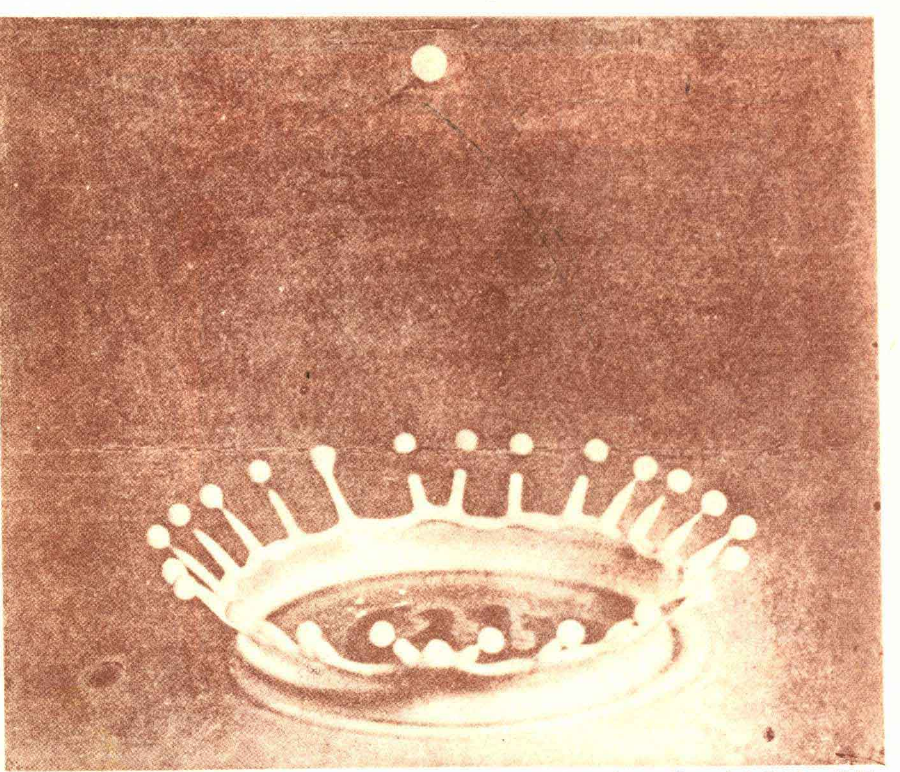


An ice cream seller after the slot-machine idea, in the subways of New York,

紐約地下鐵路，各站新設有冰淇淋的自動販賣機，每日能自動製造冰淇淋五百個。

"Swelling sickness"—Miss Grayson, a 20 years old American girl, gets a strange disease that causes her body to expand day by day.

美國克萊遜女士，現年二十歲，因患罹瘍，身體日漸脹大，允稱奇病。



A "coronet" made by a drop of milk falling on a plate covered by a thin layer of milk.

奶製王冠，是用一秒之十萬分之一的快鏡，攝取一滴牛奶跌落在一杯牛奶上所形成的奇觀。

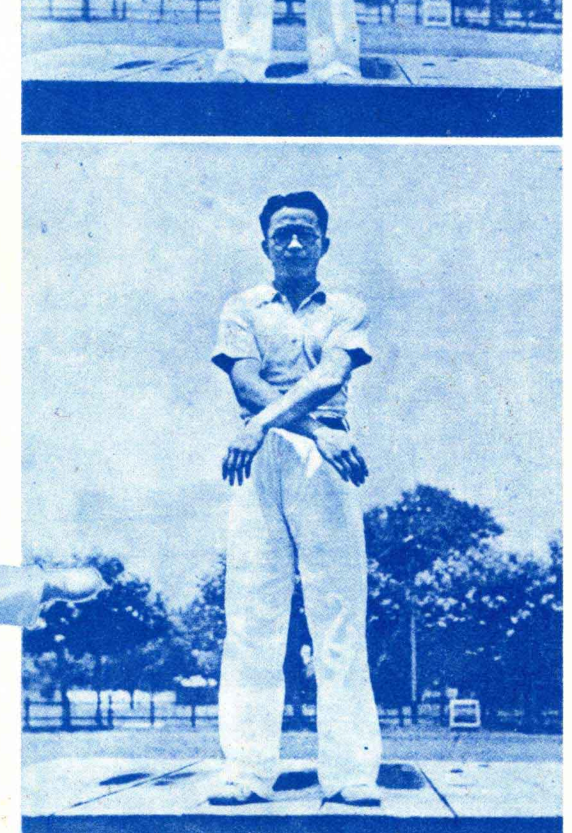
晨操第六課

MORNING EXERCISES
Lesson 6

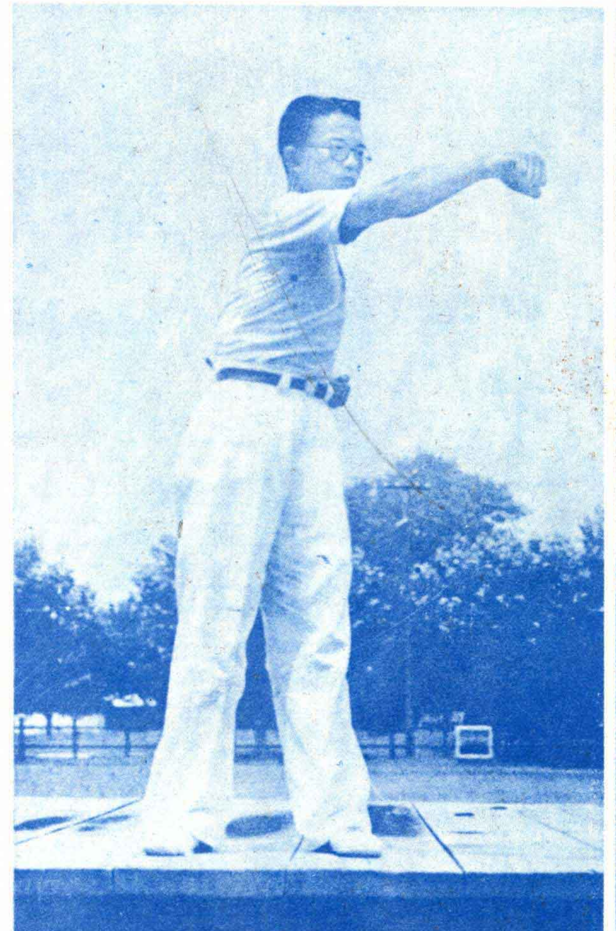
You don't nec l much space for these exercises, all you need is patience enough to do them regularly every day. Demonstrator: Wu Chi-jen Photographer: Szeto Kwang.

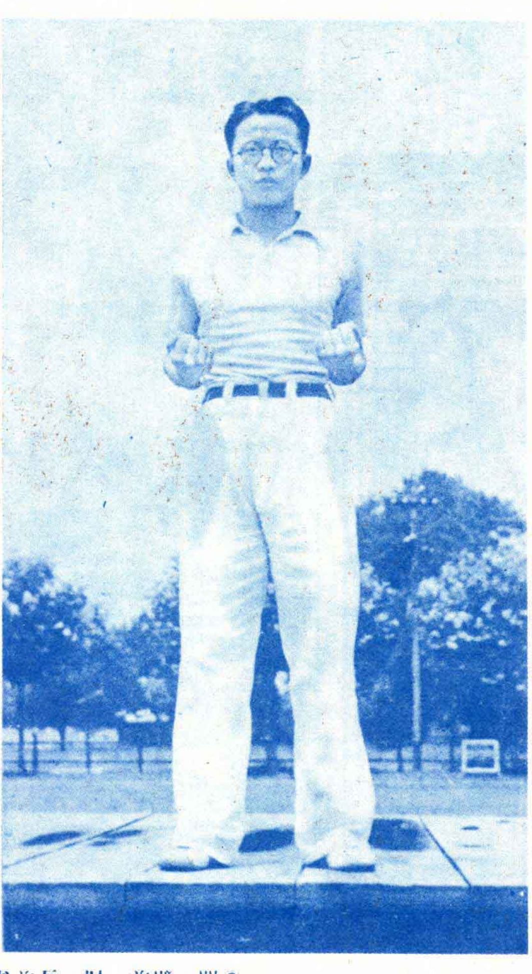
吳之仁表演 司徒光攝影

吳仲歐龔家鹿合編

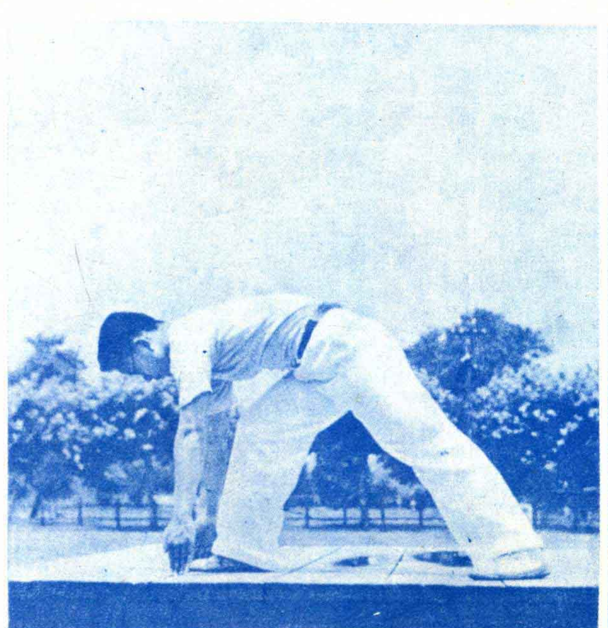


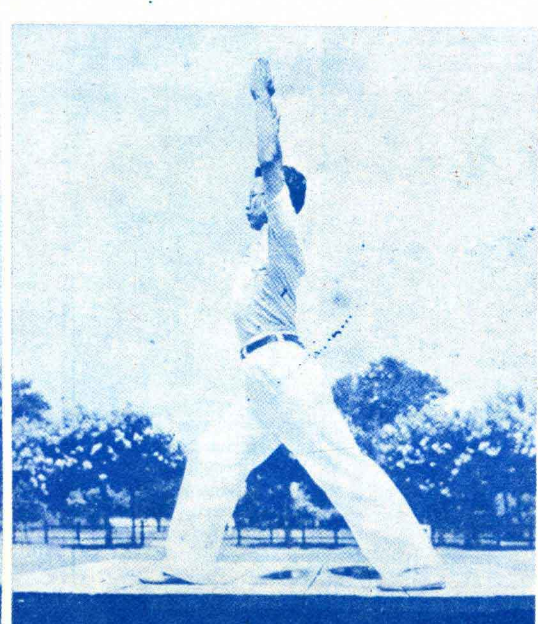
①半開立，兩臂在左右平舉之部位，行向上二次交叉振，及向下二次放鬆擺動之作。



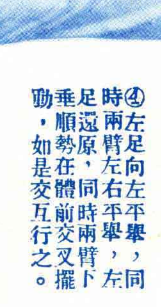


⑵半開立・兩臂後屈（抱肘），交互向前行拳打之動作，同時上體向側微微屈轉。左右交互行之。

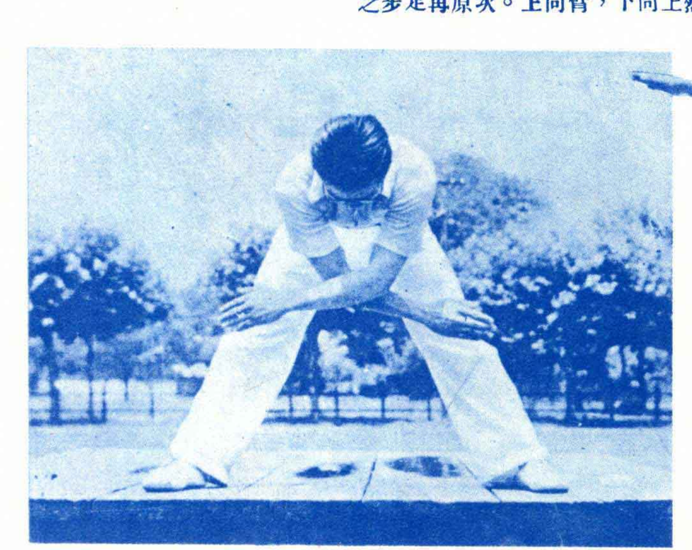




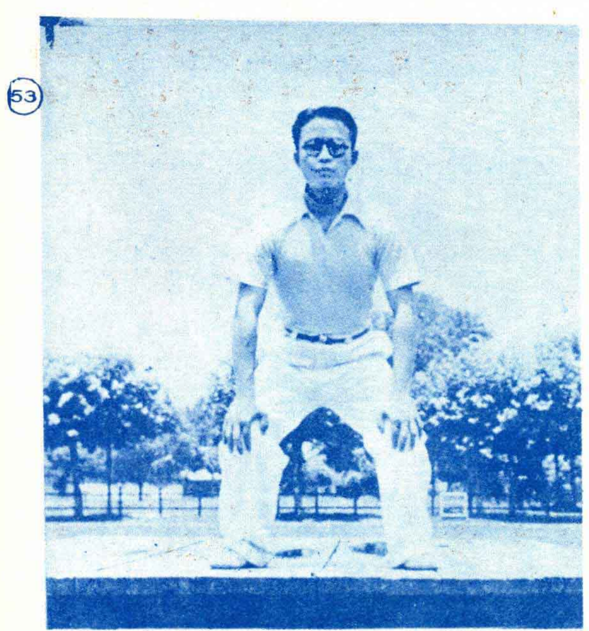
⑶右足向前箭步；同時兩臂向前上舉。然後上體向前下彎，兩臂復向後上舉。依次還原，再左足箭步行之。

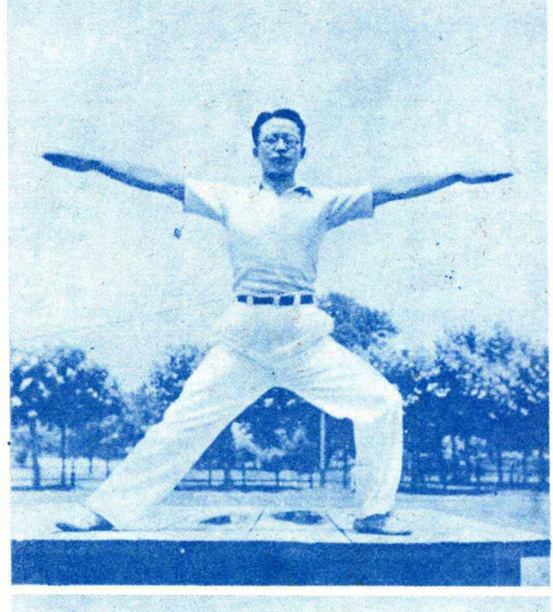


④左足向左平舉，同時兩臂左右平舉，左足還原，同時兩臂下垂順勢在體前交叉擺動，如是交互行之。



⑤開立，兩臂左右平舉。然後上體向前微灣，兩臂向下交叉擺動。繼而上體挺直，同時兩臂左右平舉，如是交互行之。

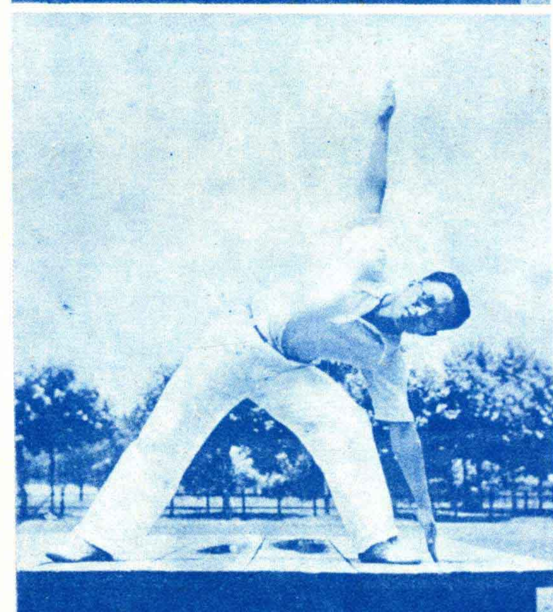




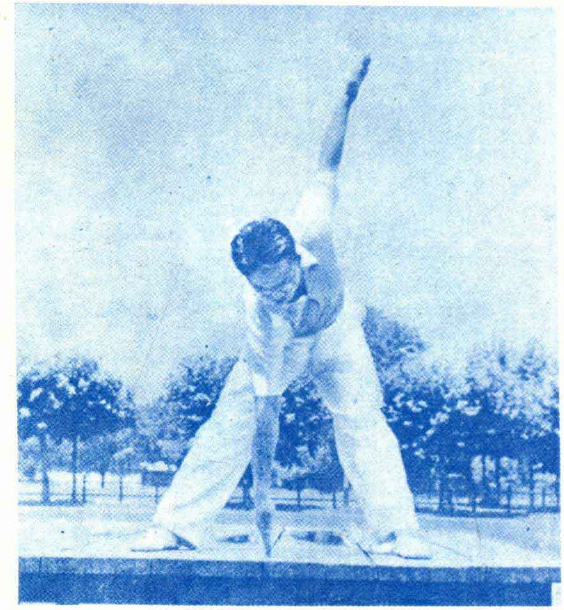




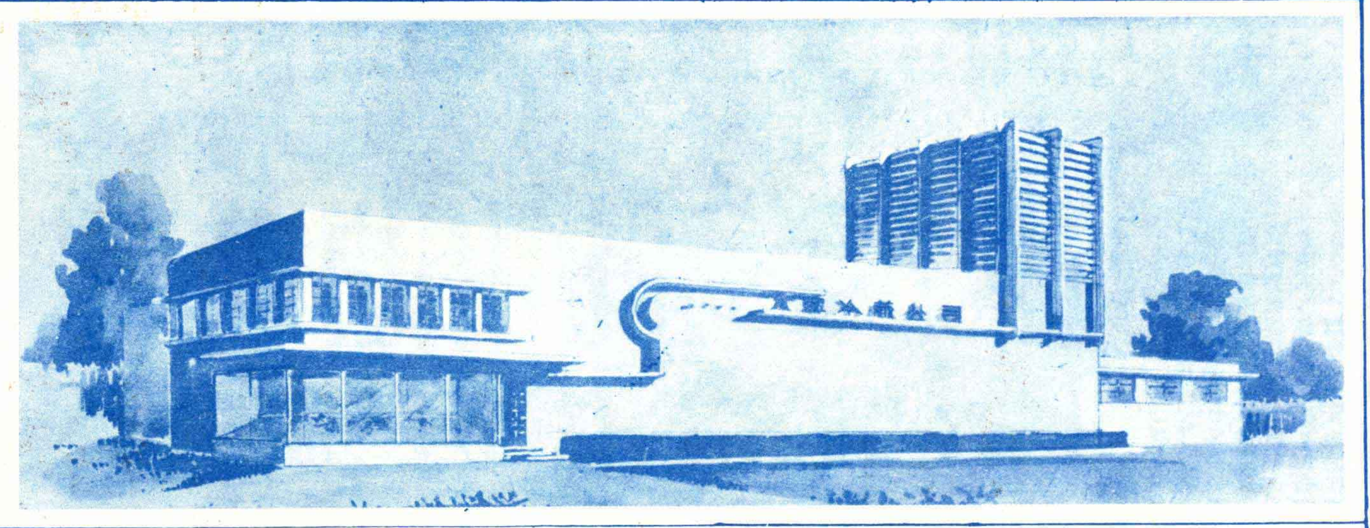
⑧開立跳，同時屈膝半蹲，兩手按膝，然後向上跳至還原之部位。如是連繼行之。



⑦左足向左出一步，灣膝，同時兩臂左右平舉。然後灣體向下，轉體向左，至左臂手指觸地為止。依次還原，如是連續行之。



⑥左足向左出一步，同時兩臂左右平舉，然後灣體向左，左手指觸地。依次還原，再右足向右行之。



●右圖為正在建築中之首都大興冷藏股份有限公司。地址在南京中央路許府巷，佔地六畝餘。資本總額四十萬元。由新加坡庇能等埠華僑投資經營。

●廠屋建築，係採用最新流線型式，其中冷藏庫容積八萬立方尺，另設製冰房及藏冰庫。所有製冰及冷藏機器，均採用美國最新式設計。

●落成之後，專營代客冷藏貨物，並製衛生晶亮機冰。

良友茶座

熱浪籠罩着大地，參加茶座的讀者也稀少起來了。為免揮汗閱讀起見，還是請諸君看看戲劇罷。這『黑地獄』是滬各大學生所主辦的『上海大學劇人協會』最近在杭州演出的國防劇。由凌鶴編導，暴露日人在天津租界的種種惡行，如販賣白面，漢奸活動，活墓勞工出關，海河浮屍案等等。讀者觀劇之餘，請再看北平的來信，當感到今日之華北，已將成東北之續矣。

生死關頭

編輯先生們：

日本的侵略軍隊已經向我們的華北進攻了，這該是我們全國民衆起來抵抗敵人的時候了！這次敵人無理砲擊宛平，當然是有計劃的行動，同時因為主動者是他們，發動中日戰爭的全部責任也應該由他們担負！

現在我要報告先生們的，就是我個人冒險到蘆溝橋附近視察時所目擊的一切實在情形：

自從昨晨（八日）日本軍隊首先無故向我宛平砲擊之後，日軍駐豐台的部隊就調動去參加包圍宛平縣城。此外在蘆溝橋五里店和沙岡子這些村莊的稻田裏，還分佈着一百多個着軍服或穿便衣的日兵。他們用高粱和麥來做掩獲。同時在這些村莊的道路上，尚有川流不息的日本軍官，乘着汽車。當中日雙方已開始衝突，而在我們的國土上，敵人還這樣優遊的來往着；我們目擊這種痛心的現象，心裡的難過，當然是非筆墨所能形容的。

當我們從北平到蘆溝橋的大道上，除了梭巡着的日兵外，行人甚少，但我們再向西跑去時，就遭遇到這些凶獸的阻攔，不得已只好折回。在歸途上，我們聽說有一位業皮匠的同胞，昨晨九時許，搭乘人力車打這路上向西去，就不知為了什麼緣故，給日本的士兵從車上拉下來，用槍刺扎死！

編輯先生們，我個人所目擊和耳聞的雖然只一點點，但是已經夠足證明敵人的猖狂，與及他們的絕無人性的真面孔！

為了我們中華民族的存亡，為了我們華北千千萬萬同胞的生命，我們只有全國民衆共赴國難！有力的出力，有錢的出錢，至少我們應該作一次廣大的募捐運動，用金錢與熱情來慰勞前線作戰的英勇士兵同胞們！

北平徐應林上・七月九日

大熊追逐者與鐵觀音

前本誌發表「西康狩獵記」作者楊帝森先生與六屆全運會女子鐵球鐵餅紀錄創造者陳榮棠女士近在孟加錫結婚儷影

民族性的表現

這故事不記得幾時讀過的，恐怕是很久的事了，但因為故事的內容甚為有趣，所以到現在還是記得很清楚，現在把它寫在下面以博一粲。

美國有四個不同國籍的留學生，因為感情非常要好，彼此訂下一個協約：無論其中那一個人最先死去，其餘三個人要每人賻致千元，以為喪儀，這四個留學生，一個是中國人，一個是日本人，一個是猶太人，一個是英國人。過了幾年，不幸那位中國留學生竟患急性肺炎死了，那位英國留學生是第一個來吊唁的，他沒有忘記了他們生前的口頭協定，便把一千元的現款放在棺材裏面，日本留學生是第二個來吊唁的，看見英國人把一千元留下來了，他便自以為聰明的開了一張即期的千元支票，放在棺材旁邊走了，猶太籍的留學生是最後一個來的，他在吊唁完了以後，把一千元的現款及支票都拿起來，另外開了一張三千元的十五日期票放在棺材旁邊走了。

英國人是紳士派的，而日本人則是處處要賣弄他的小聰明，但最精明的還是猶太人，可惜死的是中國留學生，否則不曉得他將怎樣辦了，讀者不妨揣想一下子。

香港陳文

孝義難全

編輯先生：

鄙人自退處鄉隅，親友通信絕少，只有我的『良友』每月一來安慰我的寂寞，實在使我感激，所以我也提出了以下的幾個要求，不知良友能允許不？

一。關於裸體的作品

每期良友的內容，總有少部份是給裸體的作品佔去（這包含照片，寫生，和彫刻等），以後請求極力減少。因為鄙人有幾位女友，常常到舍下探望『良友』的，若『良友』頻頻刊登裸片，那末我在這女友們『看良友』的要求之下，給她們看呢，還是不給呢？若是給她看的話，則鬢眉畢現的似乎褻瀆了朋友；不給時，則朋友的小小要求，又不好拒絕。在進退兩難之中，望『良友』為我設法吧。

家曾祖母是最富舊道德觀念的，她老人家一向對於『良友』，是認為有益青年的書籍。誰料她看見大批裸照以後便禁止我看『良友』了。可是我以為拋棄『良友』是不義，然違逆慈訓是不孝的，求『良友』代籌孝義兩全的辦法。

二。選料要富於趣味

像五月份『小題大做』那樣的作品請少選吧，這類事情是不大『耐人尋味』的。我曾在鄉下方面，作過一次小考查，最受歡迎的是：戰地情形，莊君的西遊記，葉君的漫畫等，其他次之，至於折足斷臂的石像，許多人不看，為的怕夜間做惡夢哩。漫畫富有趣味的真好，但令人看了不懂的切切少選，以免讀者陷入迷魂陣裏。

紅色的並蒂蓮本來就罕見，上圖白色的並蒂蓮真可謂絕世之品。（伍持自攝）

三。小處當注意

某先生（敝友之一）脾氣最討厭，他每看到『良友』有小錯誤以後（例如圖章印反了，圖章裏面有說明的『振』字等等，就該說啦：『這是您訂的雜誌呀，有錯，讓我說說罷。哈哈，還說嗎，不說了罷，還用真說嗎，不用真說罷………』。一直問到我答了話：『這是無心錯誤的』。他一定接着問：『怎麼呢，你怎麼知道是無心呢，你怎麼知道不是有心呢？………。』編輯先生，你看多麻煩！請你代我爭一口氣罷。

信安鮑叔華

黑地獄

（上海各大學生在杭演劇）（吳寶基攝）



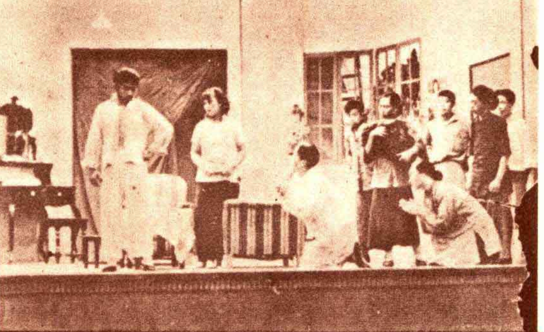
「賣一毛錢白面給我」在天津×租界山本洋行的地下室煙窟裏。



老王發了烟癮，自扶梯上無力走下，幾乎要跌下來的樣子。



漢奸蕭漢江說：「你們這批王八羔子！要工作做，快去找你們的同伴來」



「兒子不好，吃紅丸，抽白面，可是只有那一個兒子，一家老小全靠他養活着，你們給他找工做……他去了十幾天還不見他回來。」



「去吧！李大嫂，咱們同去吧！現在不知道他們是死是活呢？別哭啦！」

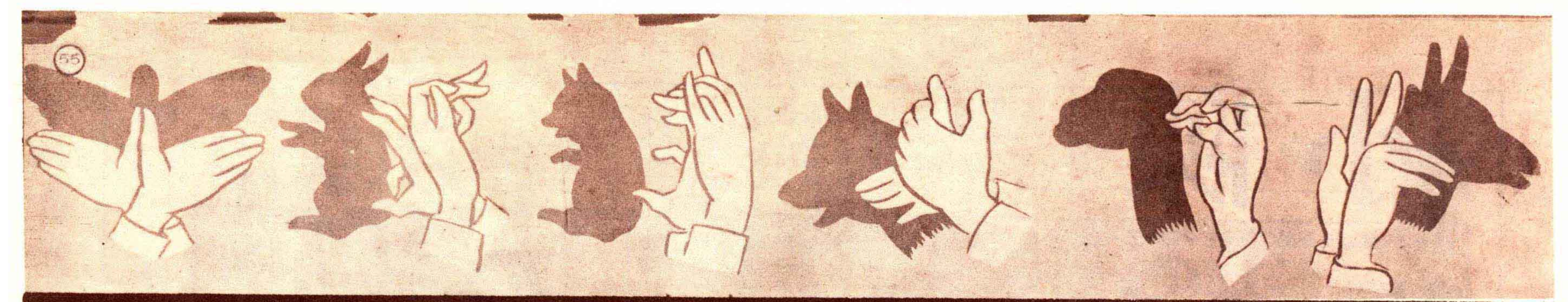
「長期抗戰，最後勝利是屬於我們中華民國的！」



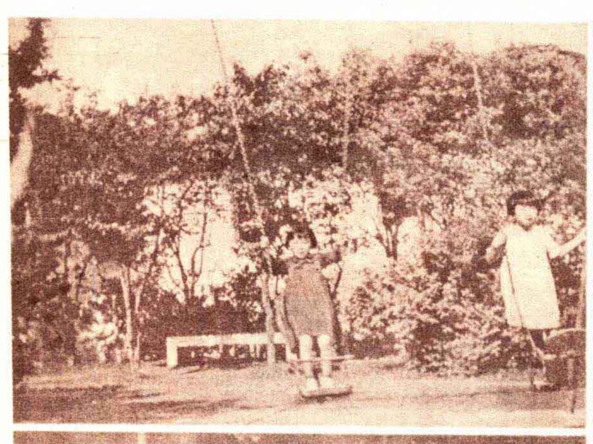
漢奸馬國村夜提住了，供出所招去的苦力，為的是搭地窮，埋大要，怕他們走漏消息，用毒藥毒死，銷餓水毀了死尸的而孔：再從陰溺黑溝水，沖到大河黑海。



倪教給金姑娘勸着，「我要喝，你喝了一，乾這杯我不要你再喝了」

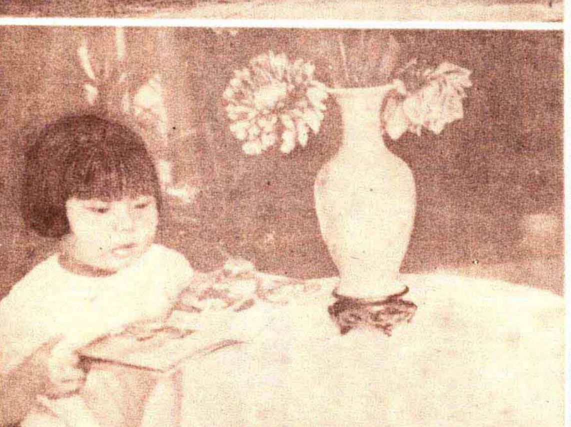


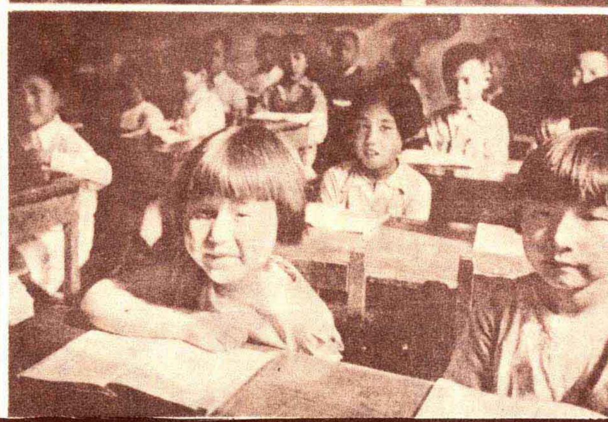
手影 你大概很願意弄弄手影來消遣時日吧？這裏就介紹六個新樣子給你。自右至左：一蝴蝶，二兔，三猪，四狗，五駱駝，六羊。

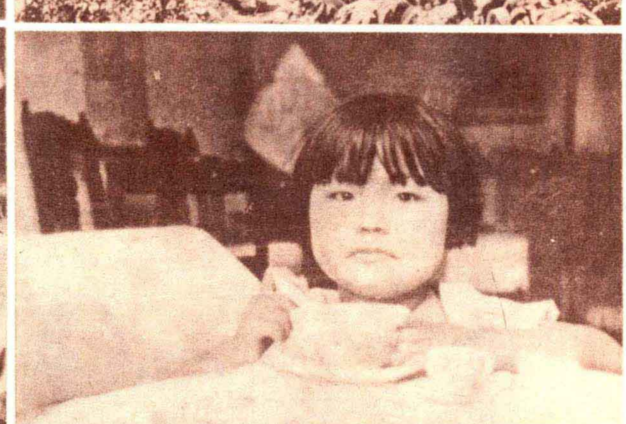












跟南京的小孩玩了一天 南京市衞生事務所主辦的兒童健康比賽，參加比賽的是已經審定了的小學生十二人，都是天真活潑的小朋友。挑選結果，以南京鼓樓小學女生盧國埕當選為南京「一小一」學生。因為想攝照片的緣故，跟這幾位小朋友玩了大半天，上面六圖就是這次的收穫。（夏曉霞攝）

小陳

葉淺予作


請你救救四川災民！
跟我來！


你一定辛苦了，吃了飯再捐錢吧。
館菜川蜀大


老板，今天的飯錢全部捐給貴省災民，你一定願意的。
館菜川蜀大

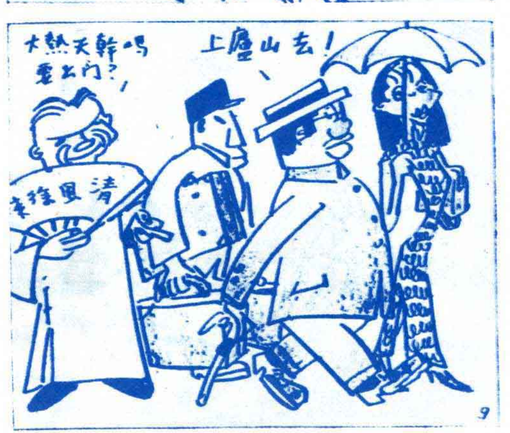

奉令特來調查足下有無舞弊操縱等情
彼此老友，心照不宣。

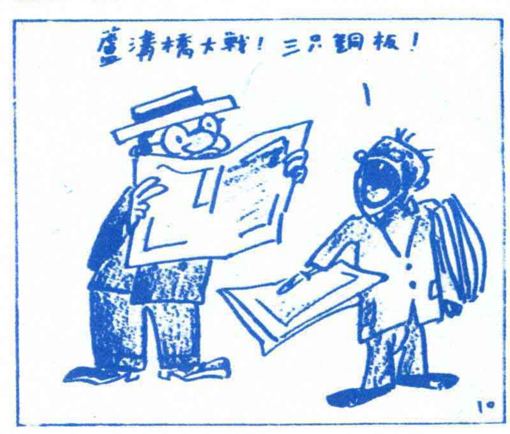

一切唯命是從。




你看看廬山談話的請帖，多麼光榮
來徐風清


傻瓜！虧你自誇手段靈活，連裝腔作勢也不會！


大熱天幹嗎要出門？
上廬山去！
來徐風清


盧溝橋大戰！三只銅板！


快上銀行去提存款！


美國船票已經買好，還怕什麼！

投稿簡例

本報取材廣博，圖文兼重，歡迎各地投稿。茲將徵稿條例列左：

（一）照片需用之種類繁多，不能一一列舉。凡時事攝影，美術作品，珍奇事物，風土人情，名勝風景，體育，戲劇，名人，婦女兒童生活，及一切能增人見識或美感之攝影，皆所歡迎。如將有系統之整套照片寄來尤佳。照片重光滑清晰，切忌陰約模糊，勿用粗面紙印晒，勿在照面上染任何顏色。

（二）貴重之繪畫作品可攝成照片寄來，免原物有投遞損壞之虞。設計新穎之圖案，趣味深雋之漫畫，隨時歡迎投稿。

（三）文稿凡隨筆散文，創作小說，富有趣味及意義之學術常識各種著譯，苟閱者所愛讀，即本誌之所需。一切文稿，每篇字數，最多請勿逾六千。能附有插圖，以增讀者興味者，尤爲歡迎。

（四）凡投寄稿件，文稿請於稿末詳註通信地址及眞姓名，圖片則詳註於每張圖片之背後。發表時須署何名，聽作者自便。

（五）一稿請勿兩投。稿經發表後，版權屬本誌。如本誌刊登後，發覺同時或早經在別處發表者，概不致酬。

（六）本誌編輯人有刪改一切稿件之權。

（七）來稿一經刊登，一律奉酬現金。文稿每千字三元至十元，照片每幅一元至五元。漫畫每幅一元至十元。酬券於出版後發出，如出版一月後倘未接到者，無妨逕函本編輯部，俾得查補。

（八）來稿刊登與否，恕不立刻答覆。惟附有郵資者，經審閱不能適用時，當可退還。取用稿件，如非特別聲明，及付足郵資者，亦概不退還。

（九）投寄稿件，請逕郵寄上海北四川路良友圖書公司良友圖畫雜誌編輯部收。

（十）本誌係公有刊物，故採用稿件，一秉大公。但爲讀者採選質量精美之稿件，不徇私情，無論何人投稿，一經審閱合用，即可刊登。

良友圖畫雜誌編輯部啟。

良友圖畫雜誌

第一三〇期　民國二十六年七月十五日出版

（民國十五年創刊）

每冊大洋四角　外埠另加寄費四分

總編輯　馬國亮
編輯　李青　陳炳洪　潘比德　丁聰
發行人　余漢生
發行者　良友圖畫雜誌社
印刷者　良友圖書印刷有限公司　上海北四川路八百五十一號
總經售　良友圖書印刷有限公司　上海北四川路八百五十一號

特約經售
南京良友公司
廣州良友公司
漢口良友公司
廈門良友公司
北平會文堂書局
重慶開明書店
成都北新書局
汕頭文明商務書局
香港美美公司
新嘉坡美美公司
中國各省及南北美洲均有代售

定閱價目

中國境內及日本各部・全年十二冊連郵費・國幣四元四角・香港及澳門・全年十二冊連郵費・國幣五元・歐美各國及南洋羣島・全年十二冊連郵費・國幣七元六角・國內定閱以郵票代洋・十足通用・

●

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司定閱部查補，或至各分公司或代理處定閱者，則請向各該分公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續而利進行，是所至盼。

●

"The Young Companion" Pictorial Magazine (Established 1926) No. 130.
40 cts. a copy. Published Monthly by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd. 851, North Szechuen Road, P. O. Box 1722 Shanghai, China.
Cable Liyoprinco Shanghai. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma; Associate Editors, C. Lee; P. H. Chen; P. T. Pan; T. Ting.

良友圖書公司

蔡元培總序　趙家璧主編

重要預告

八月二十五日起

開始出書

發售預約

詳情請閱下期本報廣告

繼 **中國新文學大系** 姊妹篇 續出

世界短篇小說大系

黎烈文編譯
耿濟之編譯
傅東華編譯
郁達夫編譯
郭沫若編譯
戴望舒編譯
鄭伯奇編譯
曹靖華編譯
巴　金編譯
魯　彥編譯
趙家璧編譯

系統介紹近百年間的各國短篇小說

分國整理五四以來的文藝翻譯作品

十大厚冊
五百萬言
布面精裝
黃道林印

YOUNG COMPANION No. 130 JULY 15, 1937.

Published monthly by The Young Companion Pub. Co., distributed by the Liang You Printing & Publishing Co., Ltd. Shanghai, China.
Entered a second-class matter April 30, 1931 at the Post Office at New York N. Y., U. S. A., under the Act of March 3, 1879.